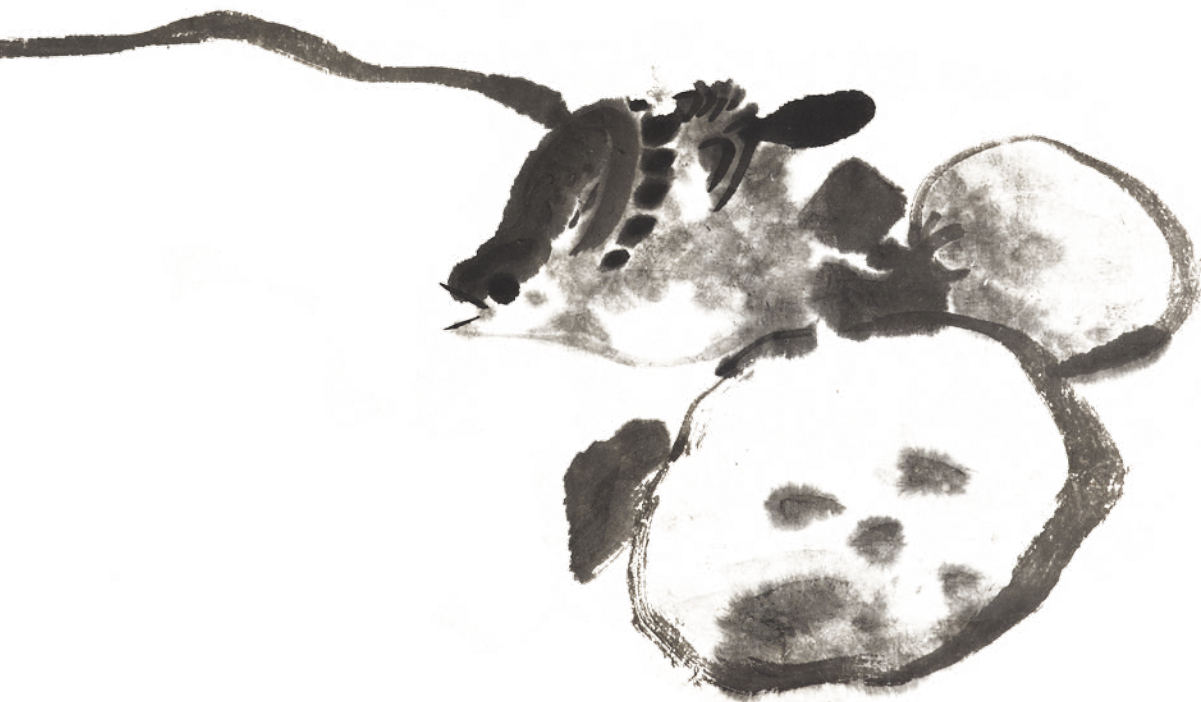


FINE CHINESE
CLASSICAL PAINTINGS
AND CALLIGRAPHY
中國古代書畫

Hong Kong, 28 November 2016 | 香港 2016 年 11 月 28 日



CHRISTIE'S 佳士得



FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY 中國古代書畫

MONDAY 28 NOVEMBER 2016 · 2016年11月28日 (星期一)

AUCTION CODE AND NUMBER

拍賣名稱及編號

In sending Written and Telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as **BADA-12561**

在遞交書面和電話競投表格或查詢拍賣詳情時，請註明拍賣名稱及編號為**八大-12561**。

CONDITIONS OF SALE · BUYING AT CHRISTIE'S 業務規定 · 買方須知

This auction is subject to Important Notices, Conditions of Sale · Buying at Christie's and to reserves. [350]

此次拍賣受重要通知，業務規定·買方須知及底價所管限。[350]

ENQUIRIES · 查詢

HK 香港：+852 2760 1766
UK 英國：+44 (0)20 7627 2707
US 美國：+1 212 703 8080

Front Cover 封面：Lot 1017

Inside Front 內頁：Lot 969

AUCTION · 拍賣

Monday 28 November · 11月28日 (星期一)

2.30pm (Lots 901-1069) · 下午2.30 (拍賣品編號901-1069)

Location: Grand Hall, Hong Kong Convention and Exhibition Centre,

No.1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong

地點：香港灣仔博覽道1號香港會議展覽中心大會堂

Tel 電話：+852 2760 1766 · Fax 傳真：+852 2760 1767

VIEWING · 預展

HONG KONG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre

香港，香港會議展覽中心

Thursday – Saturday, 24 – 26 November · 11月24至26日 (星期四至六)

10.30am – 6.00pm

Sunday, 27 November · 11月27日 (星期日)

10.30am – 6.30pm

Monday, 28 November · 11月28日 (星期一)

10.30am – 3.00pm

SELECTED VIEWING · 精選拍品預展

BEIJING, Christie's Beijing – Jinbao Gallery

北京，佳士得北京金寶藝術空間

Thursday – Friday, 10 – 11 November · 11月10至11日 (星期四至五)

10.00am – 6.00pm

TAIPEI, Fubon International Convention Center

台北，富邦國際會議中心

Saturday – Sunday, 12 – 13 November · 11月12至13日 (星期六至日)

11.00am – 6.00pm

AUCTIONEERS · 拍賣官

Hugh Edmeades

Elaine Kwok

Scan to view auctions details
掃描以瀏覽拍賣詳情



Christie's Hong Kong Autumn Auctions Microsite
佳士得香港秋拍賣網站

CHRISTIE'S LIVE
Bid live in Christie's salerooms worldwide

christies.com

Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request – please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.

敬請注意本拍賣目錄中沒有包括拍品狀況說明，若有需要，請向佳士得公司索取，本公司可以提供此報告。另外，敬請留意閱讀拍賣目錄背頁之《重要通告及目錄編列方法之說明》。

CHRISTIE'S 佳士得

INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENT

CHAIRMAN AND INTERNATIONAL HEAD

Jonathan Stone
Tel: +852 2978 9989

GLOBAL MANAGING DIRECTOR

Francis Belin
Tel: +852 2978 6756

Asian 20th Century & Contemporary Art

Eric Chang, *Deputy Chairman, Asia International Director & Specialist Head of Department*
Tel: +852 2760 1766

Chinese Ceramics & Works of Art

Pola Antebi, *International Director*
Tel: +852 2978 9950

Michael Bass, *International Director*
Tel: +1 212 636 2180

G rardine Lenain, *International Director*
Chairman's Office, Paris
Tel: +33 (0)1 40 76 84 22

Rosemary Scott, *International Academic Director*
Tel: +44 (0)20 7389 2579

Leila de Vos van Steenwijk, *European Head*
Tel: +44 (0)20 7389 2578

Athena Zonars, *Deputy Chairman, Americas*
Tel: +1 212 636 2177

Chinese Paintings

Ben Kong, *Deputy Chairman, Asia International Specialist Head of Department*
Tel: +852 2760 1766

Japanese & Korean Art

Mark Hinton, *International Director & Specialist Head of Department*
Tel: +44 (0)20 7389 2595

Katsura Yamaguchi, *International Director*
Tel: +1 212 636 2157

REGIONAL MANAGING DIRECTORS

Lillian Ng
Tel: +852 2978 9995

Rachel Orkin-Ramey
Tel: +1 212 636 2194

Leila de Vos van Steenwijk
Tel: +44 (0)20 7389 2578

Nicole Wright
Tel: +852 2978 9952

HEADS OF SALE MANAGEMENT & BUSINESS MANAGERS

Virginie Barocas-Hagelauer
Tel: +33 (0)1 40 76 85 63

Yanie Choi
Tel: +852 2978 9936

Anne Haasjes
Tel: +44 207 389 2676

Nelly Li
Tel: +852 2978 6797

Othniel Jai Prakash
Tel: +852 2978 6866

Emma Winder
Tel: +1 212 636 2183

PRIVATE SALES

Leanne Jagtiani
Tel: +1 212 974 4552

WORLDWIDE

AMSTERDAM

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART
Peter van der Graaf
Tel +31 (0) 20 575 5274

BANGKOK

Satima Tanabe
Tel: +66 (0)2 652 1097

BEIJING

Jinqing Cai
Tel: +86 (0) 10 8583 1766

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Dina Zhang
Tel: +86 (0) 10 8572 7928

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Dai Dai
Felix Pei
Tel: +86 (0) 10 8572 7958

CHINESE PAINTINGS

Michael Xie
Vicky Liu
Tel: +86 (0) 10 8572 7939

HONG KONG

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Joyce Chan
Marcello Kwan
Angel Yip
Aileen Tse
Cindy Lim
Janice Chan
Tel: +852 2760 1766

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Chi Fan Tsang
Ruben Lien
Liang-Lin Chen
Sherese Tong
Joan Ho
Timothy Lai
Ling'ao Tong
Tel: +852 2760 1766

CHINESE PAINTINGS

Jessie Or
Carmen Shek Cerne
Sara Mao
Amy Cheng
Sophia Zhou
Yorkie Tam
Tel: +852 2760 1766

JAKARTA

Charmie Hamami
Vanessa Pranoto
Tel: +62 (0)21 7278 6268

KUALA LUMPUR

Lim Meng Hong
Tel: +60 3 6207 9230

LONDON

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Pedram Rasti
Marco Almeida
Jeremy Morgan
Ivy Chan
Cherrei Yuan Tian
Caroline Allen (Consultant)
Tel: +44 (0)20 7389 2577

LONDON (SOUTH KENSINGTON)

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Kate Hunt
Katie Lunde
Cecilia Zi
Tel: +44 (0)20 7752 3235

JAPANESE ART

Anastasia von Seibold
Kuniko Matsui
Tel: +44 (0)20 7752 3127

NEW YORK

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Tianyue Jiang
Sarina Taylor
Tel: +1 212 468 7133

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Margaret Gristina
Michelle Cheng
Olivia Hamilton
Tristan Bruck
Jessica Chang
Vicki Paloympis
Audrey Lee
Tel: +1 212 636 2180
Tel: +1 212 636 2211

CHINESE PAINTINGS

Elizabeth Hammer
Jennie Tang
Tel: +1 212 636 2193

JAPANESE & KOREAN ART

Takaaki Murakami
Tel: +1 212 636 2160

PARIS

ASIAN ART

Tiphaine Nicoult
Camille de Foresta
Zheng Ma
Tel: +33 (0)1 40 76 76 05

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Clara Rivollet
Tel: +33 (0)1 40 76 85 83

SAN FRANCISCO

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Andrew Lick
Tel: +1 415 982 0982

CHINESE PAINTINGS

Rodania Leong
Tel: +1 917 951 2498

SEOUL

Hye-Kyung Bae
Tel: +82 2 720 5266

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Yunah Jung
Tel: +82 2 720 5266

SHANGHAI

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Grace Zhuang
Asia Chiao
Tel: +86 (0) 21 2226 1516

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Harriet Yu
Tel: +86 (0) 21 2226 1527

SINGAPORE

Nicole Tee
Tel: +65 6735 1766

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Dexter How
Hui Min Teo
Tel: +65 6838 7202

TAIPEI

Ada Ong
Tel: +886 2 2736 3356

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Lihua Tung
Yu-Shan Lu
Elise Chen
Tel: +886 2 2736 3358

CHINESE PAINTINGS

Kim Yu
Tel: +886 2 2736 3356

TOKYO

Seiji Inami
Gen Ogo
Masahiko Kuze
Tel: +81 (0)3 6267 1766

SPECIALISTS AND SERVICES FOR THIS AUCTION

SPECIALISTS



Ben Kong



Kim Yu



Jessie Or



Elizabeth Hammer



Carmen Shek Cerne



Sara Mao



Amy Cheng



Sophia Zhou



Yorkie Tam



Michael Xie



Vicky Liu



Rodania Leong



Jennie Tang

HONG KONG

Ben Kong, International Specialist Head

Tel: +852 2978 9930

Jessie Or

Tel: +852 2978 9934

Carmen Shek Cerne

Tel: +852 2978 9981

Sara Mao

Tel: +852 2978 9935

Amy Cheng

Tel: +852 2978 9974

Sophia Zhou

Tel: +852 2978 9937

Yorkie Tam

Tel: +852 2978 6886

Fax: +852 2973 0087

BEIJING

Michael Xie

Vicky Liu

Tel: +86 (0) 10 8583 1766

Fax: +86 (0) 10 8572 7901

NEW YORK

Elizabeth Hammer

Jennie Tang

Tel: +1 212 636 2193

Fax: +1 212 636 4922

SAN FRANCISCO

Rodania Leong

Tel: +1 415 982 0982

Fax: +1 415 982 8982

TAIWAN

Kim Yu

Tel: +886 2 2736 3356

Fax: +886 2 2736 4856

SALE CO-ORDINATORS

Sandy Yom

Tel: +852 2978 9933

syom@christies.com

Sibley Ngai

Tel: +852 2978 9955

ngai@christies.com

Fax: +852 2973 0087

REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Nicole Wright

Tel: +852 2978 9952

Fax: +852 2525 8157

BUSINESS MANAGER

Nelly Li

Tel: +852 2978 6797

Fax: +852 2525 8157

HEAD OF SALE MANAGEMENT

Yanie Choi

Tel: +852 2978 9936

Fax: +852 2973 0087

SERVICES

WRITTEN AND TELEPHONE BIDS

Tel: +852 2978 9910

Email: bidsasia@christies.com

PADDLE REGISTRATION & CHRISTIE'S LIVE

Tel: +852 2760 1766

Email: registrationasia@christies.com

AUCTION RESULTS

HK: +852 2760 1766

UK: +44 (0)20 7627 2707

US: +1 212 703 8080

Internet: www.christies.com

CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®

Internet: www.christies.com

CLIENT SERVICES

Tel: +852 2760 1766

Email: infoasia@christies.com

POST-SALE SERVICES

Tel: +852 2760 1766

Fax: +852 2973 0111

Email: postsaleasia@christies.com

www.christies.com

EMAIL

For general enquiries about this auction, emails should be addressed to the Sale Co-ordinator(s).

Luo Jialun (1897-1969) wielded significant influence in politics and education in 20th-century China, as well as being an accomplished poet, author, and collector. He became active in politics during his studies at Fudan School in Shanghai. In 1917, while studying foreign literature at Beijing University, Luo Jialun advocated literary reforms as an editor of the student periodical *The Renaissance*. These efforts culminated in his role as a student leader in the May 4th Movement. He spent several years abroad and studied in the United States, London, Berlin, and Paris. After Luo returned to China he joined the Nationalist government and was appointed deputy head of instruction at the Central Party Institute in Nanjing in 1927. He served as president of the Tsinghua University between 1928 and 1930. In 1932, he was appointed president of National Central University in Nanjing, serving until 1941. During this time he led the University to safety in Chongqing in the midst of the Sino-Japanese war. Luo Jialun served as the Republic of China's ambassador to India from 1947-1949, before he returned to Taiwan and assumed additional education-related official duties. Luo's collection of Chinese paintings has sold remarkably well in recent auctions. These twenty lots of classical paintings and calligraphy by Ming and Qing artists, dating from the 15th to the 19th century, are not to be missed by collectors.

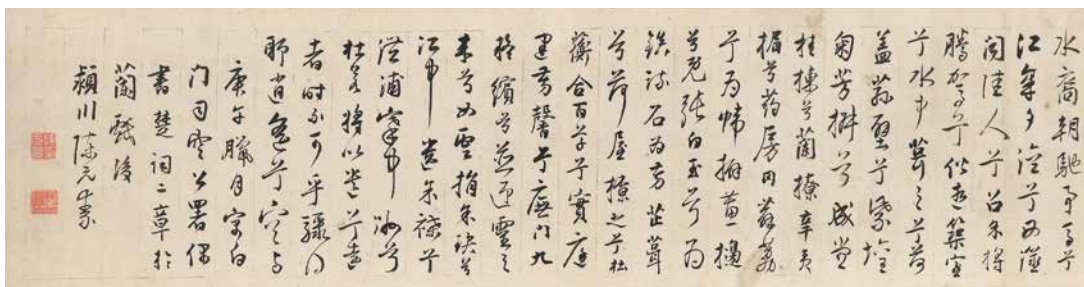


Picture of Luo Jialun
羅家倫

羅家倫，字志希，中國二十世紀影響深遠的政治家和教育家，亦是著名的詩人、作家和收藏家。早年在上海復旦公學求學期間，已熱衷於政治。1917年，羅家倫在北京大學研讀外國文學，擔任學生刊物《新潮》的編輯，提倡文學改革，五四運動中一名學生領袖。畢業後到美國、倫敦、柏林和巴黎深造六年。1926年回國後，羅家倫先後擔任中央政治學校、清華大學及中央大學三個教育行政職務；抗戰初期，他領導南京中央大學，安全轉移至重慶，他於1941年辭任中大校長職務。1947-1949年間，擔任中華民國駐印度大使。1949年定居台灣，專注編纂國民黨黨史，及中國近代史研究。羅家倫珍藏之古代書畫在2015年11月30日拍賣取得甚佳成績，這次再度推出二十件明清書畫，以饗古畫藏家。



Titleslips by Luo Jialun
羅家倫題簽



902

CHEN YUANSU (16TH-17TH CENTURY)

Orchid, Rock and Calligraphy

Handscroll, ink on paper

Painting measures 27.5 x 94 cm. (10 7/8 x 37 in.)

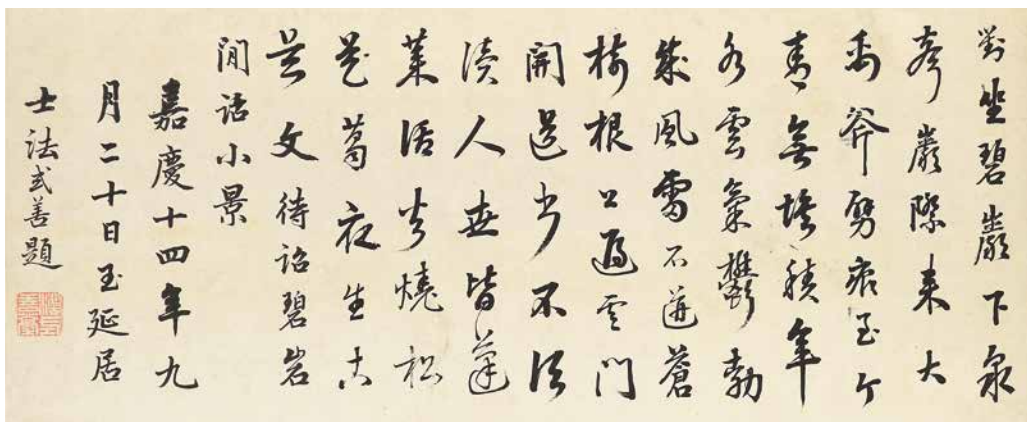
Calligraphy measures 28 x 231.5 cm. (11 x 91 1/8 in.)

Dated 1630

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

明 陳元素 蘭石書法 水墨紙本 手卷 一六三〇年作



903

WEN ZHENGMING (1470-1559)

Scholars in Conversation

Handscroll, ink on paper

31.3 x 59 cm. (12 $\frac{3}{8}$ x 23 $\frac{1}{4}$ in.)

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

明 文徵明 碧巖閒話 水墨紙本 手卷

法式善 (1752-1813)、羅家倫 (1897-1969) 題跋



904

**WITH SIGNATURE OF WEN BOREN
(16TH CENTURY)**

Travellers in Landscape

Handscroll, ink and colour on gold-flecked paper
29 x 373 cm. (11 $\frac{3}{8}$ x 146 $\frac{7}{8}$ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated autumn, *wushen* year of the Longqing period
Frontispiece by Gu Ling (1609-1682), signed and with two seals

Seven imperial collectors' seals: three of Emperor
Qianlong (1711-1799), three of Emperor Jiaqing (1760-
1820) and one of Emperor Xuantong (1906-1967)
Titleslip on a brocade pouch by Luo Jialun (1897-1969)

LITERATURE:

*Combined Catalogues of the Qing Imperial Collection
Volume 10: Catalogue of the Paintings and Calligraphy in the
Imperial Collection Part III Volume 3, Shanghai Bookstore,
Shanghai, October 1988, p.1938.*

NOTE:

There is no *wushen* year during the Longqing period.

HK\$800,000-1,000,000 US\$110,000-130,000



明 文伯仁（款） 溪山行旅 設色灑金箋 手卷

題識：隆慶戊申秋日五峰文伯仁寫。

鈐印：五峰

顧苓（1609-1682）題引首：衆山皆響。顧苓。

鈐印：顧苓印、雲美

乾隆皇帝（1711-1799）藏印：

三希堂精鑑璽、宜子孫、石渠寶笈

嘉慶皇帝（1760-1820）藏印：

嘉慶鑑賞、嘉慶御覽之寶、寶笈三編

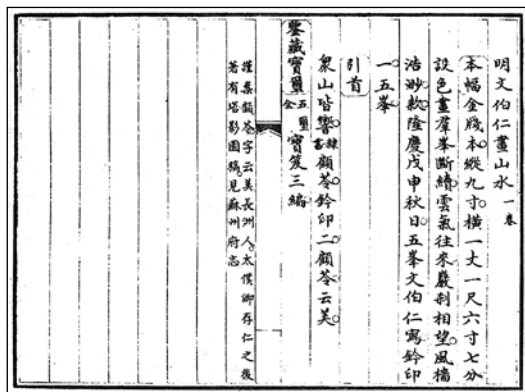
宣統皇帝（1906-1967）藏印：宣統御覽之寶

錦套簽條：明文伯仁山水長卷。志希題。

著錄：

《祕殿珠林石渠寶笈合編十：石渠寶笈三編（三）》，上海書店，上海，1988年10月，第1938頁。

註：隆慶時期並沒有戊申干支。



Literature
《石渠寶笈三編》著錄



905

**WITH SIGNATURE OF ZHONG XING
(17TH CENTURY)**

Landscape

Handscroll, ink on paper

32.7 x 347 cm. (12 $\frac{7}{8}$ x 136 $\frac{5}{8}$ in.)

Dated 1630

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

明末 鍾惺(款) 山水 水墨紙本 手卷

一六三〇年作

題識：

餘生平不善作畫，偶過友教齋中，適凡友人攜黃子久畫卷示余。因憶臨一過，學步邯鄲，知不過尤形具也。時崇禎三年（1630）八月二十六日。竟陵鍾惺并記。

鈐印：伯敬

周亮工（1612-1672）題引首

程邃（17世紀）、唐宇昭題跋

註：鍾惺，晚明文學家，字伯敬，一作景伯，退谷、止公居士，湖廣竟陵（今湖北天門市）人。出身書香門第，萬曆三十八年（1610年）進士，授行人，掌管詩詣及冊封事宜。次年，他以奉節使臣出使成都；後又出使山東。後遷工部主事，又由北京調往江南，任南京禮部祭祠司主事，遷南京禮部儀制司郎中。在南京時，鍾惺簡淡自持，研讀史書，撰成《史懷》一書，喜游名山大川。他與譚元春評選唐人詩，作《唐詩歸》；又評選隋以前的詩，作《古詩歸》，名揚一時，形成“竟陵派”，世稱“鍾譚”。



意在
 筆墨
 之外
 周亮工
 題於白
 馬三十
 六峯
 下

此在黃起繪法
 古而不泥于古法
 不似之此至所
 以難也之後此
 意法能仙散先生于名滿之小作
 山水尤造格為妙但不拘和軒雅
 以意為之自天真最露之趣
 以視世之利畫蹟迥若大相迥
 鹿山黃起程先生既題予不敢
 自贊
 昆陵生周雲字
 唐才識



906

906

CHENG JIASUI (1565-1643)

Pine and Waterfall

Hanging scroll, ink on paper

149.5 x 40 cm. (58 7/8 x 15 3/4 in.)

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

明 程嘉遂 松雲花雨 水墨紙本 立軸

907

LAN YING (1584-AFTER 1664)

Scholar Walking on a Bridge

Hanging scroll, ink on silk

150.5 x 50.5 cm. (59 1/4 x 19 7/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

One collector's seal

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

明 藍瑛 高士渡橋 水墨絹本 立軸

題識：樸華道人畫西湖外史藍瑛法。

鈐印：藍瑛之印、田叔父

藏印：大本



907



908

ZHA SHIBAO (1615-1698)

Paradise

Hanging scroll, ink on silk
176 x 53 cm. (69 ¼ x 20 7/8 in.)

HK\$300,000-500,000 US\$39,000-65,000

清 查士標 桃源 水墨絹本 立軸

題識：斜日欲沉蒼霧合，人間隨處有桃源。查士標。

鈐印：士標私印、查二瞻

簽條：查二瞻山水立軸逸品。志希題。

909

SHEN ZHOU (1427-1509)

Bird on Branch

Hanging scroll, ink on paper
61 x 31.5 cm. (24 x 12 3/8 in.)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

明 沈周 慈烏圖 水墨紙本

立軸

題識：慈烏所棲地，
喬木孝義家。
月明清露下，
夜半聽啞啞。
沈周。

鈐印：石田

藏印：唐魂館藏、吳光森印

一印漫漶

簽條：明沈石田慈烏圖。
志希書簽。





910

WITH SIGNATURE OF XU WEI (17TH CENTURY)

Flowers and Calligraphy

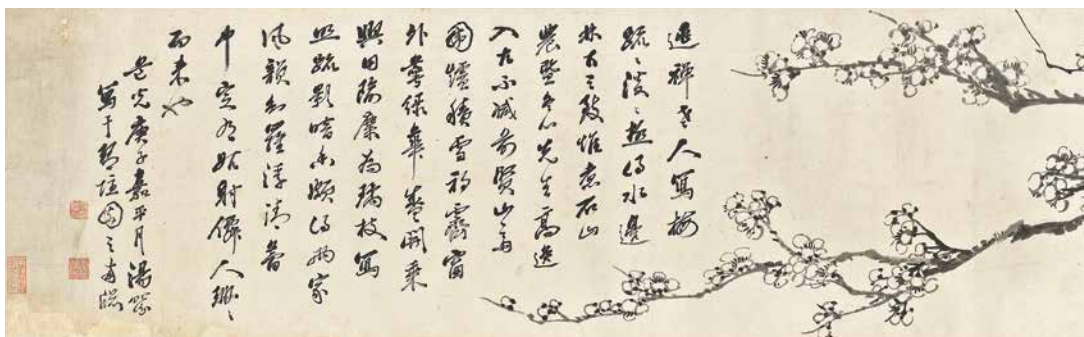
Handscroll, ink on paper

30.5 x 488.2 cm. (12 x 192 1/4 in.)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

明末 徐渭(款) 花卉書法 水墨紙本 手卷



911

TANG YIFENG (1778-1853)

Ink Plum Blossom

Handscroll, ink on paper

31.2 x 304.2 cm. (12 ¼ x 119 ¾ in.)

Dated 1840

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 湯貽汾 墨梅 水墨紙本 手卷 一八四〇年作

惟濟故志死骨不為文章

三三想亦如斯





912

NI YUANLU (1593-1644)

Pine and Rock

Handscroll, ink on satin

22.5 x 271.5 cm. (8 7/8 x 106 7/8 in.)

Inscribed and signed, with a total of twelve seals of the artist

Dated summer, *renshen* year (1632)

Six collectors' seals, including one of Zhang Boju (1898-1982) and one on the mounting

Colophon by Zhang Xun (1887-1945) signed with one seal

Titleslips on the handscroll and on a brocade pouch

HK\$800,000-1,000,000 US\$110,000-130,000

明 倪元璐 松石鳴泉 水墨綾本 手卷 一六三二年作

題識：貴其高幹，而有華紋。非吾石丈，誰與同群？石介已極，木澹無過。世古籐封，將若之何。忽聞水聲，出自石間。天下端凝，無如斷山。惟淡故遠，非簡不奇。文章之道，想亦如此。名龍欲飛，畜羊起舞。縱然而雲，蕩然而雨。巨靈所擊，五丁另開。九仙最高，是平遠台。靜質嚴干，奇形正體。得道心安，其壽莫紀。大雨堯堯，小而草草。此之爲物，神平返琢。嚴體洞胸，物居歌詭。其旁竿竿，竹箭之美。壬申（1632年）夏元璐寫。



鈐印：倪元璐印（五次）、鴻寶（五次）、元、璐

藏印：張伯駒（1898-1982）：伯駒

其他：清卿珍祕、千岳競秀萬壑爭流、
白門陳松齡朝齋鑒賞之印、荷汀珍藏、
馬菌邨曾觀（於裱邊）

張恂（1887-1945）題跋：鴻寶先生於崇禎甲申殉國，
此卷寫於壬申，時年四十。
孟嘉獲於重陵附記卷末。

鈐印：溲陽張恂

簽條：倪鴻寶先生九段錦卷。綾本精品。

錦套簽條：明倪元璐九段錦卷。松石鳴泉。



913

913

ZHANG RUITU (1570-1641)

Scholars in Landscape

Hanging scroll, ink on silk

218 x 66 cm. (85 7/8 x 26 in.)

Dated 1642

HK\$200,000-400,000 US\$26,000-52,000

明 張瑞圖 高士登山 水墨絹本 立軸 一六四二年作

題識：二叟相對立，笑指泄濤中。

崇禎壬午（1642年）二月。瑞圖。

鈐印：張瑞圖印、果亭山人、文學侍從之臣、審易軒

藏印：鼎生所藏、郭、彝氏

簽條：明張瑞圖山水真蹟精品。志希題簽。

914

ZHENG XIE (1693-1765)

Bamboo

Hanging scroll, ink on paper

138 x 36.8 cm. (54 3/8 x 14 1/2 in.)

HK\$200,000-300,000 US\$26,000-39,000

清 鄭燮 墨竹 水墨紙本 立軸

題識：如金削管，如鍊鑄葉。板橋畫竹，此為奇絕。

鈐印：鄭燮之印、灘夷長、七品官耳

簽條：鄭板橋畫竹。自認奇絕之作。志希題簽並藏。

915

HUANG SHEN (1687-CIRCA 1768)

Boating

Hanging scroll, ink and colour on paper

173 x 93 cm. (68 1/8 x 36 3/8 in.)

HK\$120,000-200,000 US\$16,000-26,000

清 黃慎 泛舟 設色紙本 立軸



916

BADA SHANREN (1626-1705)

Landscapes and Flowers

Album of six leaves, ink on paper
Each leaf measures 32 x 50.5 cm.
(12 5/8 x 19 7/8 in.)

One leaf inscribed and four leaves
inscribed and signed, with a total of
eight seals of the artist

Three collectors' seals; two of Zhou
Xiangyun (1878-1943) and one of
Luo Jialun (1897-1969)

Titleslips by Zhang Zuyi (1849-1917)
and Zhao Shigang (1874-1945), with
a total of three seals

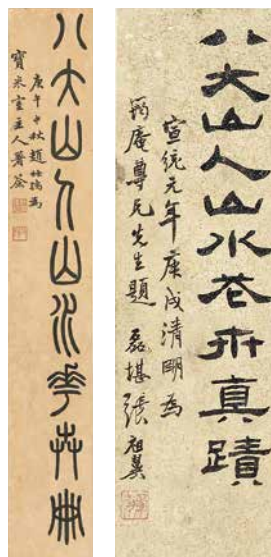
HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-390,000

清 八大山人 山水花卉冊
水墨紙本 冊頁六開

題識：

1. 淨雲四三里，秋高爲森爽。
比之畫一峰，家住富陽上。
八大山人題。
2. 筆應舊傳雙鳳影，
延安近況五龍家。



葡萄未必團飛蓋，
曾點于今正作花。
萬顆一股從屈曲，
老饞親手教琵琶。
張騫層國抱歸暮，
八月高歌雲漢槎。
題張公畫一首以正。
八大山人。

3. 仿董北苑畫于在笑山房。
5. 旃蒙大淵獻之一陽日作此。寄開先和，上想見柳子厚，少爲文章，意到便至時。八大山人。
6. 傳聞江上李梅野，一見人來江右時，由拳半百開元鈔，索寫南昌故郡詞。八大山人題。桃榔性直梅卷曲，梅子開花認何至，大以殮餐無米飯，一般還寫向南枝。此予數篋中舊作一絕，附正。

鈐印：八大山人（六次）、
遙屬（二次）

藏印：周湘雲（1878-1943）
湘雲祕玩、古董周氏寶米室祕笈印

藏印：羅家倫（1897-1969）
羅志希圖書記

簽條：

趙叔孺（1874-1945）：
八大山人山水花卉冊。庚午中秋趙叔孺爲寶米室主人署簽。

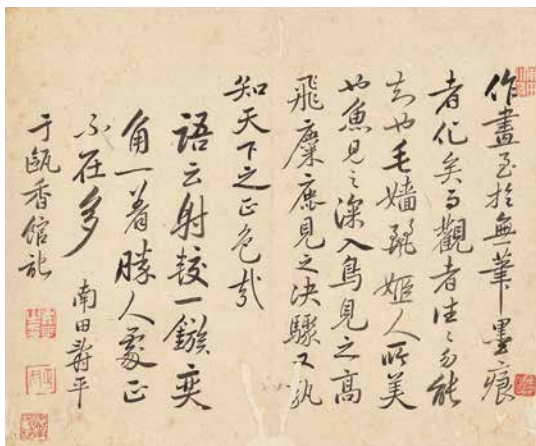
鈐印：趙時桐印、叔孺

張祖翼（1849-1917）：
八大山人山水花卉真蹟。宣統元年（1910）庚午清明爲筠庵尊兄先生題。磊堪張祖翼。

鈐印：磊翁

註：周湘雲（1878-1943），名鴻孫，號雪盦，上海灘房地產巨子、著名的收藏家，藏品以青銅器及書畫爲最精。萬帖之祖《淳化閣帖》曾藏於其故宅中。此外，上海博物館所藏的懷素《苦筍帖》、米友仁《瀟湘圖》皆由其捐贈。





917

YUN SHOUPING (1633-1690)

Flowers

Album of eleven leaves, ink and colour/ink on paper
Each leaf measures 22.5 x 27cm. (8 7/8 x 10 5/8 in.)

HK\$300,000-500,000 US\$39,000-65,000

清 惲壽平 花卉 設色/水墨紙本 冊頁十一開

題識：

1. 作畫至於無筆墨痕者，化矣。
而觀者往往勿能知也。
毛嬙麗姬人所美也，魚見之深入鳥見之高飛，麋鹿見之決驟，又孰知天下之正色哉。
語云：射較一鏃，奕角一着，勝人處正不在多。
南田壽平于旣香館記。
2. □□東風易搖落，一枝傳向畫圖中。
3. 雪溪傲霜枝。南田。
又題：唐解元寫生，有水墨一種如虢國夫人馬上澹粉粧，洗盡丹粉，風韻天然不以儼麗取勝。
4. 最是桐窗夜雨邊，舞衣零落補寒烟。
抽豪忽憶秋前夢，曾剪青羅覆鹿眠。
石田翁雨中蕉。

5. 靚一麗人于巖之畔。壽平。
6. 雲錦靡然稱富貴，披圖一見即忘憂。壽平。
7. 臨白陽山人。
8. 風過柳陰聲斷續，山連驛路語淒清。
9. 玉筍班。南田戲圖。
10. 天香蟾闕。臨文待詔本，雲溪漁壽平。
11. 深根藏器時，寸寸奇節。
遭時上風雲，故可傲冰雪。南田。

鈐印：正叔、壽平之印（四次）、惲正叔（六次）、南田小隱（二次）、南田草衣（六次）、園客（二次）、壽平（五次）、叔子、寄岳雲（三次）

藏印：羅家倫（1897-1969）：

志希審定真跡、羅家倫、志希欣賞

周墨南（1916-1992）：

墨南所藏、周氏古琴閣

其他：侯風（十二次）、符清所藏（九次）、仲鶴堂、仲鶴堂印（三次）、李仲鶴印、筠谿書屋、穎川舊氏、百硯堂藏、黎華雲

簽條：惲南田花卉真蹟冊。兩航題簽。





918

SONG XU (1525-AFTER 1605)

River Landscape

Handscroll, ink on silk

22.7 x 185 cm. (8 ⁷/₈ x 72 ⁷/₈ in.)

Dated 1605

HK\$150,000-300,000

US\$20,000-39,000

明 宋旭 碧湖烟靄 水墨絹本 手卷 一六〇五年作

919

CHEN JIRU (1558-1639)

Calligraphy

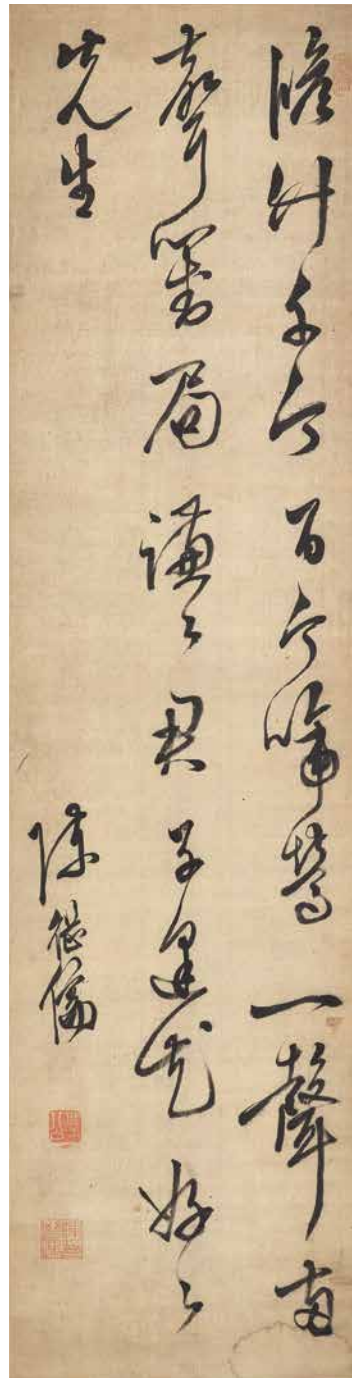
Hanging scroll, ink on silk

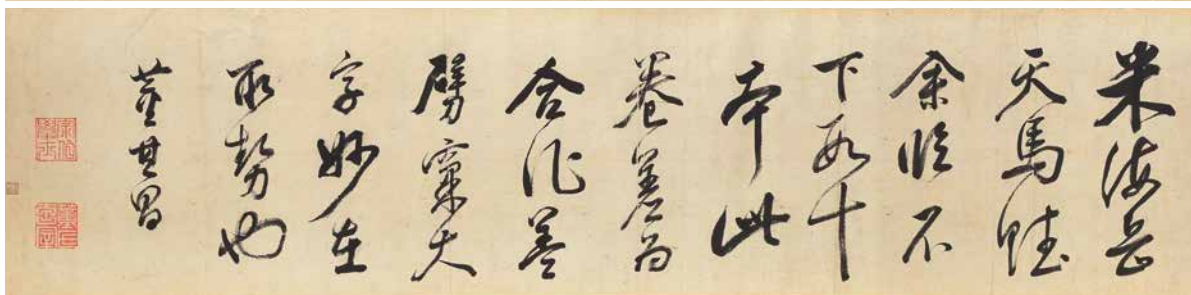
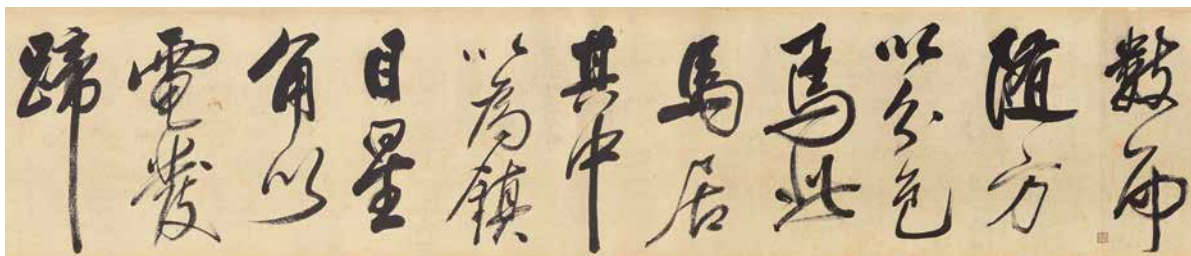
107.5 x 27 cm. (42 3/8 x 10 5/8 in.)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

明 陳繼儒 書法 水墨絹本 立軸





920

DONG QICHANG (1555-1636)

Running Script Calligraphy

Handscroll, ink on paper

40 x 2,613 cm. (15 ¾ x 1,028 ¾ in.)

Signed, with two seals of the artist

Colophon by Shen Quan (1624-1684), signed with two seals and dated second month, tenth year of the Kangxi period (1671)

Sixteen collector's seals of Luo Jialun (1897-1969)

Titleslip by Luo Jialun

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

明 董其昌 行書《天馬賦》 水墨紙本 手卷

釋文：天馬賦。

方唐牧之至盛，有天骨之超俊，勒四十萬之數，而隨方以分色焉，此馬居其中以爲鎮。

目星角以電發，蹄腕踔以風迅。

鬃龍顛而孤起，耳鳳聳以雙峻。

翠華建而出步，闔闔下而輕噴。

低鶩群而不嘶，橫秋風以獨韻。

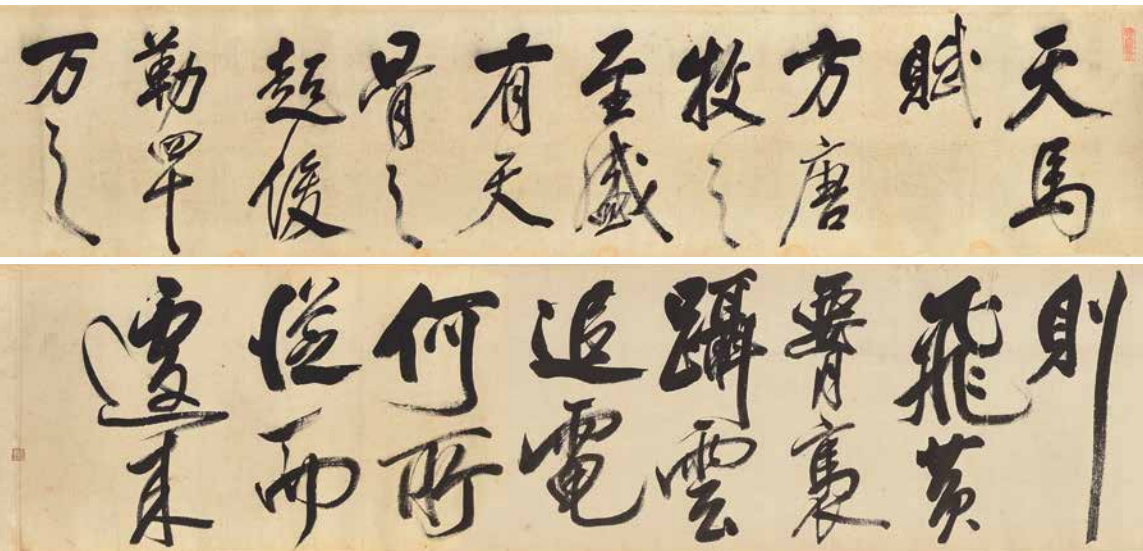
若夫，躍溪舒急，冒架征叛。

直突而建德項繫，橫馳而世充領斷。

威絕才以比德，敢伺蹶以致吝。

豈肯浪逐金粟之堆墳，當下視八坊之駿。

高標雄跨也獅子讓羣，逸氣下衰而照夜矜穩。



於是，風靡格靡頽，色妙才駘，
入仗不動，終日如壞。乃盧噬盜，策蹇勝柴。
鑄黃蝸而吐水，盡白澤而除災。
但覺，駝垂就節，鼠伏防猜。
妬心雖厲，馴號期諧。
誓俯首以畢世，未伏櫪以興懷。
所謂英風頓盡，冗仗長排。
嗟乎！若不市駿骨致龍媒。
如此馬者，一旦天子巡朔方，升喬岳，
掃四夷之塵，較岐陽之獵，則飛黃腰裏，
躡雲追電，何所從而遽來？

題識：米海岳天馬賦，余臨不下數十本。
此卷差而合作，善劈窠大字，妙在取勢也。
董其昌。

鈐印：宗伯學士、董氏玄宰、玄賞齋

沈荃（1624-1684）題跋：

米襄陽生平好寫天馬賦，亦有作劈窠體體勢者，文敏。
此卷妙在脫盡本家面目而縱橫奇詭，超出畦徑。
昔人贊素師書有寒猿飲水撼枯藤，
壯士拔山伸勁鐵之句，余謂惟文敏亦足當之矣。
康熙十年（1671）二月朔日華亭沈荃題於燕山之高綺齋。

鈐印：沈荃之印、壬辰第三人

羅家倫（1897-1969）藏印：志希定鑑（十六次）

羅家倫題簽：明董玄宰書天馬賦。志希題簽。

In between old pine and running stream, the collector's seal found on most of the paintings in this collection, belongs to the family of Young-Ik Min and Pyong-U Min. Young-Ik Min (1860-1914), a prominent figure in the late Joseon Dynasty of Korea, was also a painter who travelled to China in 1887. After political turmoil, he stepped down from the court and spent most of the time studying paintings, calligraphy and seal carving with Chinese artists such as Wu Changshuo. His nephew, Pyong-U Min, followed his footsteps to pursue an interest in classical Chinese art and continued to build up their collection of Chinese Paintings and Calligraphy.

Fifteen works from the same collection will be featured in the online sale, *Exquisite Eye: Chinese Paintings Online*, from 15-28 November.



Collector's seal of Young-Ik Min and Pyong-U Min
閔泳翊、閔丙宇藏家印章

“古松流水之間”，是這批藏品的大部分畫作，蓋在裱邊上的收藏印章。此印章是韓國閔泳翊、閔丙宇的家藏印章，故此批作品當屬閔家舊藏。

閔泳翊（1860-1914），朝鮮王朝後期外戚權臣，閔妃派系的代表人物，也是一名書畫家。1887年曾遊香港、上海、蘇州等地，後經歷政壇的大風大浪，不再過問政治，與吳昌碩等書畫家專心研究書法、繪畫、篆刻等藝術。

閔丙宇，父閔泳璇，是閔泳翊庶弟，淵源所及，尤喜風雅，其遠祖皆曾出使中國，收藏甚豐。

同一收藏另有15件小名家精品，於11月15至28日《丹青薈萃》中國書畫網上拍賣。

921

WANG DUO (1592-1652)

Cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on satin

197 x 48 cm. (77 ½ x 18 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *renwu* year (1642)

HK\$3,000,000-5,000,000 US\$390,000-650,000

明 王鐸 草書《諸從帖》 水墨綾本 立軸

一六四二年作

釋文：諸從並數有問，粗平安。

唯修載在遠，音問不數，懸情。

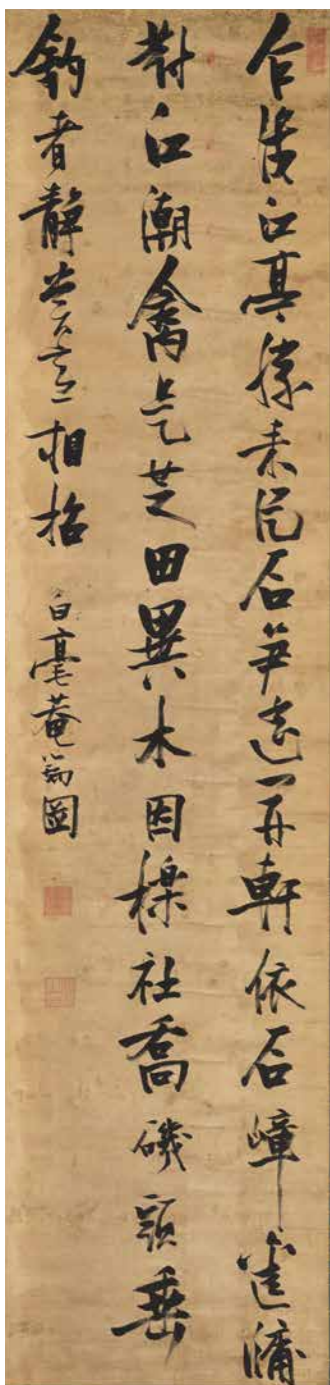
司州篤，不果也。

足下所云，皆盡事勢，吾無間然。

諸想足下別具。

題識：壬午（1642年）夏。王鐸。

鈐印：王鐸之印、宗伯學士



922

ZHANG RUITU (1570-1641)

Five-character Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on silk

205 x 48.2 cm. (80 ¾ x 19 in.)

Signed with three seals of the artist

One collector's seal on the mounting

HK\$700,000-900,000

US\$91,000-120,000

明 張瑞圖 行書五言詩 水墨絹本 立軸

釋文：乍識江亭勝，來從石笋遠。

開軒依石嶂，窗牖對江潮。

禽是芝田異，木因樸社喬。

磯頭垂釣者，靜賞意相招。

白毫菴瑞圖。

鈐印：白毫庵主、瑞圖之印、審易軒

裱邊藏印：古松流水之間

923

SONG CAO (1620-1701)

Running-cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

149 x 45 cm. (58 3/8 x 17 3/4 in.)

Signed with three seals of the artist

One collector's seal of Halin (1856-1934)

One collector's seal on the mounting

HK\$120,000-150,000

US\$16,000-19,000

清 宋曹 行草書法 水墨紙本 立軸

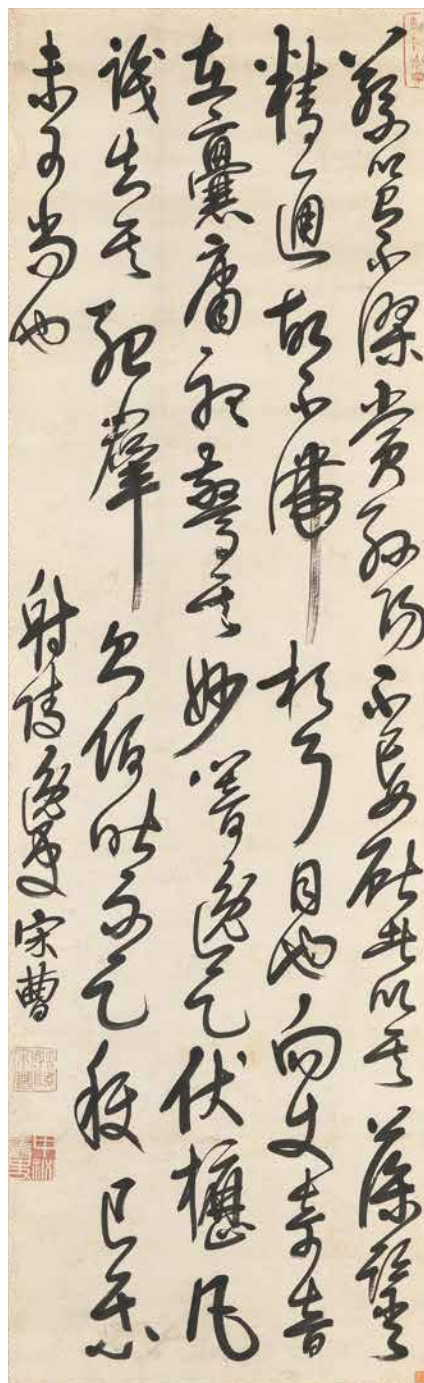
釋文：蔡邕不謬賞，孫陽不安顧者，
以其葆鑿精通，故不滯於耳目也。
向使奇音在囊，庸聽驚其妙響；
逸足伏櫪，凡識知其絕羣，
則伯喈不足稱，伯樂未可尚也。射陵逸史宋曹。

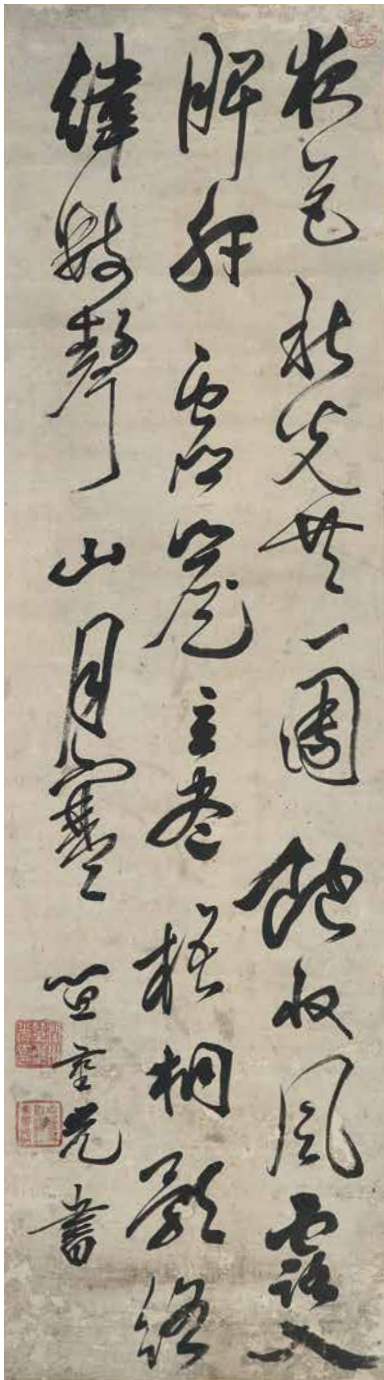
鈐印：射陵宋曹、中秘舊史、蔬枰別業

藏印：哈馨私印

裱邊藏印：古松流水之間

註：哈馨（1856-1934），字少甫（亦作少夫），
以字行，別署觀津。回族，江蘇南京人，擅繪事、
精鑒賞，富收藏。





924

DA CHONGGUANG (1623-1692)

Seven-character Poem in Running-Cursive Script

Hanging scroll, ink on paper

124 x 34.5 cm. (48 ¾ x 13 ½ in.)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 笈重光 行草七言詩 水墨紙本 立軸



925

DONG QICHANG (1555-1636)

Five-character Poem in Cursive Script

Hanging scroll, ink on satin

83.5 x 26 cm. (32 7/8 x 10 1/4 in.)

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

明 董其昌 草書五言詩 水墨綾本 立軸

926

LAN YING (1585-AFTER 1664)

Landscape after Wang Meng

Hanging scroll, ink and colour on silk

166 x 61 cm. (65 $\frac{3}{8}$ x 24 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

One collector's seal on mounting

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

清 藍瑛 王蒙畫意 設色絹本 立軸

題識：黃鶴山樵畫法，於禾城之芙蓉香遠樓。
蜨叟藍瑛。

鈐印：藍瑛之印、田叔

袞邊藏印：古松流水之間







夏仲昭墨竹逸品
清道人

927

927

WITH SIGNATURE OF XIA CHANG
(16TH CENTURY)

Bamboo

Hanging scroll, ink on paper
116 x 38.5 cm. (45 5/8 x 15 1/8 in.)

HK\$100,000-150,000 US\$13,000-19,000

明 夏昶（款） 鳳池春雨 水墨紙本 立軸

李瑞清題簽條：夏仲昭墨竹逸品，清道人。鈐印一方。



928

928

WITH SIGNATURE OF WU ZHEN (16TH CENTURY)
Studio in the Wild

Hanging scroll, ink on silk
132 x 64.5 cm. (52 x 25 3/8 in.)

HK\$100,000-200,000 US\$13,000-26,000

明末 吳鎮（款） 疏林讀書圖 水墨絹本 立軸



929

929

WITH SIGNATURE OF QIU YING (17TH CENTURY)

Scholar by the Running Stream

Hanging scroll, ink and colour on silk

93 x 31 cm. (36 5/8 x 12 1/4 in.)

HK\$200,000–300,000 US\$26,000–39,000

明末 仇英(款) 溪口高士圖 設色絹本 立軸



930

930

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Seeking Inspiration beside a Stream

Hanging scroll, ink and colour on silk

135 x 76.5 cm. (53 1/8 x 30 1/8 in.)

HK\$120,000–200,000 US\$16,000–26,000

明 無款 臨流覓句 設色絹本 立軸



931

931

CHENG SONGMEN (17TH-18TH CENTURY)

Misty Landscape

Hanging scroll, ink and light colour on silk

164 x 46 cm. (64 ½ x 18 ⅝ in.)

HK\$120,000–150,000

US\$16,000–19,000

清 程松門 山村薄暮 淺絳絹本 立軸

註：根據林子青《長亭古道芳草碧》一書，

“八大和石濤的事蹟及其繪畫”章節第279頁所載，程松門是石濤的弟子，筆墨深得石濤遺意。

932

VARIOUS ARTISTS (17TH CENTURY)

Landscapes and Calligraphy

A pair of hanging scrolls, ink/ink and colour on gold paper

Each scroll measures 138 x 41 cm. (54 ¼ x 16 ⅝ in.) (2)

HK\$80,000–100,000

US\$11,000–13,000

清 陸光旭、錢黯、徐樹丕、錢棻 書畫對屏

水墨/設色金箋 立軸兩幅

註：陸光旭，浙江平湖人，清順治9年（1655）第三甲第138名。

錢黯，浙江嘉善人，清順治12年（1655）第三甲第60名。

徐樹丕，字武子，號活埋庵道人，江蘇長洲（今吳縣）人，明末秀才。明亡後隱居不出。著有《識小錄》、《活埋庵集》等。

錢棻，浙江嘉善人，明崇禎15年（1642）舉人。

清簟疎簾白日長
 酒人詞客半高陽
 盤中李是王家飯
 燕巨蕭雀楚園蒼
 金石滿堂陳漢楚
 丹青開肆列瀟湘
 對君疑是冰壺裡
 不待薰風已自涼

戊申夏回舊居

聖餘李詞翁亦十畫

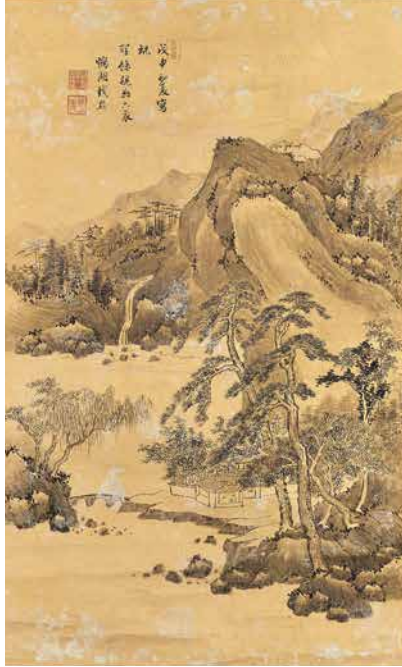
塘東徐樹丕



齊雲山出我一泓中
 蒼松如柏如虬龍
 仰眺而極光燁
 怪石有咫尺之通
 愛及人杖履乃修然
 鶴髮見意復如流
 此道也甲第試經廿
 凋句注由初與福
 葉華新島傳古芳
 千秋道也
 小鏡介有佳此亦
 霞外之屋也
 玉粒復彬
 個儻然
 不羣年
 志若若僧
 匡園後花
 祥光瑞氣
 浮於石
 提美門石
 倦倦
 上金
 母乃
 仙光
 動沙
 蓬
 年
 得
 水
 上
 唐
 指於今
 聖
 千
 字
 在
 祝
 聖
 餘
 視
 翁
 亦
 十
 畫
 塘
 東
 徐
 樹
 丕



慈華芝折蒙生顏
 雙去兩門學衣名樹
 涵兵少年揚眉樹和
 音教崇花賦名行
 百年行未健於早春
 筆在黃一夏
 此
 聖
 餘
 視
 翁
 亦
 十
 畫
 塘
 東
 徐
 樹
 丕



戊申夏寫
 聖
 餘
 視
 翁
 亦
 十
 畫
 塘
 東
 徐
 樹
 丕



933



934

933

YANG GAN (16TH-17TH CENTURY)

Seven-character Poem in Running Script

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold-flecked paper

17 x 51.5 cm. (6 ¾ x 20 ¼ in.)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

明 楊幹 行書七言詩 水墨洒金箋 扇面鏡框

934

QIAN GONG (16TH-17TH CENTURY)

A FINE DAY

Hanging scroll, ink and colour on silk

26.5 x 32 cm. (10 ½ x 12 ⅝ in.)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

明 錢貢 清和日照 設色絹本 立軸

935

LIN ZEXU (1785-1850)

Running Script Calligraphy

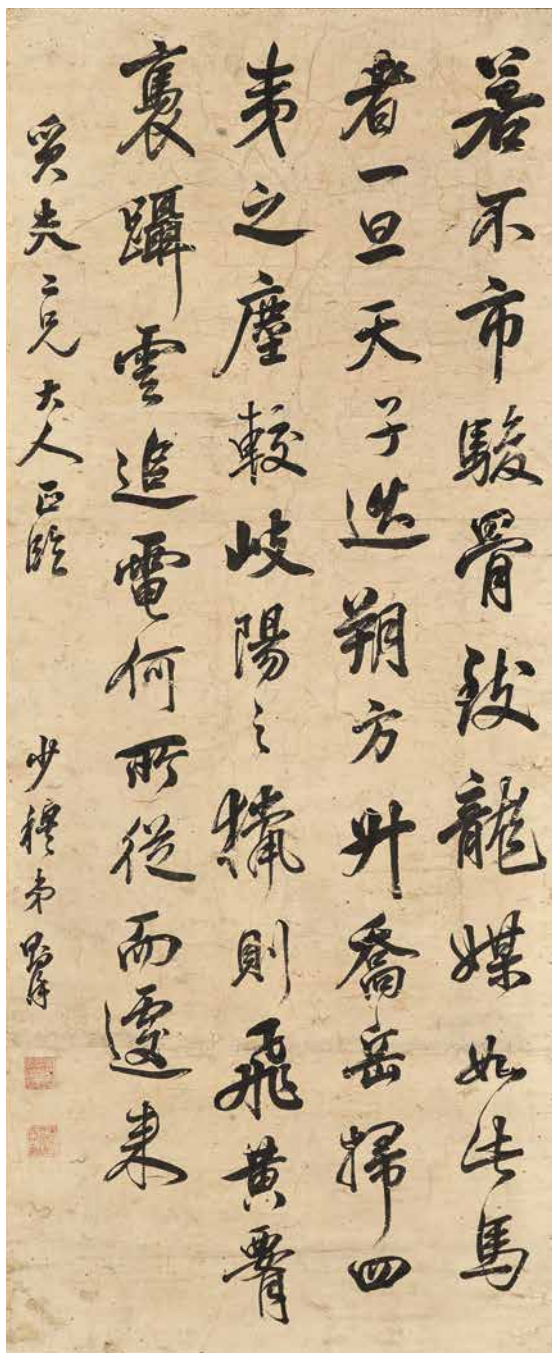
Hanging scroll, ink on paper

133 x 54.5 cm. (52 ¾ x 21 ½ in.)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 林則徐 行書《天馬賦》 水墨紙本 立軸



935

月
 日
 前陽陂軟苔厚
 織因与鹿麀
 鐵拾松花渴飲泉
 偶從山後到山
 花之怡

936

老農遠寄
 山白梅香時
 雨雪中
 宿
 深
 自
 出
 三
 花
 尊
 玉
 葉
 百
 成
 走
 靈
 透
 心
 橫
 列
 子
 猶
 活
 臨
 夷
 日
 竟
 外
 擬
 志
 冰
 心

937

936

FAN YUNLIN (1558-1641)

Seven-character Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on paper

136 x 31 cm. (53 ½ x 12 ¼ in.)

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

明 范允臨 行書七言詩 水墨紙本 立軸

937

DAI MINGYUE (17TH CENTURY)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on flower-patterned satin

176 x 47.5 cm. (69 ¼ x 18 ¾ in.)

HK\$70,000-90,000 US\$9,100-12,000

清 戴明說 行書 水墨花綾本 立軸

938

YUAN HUA (1319-AFTER 1373)

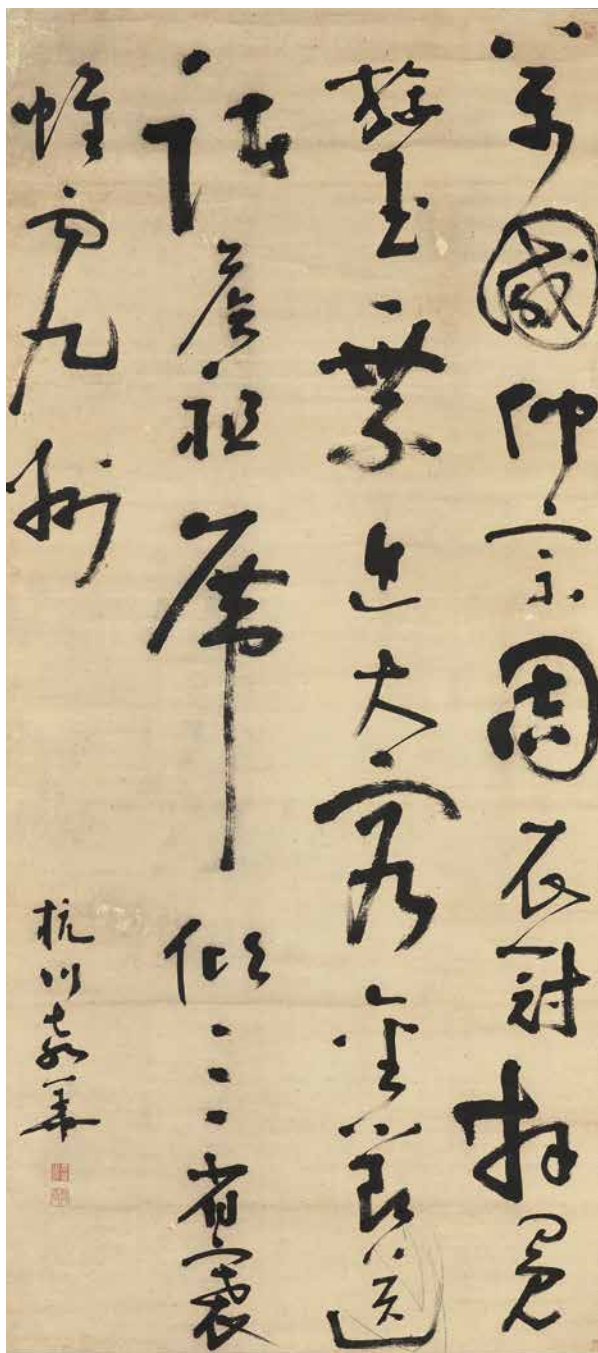
Five-character Poem in Cursive Script

Hanging scroll, ink on paper

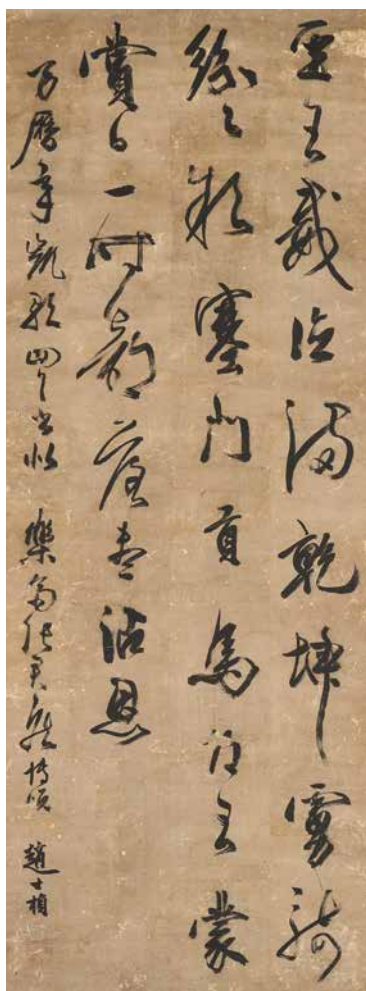
165 x 73.5 cm. (65 x 29 in.)

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

明 袁華 草書五言詩 水墨紙本 立軸



938



939

ZHAO SHIZHEN (1553-1611)

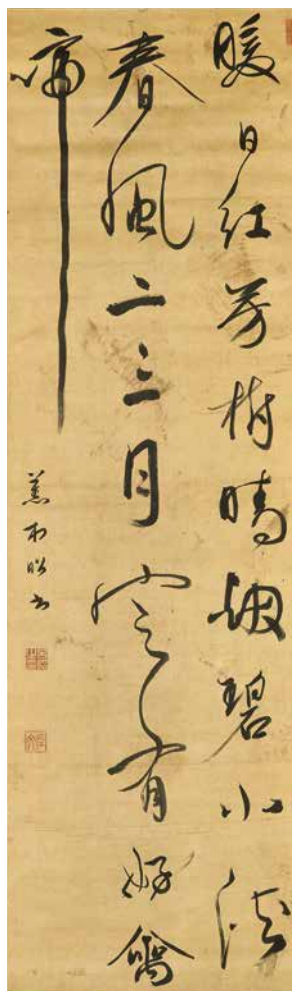
Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on gold-flecked paper
180 x 66.5 cm. (70 7/8 x 26 1/4 in.)

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

明 趙士楨 行書 水墨灑金箋 立軸



940

LU ZHAO (16TH CENTURY)

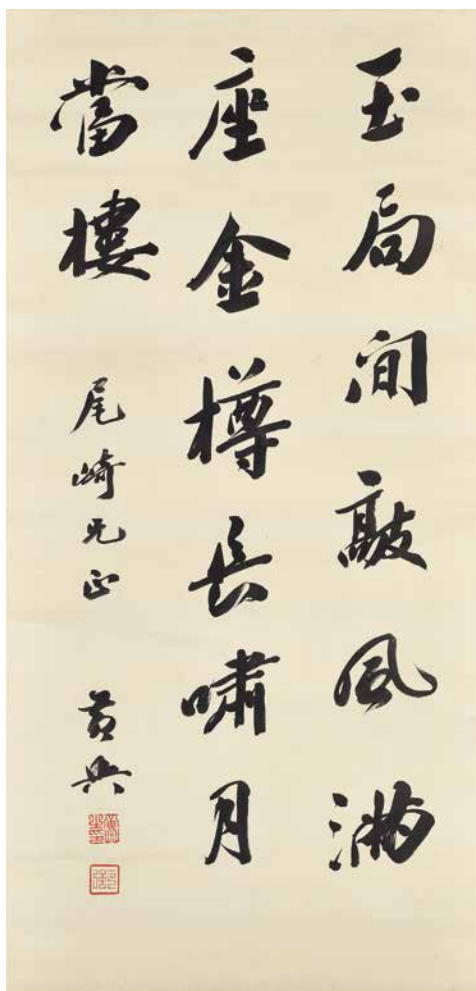
Five-character Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on satin
144.5 x 43 cm. (56 7/8 x 17 in.)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

明 呂昭 行書五言詩 水墨綾本 立軸



941

HUANG XING (1874-1916)

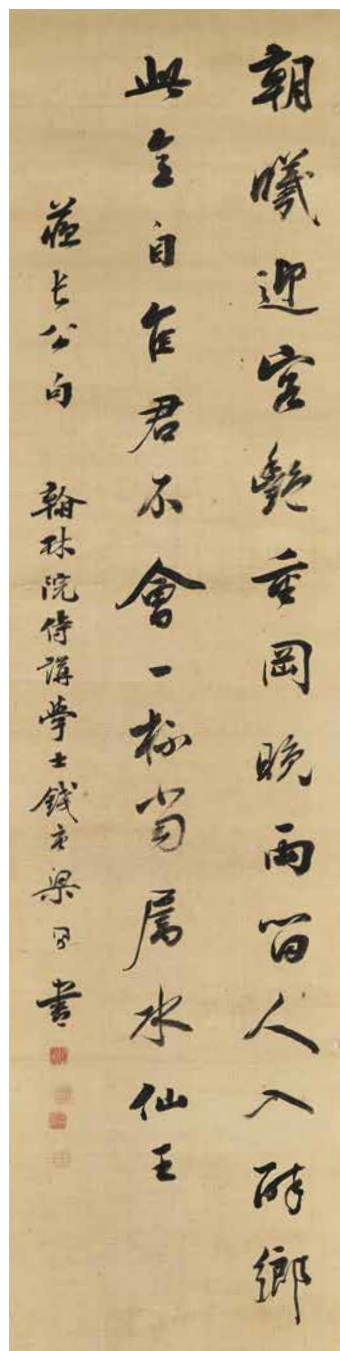
Seven-character Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on paper
Each scroll measures 134 x 64.5 cm.
(52 ¾ x 25 ½ in.)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 黃興 行書七言詩 水墨紙本
立軸



942

LIANG TONGSHU (1723-1815)

Seven-character Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on silk
121.5 x 30.5 cm. (47 ¾ x 12 in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 梁同書 行書七言詩 水墨絹本
立軸

943

HUANG ZHEN (1687-1770)

Prunus in Vase

Hanging scroll, ink on paper
91.5 x 29.5 cm. (36 x 11 5/8 in.)

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

清 黃慎 瓶梅 水墨紙本 立軸

944

SUN ZHIGAO (17TH-18 TH CENTURY)

Fragrance of Lotus

Hanging scroll, ink on paper
139 x 36 cm. (54 3/4 x 14 1/8 in.)
Dated 1685

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

清 孫志皋 水澱荷香 水墨紙本 立軸
一六八五年作

945

YUN SHOUPING (1633-1690)

Mountains in a Distance

Hanging scroll, ink on silk
77 x 33.5 cm. (30 1/4 x 13 1/4 in.)
Dated 1652

HK\$150,000-200,000 US\$20,000-26,000

清 惲壽平 孤亭遠岫 水墨絹本 立軸
一六五二年作

題簽：惲南田水墨山水真蹟。香谷田叔題。

註：村田香谷(1831-1912)，南畫家，
又名香谷田叔，畫學貫名海屋，
詩學梁川星巖，且是有名鑒賞家。



945

946

YUN SHOUPING (1633-1690)

Landscape in Four Seasons

A set of four hanging scrolls, ink and colour on silk

Each scroll measures 156 x 40.6 cm. (61 $\frac{3}{8}$ x 16 in.)

Each scroll inscribed with a poem and signed, with a total of nine seals of the artist

A total of four collector's seals on the mounting (4)

HK\$1,000,000-1,500,000 US\$130,000-190,000

清 惲壽平 山水詩意四景 水墨設色絹本 立軸四屏

題識：山亭空翠碧谿深，靈氣能生靜者心。
竹雨松風何處聽，秋聲應不在瑤琴。白雲溪外史。
靈邱嵐霧曉含清，墨雨和煙洗翠莖。
吹罷鳳笙雲外聽，山堂蕭颯起寒聲。園客壽平。
竹樹交參，坡石映帶，我思古人，悠然來下。
冷風相蕩，答以天籟，于此盤游，岑寥之野。
草衣客壽平。
煙雨迷漫遠樹稀，長汀草色冷浸衣。
三春江上勞人思，都作楊花撲面飛。壽平。

鈐印：叔子、白雲外史、壽平之印、園客、正叔、
壽平（兩次）、南田小隱、寄岳雲

裱邊藏印：古松流水之間（四次）







947
YANG CAI (17TH-18TH CENTURY)
Boating in a Bright Day
 Hanging scroll, ink and colour on silk
 58.5 x 31.5 cm. (23 x 12 3/8 in.)
 HK\$50,000-70,000 US\$6,500-9,100
 清 楊埰 江清日和 設色絹本 立軸



948
KE SHIHUANG (16TH-17TH CENTURY)
Flowers, Plantain and Wood
 Hanging scroll, ink and colour on silk
 126.5 x 50 cm. (49 3/4 x 19 3/4 in.)
 Dated 1632
 HK\$50,000-70,000 US\$6,500-9,100
 明 柯士璜 古木繁花榜芭蕉 設色絹本 立軸
 一六三二年作



949

WITH SIGNATURE OF ZOU YIGUI (18TH CENTURY)

Camellia

Hanging scroll, ink and colour on paper
129 x 69 cm. (50 ¾ x 27 ⅞ in.)

HK\$100,000-200,000 US\$13,000-26,000

清 鄒一桂 (款) 茶花圖 設色紙本 立軸



950

SHEN ZONGQIAN (1736-1820)

Rock, Bamboo and Pine

Hanging scroll, ink on paper
59.5 x 43 cm. (23 ½ x 17 in.)

Dated 1820

HK\$70,000-90,000 US\$9,100-12,000

清 沈宗齋 三友圖 水墨紙本 立軸 一八二〇年作



VARIOUS OWNERS

951

ANONYMOUS (13TH CENTURY)

A Visit to the Winter Mountain

Hanging scroll, ink on silk

113 x 39.5 cm. (44 ½ x 15 ½ in.)

HK\$1,000,000-1,500,000 US\$130,000-190,000

宋/元 無款 寒山過客 水墨絹本 立軸





952

ANONYMOUS (15TH CENTURY)

Plum Blossoms

Two hanging scrolls, ink on silk

Each scroll measures 82 x 36.5 cm.

(32 $\frac{1}{4}$ x 14 $\frac{3}{8}$ in.)

(2)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

明 無款 梅花 水墨絹本 立軸兩幅

953

ANONYMOUS (14TH CENTURY)

Bamboo

Hanging scroll, ink on silk

137.5 x 53.5 (54 1/8 x 21 in.)

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

元/明 無款 墨竹 水墨絹本 立軸





954

MONK SENG ZHENG
(15TH CENTURY)

Fishermen

Hanging scroll, ink and colour on silk

83 x 90.5 cm. (32 $\frac{3}{4}$ x 35 $\frac{5}{8}$ in.)

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 13,000-19,000

明 僧正 漁夫 設色絹本 立軸



955

ANONYMOUS
(16TH-17TH CENTURY)

Pavilion under Pine

Scroll, mounted and framed, ink on silk

62.5 x 52 cm. (24 $\frac{5}{8}$ x 20 $\frac{1}{2}$ in.)

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,500-9,100

明 無款 松下亭閣 水墨絹本
鏡框



956

ANONYMOUS (16TH-17TH CENTURY)

Donkey Ride

Hanging scroll, ink and colour on silk
123 x 75.2 cm. (48 ½ x 29 ⅝ in.)

HK\$ 100,000–150,000

US\$ 13,000–19,000

明 無款 騎驢行旅 設色絹本 立軸



957

957
ANONYMOUS (16TH-17TH CENTURY)

Grooming the Horse

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on silk

35 x 42 cm. (13 ½ x 16 ½ in.)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

明 無款 洗馬圖 設色絹本 紙板鏡框

958

LU JI (15TH-EARLY 16TH CENTURY)

Peach Blossoms, Peonies and Birds

Hanging scroll, ink and colour on silk

120 x 71.5 cm. (47 ¼ x 28 ¼ in.)

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

明 呂紀 繁花立喜 設色絹本 立軸

款識：呂紀

鈐印：四明呂廷振





959

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Plum Blossoms and Bird

Hanging scroll, ink and colour on silk
24 x 17.3 cm. (9 ½ x 6 ¾ in.)

PROVENANCE:

Previously in the collection of Mizuta Chiluhō
(1883–1958).

HK\$50,000–70,000

US\$6,500–9,100

明 無款 梅花小禽 設色絹本 立軸

來源：水田竹園（1883–1958）舊藏。



960

ANONYMOUS (18TH CENTURY)

Crane and Pine under Sun

Hanging scroll, ink and colour on silk
152.5 x 99.5 cm. (60 x 39 ¼ in.)

HK\$80,000–100,000

US\$11,000–13,000

清 無款 紅日松鶴 設色絹本 立軸

961

WITH SIGNATURE OF LU JI
(15TH CENTURY)

Bamboo and Crane

Hanging scroll, ink and colour on silk

174 x 94 cm. (68 ½ x 37 in.)

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

明 呂紀（款）竹鶴圖 設色絹本
立軸





962

ANONYMOUS (17TH CENTURY)

An Intellectual Feast

Hanging scroll, ink and colour on silk
85.2 x 45 cm. (33 ½ x 17 ¾ in.)

HK\$60,000–80,000

US\$7,800–10,000

明 無款 文會圖 設色絹本 立軸



963

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Pavilions in a Green Landscape

Hanging scroll, ink and colour on silk
124.5 x 75.5 cm. (49 x 29 ¾ in.)

HK\$120,000–200,000

US\$16,000–26,000

明 無款 樓閣話別 設色絹本 立軸

964

WITH SIGNATURE OF QIU YING
(15TH-16TH CENTURY)

Spring Gathering

Hanging scroll, ink and colour on silk
151 x 74.5 cm. (59 ½ x 29 ¾ in.)

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

明 仇英（款）春宴圖 設色絹本 立軸





965

BHIKSU OF THE 14TH CENTURY

Landscape

Hanging scroll, ink on silk

104 x 34.5 cm. (41 x 13 $\frac{5}{8}$ in.)

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

明 比丘希顏贊 山水 水墨絹本 立軸



966

ANONYMOUS (17TH-18TH CENTURY)

Fishing Alone in the manner of Qiu Ying

Hanging scroll, ink and colour on silk

84.5 x 39.5 cm. (33 ¼ x 15 ½ in.)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 無款 仿仇英春江漁樂圖 設色絹本 立軸



967

ANONYMOUS (16TH-17TH CENTURY)

Admiring a Taiji Painting

Hanging scroll, ink and colour on silk

167 x 92.2 cm. (65 ¾ x 36 ¼ in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

明 無款 臨周純太極圖 設色絹本 立軸

968

ATTRIBUTED TO SHEN ZHOU (1427-1509)

Strolling in Summer

Hanging scroll, ink and colour on silk

217 x 95 cm. (85 ½ x 37 ¾ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist and one illegible seal
Inscriptions by Gejo Keikoku (1842-1920) on the inside-cover of the
wooden box, with a total of three seals
One collector's seal at the back of the scroll

LITERATURE:

Jushu Jun Hosokawa, *Nansō meigaen Volume 13*, Shinbi Shoin, Tokyo,
25 March 1907.

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

明 沈周（傳） 清園碧玉圖 設色絹本 立軸

題識：短策輕衫汗，漫遊清和時節。

水西頭日長，深樹青圍合雨過，飛泉碧玉流。

石田沈周。

鈐印：沈氏啓南、一印漫漶

下条桂谷（1842-1920）題木盒內蓋，共鈐印三方。

畫背藏印：三井家聽冰閣所藏書畫之記

出版：十洲細川潤著，《南宗名畫苑》第十三輯，審美書院，東京，
明治40（1907）年3月25日。



短策輕汗漫遊清和時
節水回頭日長深樹青圓
合雨過飛泉響石流

石田沈周



969
ATTRIBUTED TO SHEN ZHOU (1427-1509)
Farming and Weaving 明 沈周（傳） 耕織圖 設色紙本 手卷
一五〇〇年作

Handscroll, ink and colour on paper
 38.8 x 842 cm. (15 ¼ x 331 ½ in.)
 Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist
 Seventeen collectors' seals, including two of Wu Yuanhui (17th Century), five of Pei Jinfu (1854-1924), one of He Yuanyu (19th Century), five of Xia Weikui (20th Century) and three of Liu Haisu (1896-1994)
 Colophons by Pei Jinfu, with a total of four seals
 Titleslips by He Yuanyu with one seal and by Yu Weng (Liu Haisu)

HK\$500,000-700,000 US\$65,000-91,000

題識：耕織圖。弘治庚申（1500年）長洲沈周。
 鈐印：沈氏啓南
 藏印：
 伍元憲（17世紀）：
 伍元憲儷荃甫評書讀畫之印、南海伍氏南叟齋秘笈印
 裴景福（1854-1924）：
 裴景福收入壯陶閣秘笈、伯謙所見書畫銘心絕品、
 伯謙寶以過于明珠駿馬、裴景福伯謙印、裴氏壯陶閣藏
 何瑗玉（19世紀）：蓬齋審是識者寶之
 夏味夔（20世紀）：
 夏味夔氏鑑藏、味夔秘玩、味夔欣賞（二次）、
 夔廬珍藏



白石翁畫樓如畫如耕織而後家無上神品此則同歐化卷三十六種
 以此卷為冠在馬遠夏圭唐趙松雪之上此天地間所無非人
 工所能造也石田之如右筆同亭唯隨觀日最上世中罕有復
 如此此後廣州市無年無無者全一見缺絕是入松雪於先
 宋末宋初見之者不復見也何前日竟日見而會一遺物不
 有相之者然宋末宋初見之者不復見也何前日竟日見而會一遺物不



劉海粟（1896-1994）：
 海粟審定、劉海粟家珍藏、昆陵劉海粟平生真賞
 其他：賞以象外
 裴景福題跋，共鈐印四方。

題跋釋文：此宋麻牋，紙質堅結，出自剡溪搗藤和麻以成之者，此猶北宋製，拂之刺指。至南宋孝宗賜虞雍公大麻手勅已加綿軟矣。耕織圖南宋畫院已有之，松雪應詔，詩畫尤工。此卷備春夏秋冬四時之景，極陰晴風雨霜雪之變，蚕始於春耕，盛於夏風，日暄妍男婦勤劬，林巒翁郁，水竹幽幽。山石用斧劈，屋宇用界畫，軋皴濃染，悉師松雪法。中段驕陽灼人。忽作狂風驟雨，陰雲如墨，令人駭絕。此後於耕織外，專寫秋冬景物，山深路轉，木落松高，僧歸古寺，舟滯水濱，霜凝

雪江，又仿王維、李成、范寬，全卷多用大刷色，與僅寫田家風景者迥異，而雞犬狗羊無不工妙。蓋亦精楮有以感發之耳。庚申石田年七十四。辛酉九月曉庵景福記深。

何瓊玉題簽並鈐印一方。
 漁翁（劉海粟）題簽。

明沈石田耕織圖長卷真跡精品
 上海春仲
 漁翁書畫

970

ZHANG ZONGCANG (1686-1756)

Dream of the Crane Studio

Hanging scroll, ink and light colour on paper

42.5 x 33 cm. (16 ³/₄ x 13 in.)

Signed, with two seals of the artist

Inscribed with a poem by Emperor Qianlong (1711-1799), with one seal

Dated early autumn, *wuzi* year (1768)

Nine imperial collectors' seals: eight of Emperor Qianlong and one of Emperor Jiaqing (1760-1820)

EXHIBITED:

Cleveland Museum, Ohio, *Chinese Landscape Painting*, 1954.

LITERATURE:

Poems to Appreciate Art Works Composed by Emperor Qianlong, Historical Document Publishing House, Beijing, 1993, p.253.

Combined Catalogues of the Qing Imperial Collection Volume 5: Catalogue of the Paintings and Calligraphy in the Imperial Collection Part II Volume 3, Shanghai Bookstore, Shanghai, 1988, p.2240.

Osvald Siren, *Chinese Painting*, Volume 7, Hacker Art Books Inc., New York, USA, 1973, p.292.

Sherman Lee, *Chinese Landscape Painting*, Cleveland Museum, Ohio, 1954, p.103, pl.82.

Tara Naito, *Shina Kaiga Shi (History of Chinese Painting)*, Kobundo Shobo, Japan, 1939, pp.169-170, pl.144.

Tomioaka, *Shincho Shogafu (Paintings and Calligraphy of the Qing Dynasty)*, Osaka, Japan, 1922, pl.60.

PROVENANCE:

Lot 20, 3 November 1997, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$3,000,000-5,000,000 US\$390,000-650,000

清 張宗蒼 虛齋鶴夢 淺絳紙本 立軸

題識：臣張宗蒼恭繪。

鈐印：恭、畫

乾隆皇帝（1711-1799）題詩：

了了疎筆法，渾渾淡淡神情。

遠山望若無色，近水落疑有聲。

古屋主人何往，空庭野鶴獨行。

拈毫竭爾題句，撫蹟又寄閒評。

戊子（1768年）初秋御題。

鈐印：會心不遠

乾隆皇帝藏印：

乾隆鑑賞、乾隆御覽之寶、三希堂精鑑璽、宜子孫、御書房鑑藏寶、石渠定鑑、寶笈重編、石渠寶笈

嘉慶皇帝（1760-1820）藏印：嘉慶御覽之寶

展覽：“中國山水畫”，美國克利夫蘭博物館，1954年。

出版：李雪曼著，《中國山水畫》，美國克利夫蘭博物館，1954年，第103頁，圖版82。

內藤湖南著，《支那繪畫史》，1939年，第169-170頁，圖版114。

富岡益太郎著，《清朝書畫譜》，京都，1922年，圖版60。

著錄：《乾隆御製文物鑒賞詩》，書目文獻出版社，北京，1993年，第253頁。

《祕殿珠林石渠寶笈合編五：石渠寶笈續編（三）》，上海書店，上海，1988年，第2240頁。

蘇林《中國繪畫》卷七，紐約，1973年，第292頁。

來源：香港佳士得，中國古代書畫，1997年11月3日，編號20。

了、疎、筆法渾、
 淡、神情畫山空
 若、年、色、近、水、落
 於、有、聲、古、屋、立
 人、何、從、空、庭、靜
 鶴、獨、行、指、臺、帽
 亦、題、句、梅、疏、又
 寄、澗、評

戊子初秋張宗蒼



臣張宗蒼畫





971

LAN MENG (17TH CENTURY)

Landscape

Hanging scroll, ink and colour on silk

132 x 33 cm. (52 x 13 in.)

EXHIBITED:

Hyokeikan of Tokyo Teishitu Hakubutsukan, Tokyo,
Taisho 6-nen Tokubetsu tenrankai, 3-23 April 1917.

LITERATURE:

Chinese Paintings, West East Bookstore, Tokyo, 1917, pl. 17.

PROVENANCE:

Previously in the collection of Viscount Suematsu Kencho
(1855-1920).

HK\$200,000-300,000 US\$26,000-39,000

清 藍孟 山水圖 設色絹本 立軸

展覽：表慶館東京帝室博物館，東京，《大正6年特別展覽會》，1917年4月3-23日。

出版：《南宗畫集》，西東書房，東京，大正6年（1917），圖版17。

來源：末松謙澄子爵（1855-1920）舊藏。

972

LAN YING (1585- AFTER 1664)

Strolling in Autumn

Hanging scroll, ink and colour on silk

107.2 x 43.3 cm. (42 ¼ x 17 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$400,000-600,000 US\$52,000-78,000

明 藍瑛 策杖秋遊 設色絹本 立軸

題識：大癡道人畫法。藍瑛。

鈐印：藍瑛之印、田叔





973

LAN YING (1584 - AFTER 1664)

Admiring the Waterfall

Hanging scroll, ink on gold paper

65.5 x 35 cm. (25 ¾ x 13 ¾ in.)

Dated 1643

HK\$120,000-150,000

US\$16,000-19,000

明 藍瑛 賞瀑圖 水墨金箋 立軸 一六四三年作

974

ZHOU HAO (1675-1763)

Visiting Studios by the Stream

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

174 x 84.5 cm. (68 ½ x 33 ¼ in.)

Dated 1728

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 周顥 訪山溪書屋 設色紙本 鏡框 一七二八年作

975

MEIQING (1623-1697)

Landscape after Yuan Master

Hanging scroll, ink on silk

184.5 x 54 cm. (72 3/8 x 21 1/4 in.)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 梅清 元人畫意 水墨絹本 立軸



976

QIAN GU (1508- AFTER 1578)

Landscape Album

Album of fourteen leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 29.5 x 30.5 cm. (11 ¼ x 12 in.)

Each leaf inscribed and one leaf signed, with a total of fourteen seals of the artist

Dated mid-summer, first year of the Longqing period (1567)

HK\$600,000-800,000 US\$78,000-100,000

明 錢穀 山水冊 設色紙本 冊頁十四開

一五六七年作

題識：

1. 石橋巖。由萬人緣五老峰下太平嶺，陟石級俯曲礪約十里至渠口溪溪折兩行，兩山中又十里許，登小坡、轉南渡，危梁草木蓊鬱，溪流映帶，依礪又行三四里至石橋，橋架兩厓，高百尺，中空可容數百人。上平坻闊，約十餘丈，又躋而登之，亦甚易。俯視諸峰，奔趨萬狀，橋左聯一巖，色丹，橫亘千丈，上有泉滴瀝如珠，纒纒不絕，有佛宮嵌于下。大巖之左小巖上環一石龍，鱗備其五彩煥發，宛然如生云。常口吐微泉，予適不見，巖稍有湛，甘泉書院。橋右當空塞一峰，極秀拔，如拱立狀，蒼翠可挹。少移跬步，則不見矣。巖與橋下宋人題名甚多，其可讀識者十五餘條，皆漫滅矣。隆慶改元（1567年）仲夏彭城錢穀製。
2. 古城巖。在休邑東萬安街之左里許有二石交倚如洞戶云，笨筊石上多宋元人題名。過此有巨石，銳而長，橫瞰于上。人從其下行名鷺嘴石，以其形相似也，稍上有汪將軍廟，將軍名華，隋季兵亂，團結六郡，保禦鄉里。至唐武德中獻土地，以安人民。至今德之立廟于此，載諸祀典。左有一小山，巍然獨聳，上有磚浮屠七級，不甚大，下有一小洞。

3. 橫石灘。當溪一巨石橫卧，餘亂石棋列，溪流爲石所激，其勢甚惡，舟行上下無甚危懸。
4. 界口巡檢司溪流清泚，危石森立，於之上下如列戟，然舟人避險而行，乃入新安境之始。
5. 下汶溪。在休寧縣南三里，上架石梁空七洞，以泄灘水梁之兩塊皆有樓，以便登眺。南樓對松蘿，北樓面玉几，景甚奇。
6. 七里龍。在睦州之北，巉礪峭壁，複嶺重嵐，溪流迴合，舟行疑無路。且嵐翠交陰，蔽幕天日，彷彿如島峽也。子陵遺蹟且存，予經過時，值烟雲瀕洞，霧雨冥濛又是一樣奇觀耳。
7. 得勝壩。
8. 響山潭。在澗安縣東廿里許，俗名獅象把門，舟人過此，語咲相應，故名。
9. 寶帶橋。
10. 減渡橋。
11. 落石一名斷石，在下汶溪三里。巖空如廠，廠下有巨石平砥，可坐三四十人，清流環繞，景亦奇勝，巖上有宋人題名。
12. 垂虹橋。
13. 齊雲礪。去休寧西，循溪行三十里至白岳山，不甚深，高約十里，循石級而上，且多亭館憩息，至望仙亭則白岳盡矣。復由石級而下，度天門、經珠簾、登天梯。循平嶺折左，方至真武樓之地。復由左至萬人緣，飛雨樓、五老峰俱在焉。予五宿山中，飽飫泉石之勝，人生奇賞也。
14. 屯溪鎮。去休邑三十里，水淺灘急，舟楫不能進。土人用毛竹編爲筏，以載人貨。

鈐印：錢氏叔寶（十四次）





977

WITH SIGNATURE OF ZHAO ZI'ANG
(15TH CENTURY)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on silk
144.8 x 50.5 cm. (57 x 19 7/8 in.)

HK\$60,000–80,000

US\$7,800–10,000

明 趙子昂（款） 行書 水墨絹本 立軸

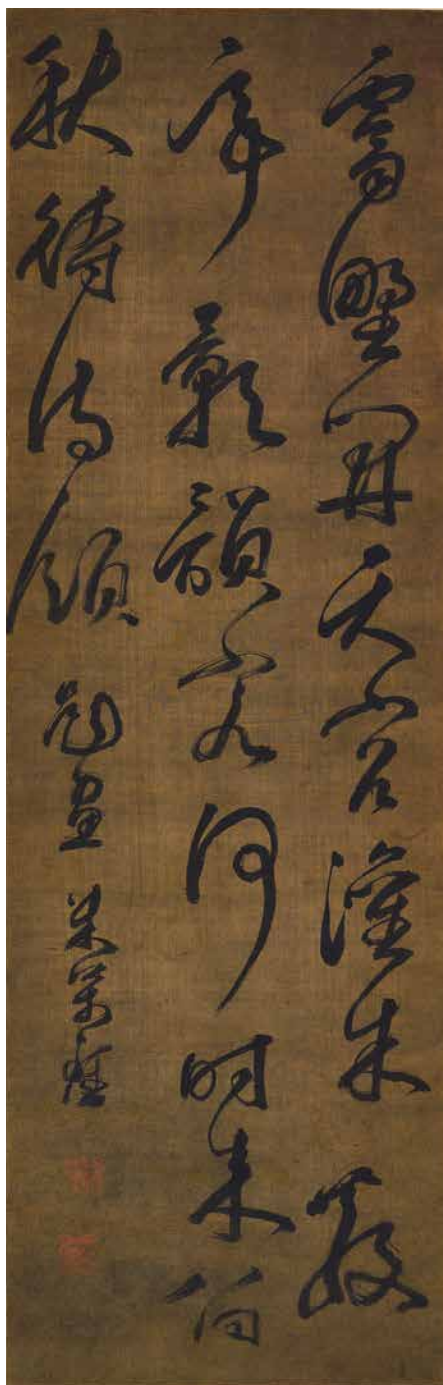
釋文：韋曲花無賴，家家惱人。

綠尊須盡日，白髮好禁春。

石角鉤衣破，籐枝刺眼新。

何時占叢竹，頭戴小烏巾。子昂。

鈐印：趙氏子昂



978

MI WANZHONG (1570-1628)

Five-character Poem in Cursive Script

Hanging scroll, ink on silk

151 x 48.5 cm. (59 ½ x 19 ¼ in.)

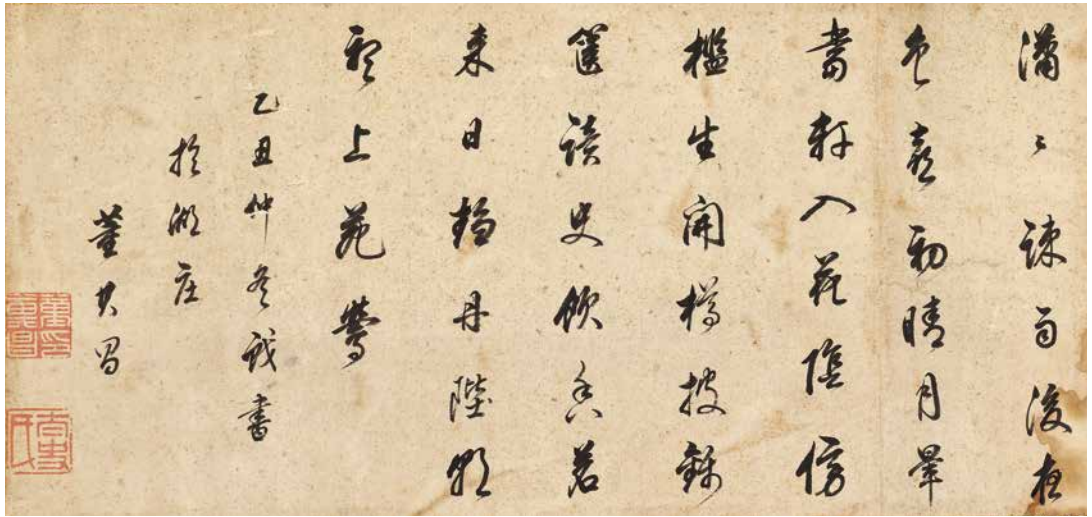
HK\$200,000-300,000 US\$26,000-39,000

明 米萬鍾 草書五言詩 水墨絹本 立軸

釋文：霽野開天容，灌木散亭影。

韻客何時來，留秋待待頷。題畫。米萬鍾。

鈐印：米萬鍾字仲詔、一印漫漶



979

979

DONG QICHANG (1555-1636)

Running Script Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper

31.5 x 65.5 cm. (12 3/8 x 25 3/4 in.)

Dated 1625

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

明 董其昌 行書 水墨紙本 鏡框 一六二五年作

980

WEN ZHENMING (1470-1559)

Thousand Character Classic in Running-Cursive Script

Album of fourteen leaves, ink on paper

Each leaf measures 31 x 16.5 cm. (12 1/4 x 6 1/2 in.)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

明 文徵明 行草《千字文》 水墨紙本 冊頁十四開

款識：徵明。

鈐印：文徵明印、徵仲、玉磬山房

藏印：真賞、午風堂書畫印

兩半印漫漶

天地玄黃字宙洪荒日月星辰雨露
列張七系六注秋收冬藏固能成
歲律之調陽靈浩氣而為結而為金
生養水玉出崑岡錫歸新珠璣散
光采孤香奈葉堂之善海織河漢

解借相和龍海火書 卷哲人學始
初文字乃非衣蒙按位讓國以重
南唐弟氏伐罪周文王受生於西
垂猶示尊愛首黎首自伏或竟
進出臺神法之廟帝王為風正持白
約念場化福學亦核及至為善人

身微四大及者未性親美空引致
倘必為只聚勇毅心必知必得信
德量巨丙法收恒鹿得之苦信文可
及若若難量至也然法給濟道年
亦以惟賢刻念外聖德運者至西
流表正堂字傳祥處堂聖昭福因

牧用羊豕結實成少得此言
冊書九州系蹟以初秦并山椒宗
然成神主三言為門家學務白
未探昆地碑石矩聖因逐境速
福德洞岫音不似本於農務器
福福伴我南雨我善善德德

德貴新初美點珍也初教
史且秉直廉與中庸為通德初
吟吾要理聖教前是財厥古教
初其矩柱首形漢漢語語抗極
初辱正和丹奉幸向西珠兒核解
日推適為居下 文况點齊聚求

古初論教至也飲秦果迷感
耐教指岳岳的歷園春抽條批
把晚聖樞相早開陳松並留出
葉飄佩起轉躬運後摩伴會
既讀既市言日竟為易做畏居
耳垣牆具膳依飯志口元陽能

敬意言儀成禮就成禮者
少實權去而後仍信中惟房既
為貞德能場坊壇畫於夕滿藝
蜀象此弦新個滿按福未約暢
手損之悅錄且床痛後續的祭
祀並善終新拜拜棟堪以壇

誠勝善要初為善詳其垢立
浴梳梳形像清源特持該澤
巡灑沫新賦是捕獲板正帝
財進凡後得院福恬榮倫上可
約巧位的降降不位並上佳妙
毛施泮安工弊泮次年矣安信

養年明禮禮禮禮禮禮
照指三新備禮禮禮禮禮
引領俯仰初初初初初初初
細察你既隨宜中道景如信信
既也亦不若年乎也 尚明



981

DONG QICHANG (1555-1636)

One Thousand Characters after Huai Su

Album of seventy-two leaves, ink on silk

Each leaf measures 27 x 17.8 cm. (10 7/8 x 7 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated eighth month, *yiyou* year (1609)

Two collectors' seals

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

明 董其昌 臨唐懷素《千字文》 水墨絹本

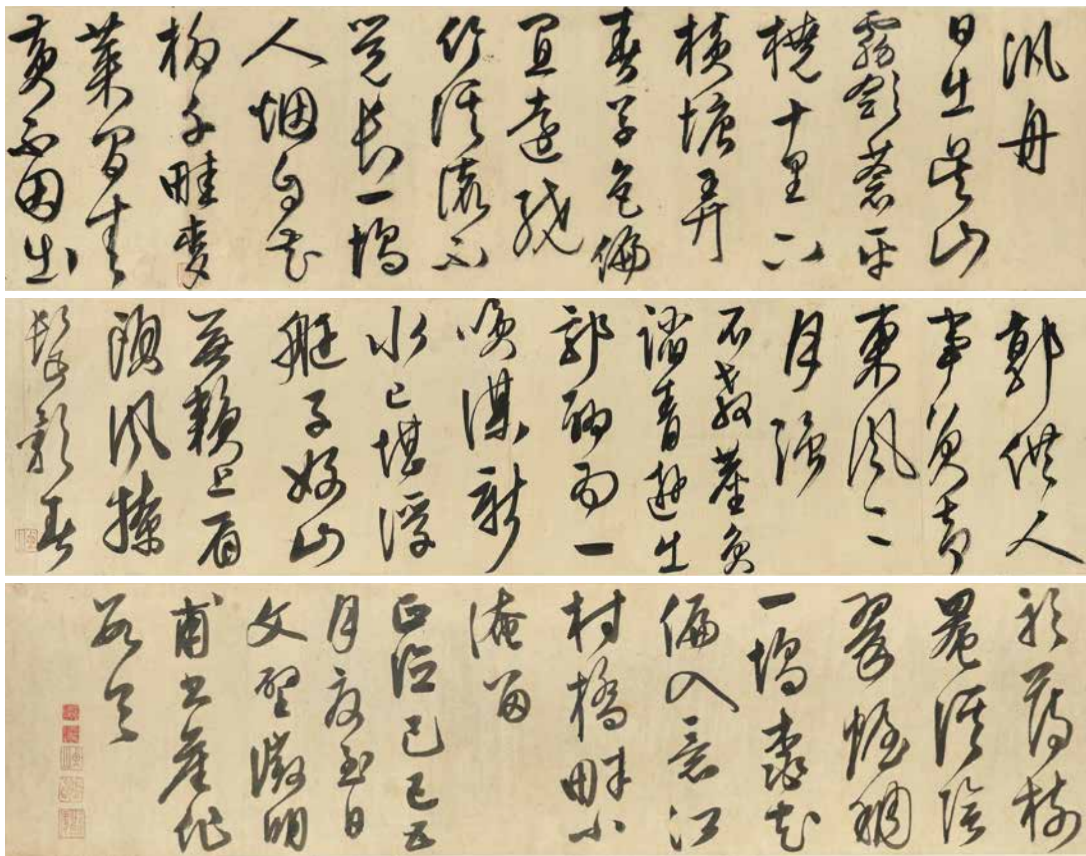
冊頁七十二開 一六〇九年作

題識：臨唐懷素千字文。

涇州刺史孫正甫自上計歸，以秦碑懷素千文見貽，因臨此本。素書雖稱頗寔不踰法，雖瘦寔不露骨，如聖母碑亦唐時所刻，猶存此意。自叙帖稍有出入，前人疑信半矣。張長史千文譚帖，刻八十餘字，有龍蛇飛動之勢。正可與素師千文並參，自二王行草外，獨此自標勝會，所謂鑿混沌而獨創者。己酉（1609年）八月董其昌識。

鈐印：知制誥日講官、董其昌印、玄賞齋

藏印：茶花吟舫、延熙



982

WEN ZHENGMING (1470-1559)

Seven-character Poems in Running-cursive Script

Handscroll, ink on paper

23 x 266 cm. (9 x 104 3/4 in.)

Inscribed and signed, with seven seals of the artist

Dated summer solstice, fifth month, *jisi* year of the Zhengde period (1509)

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

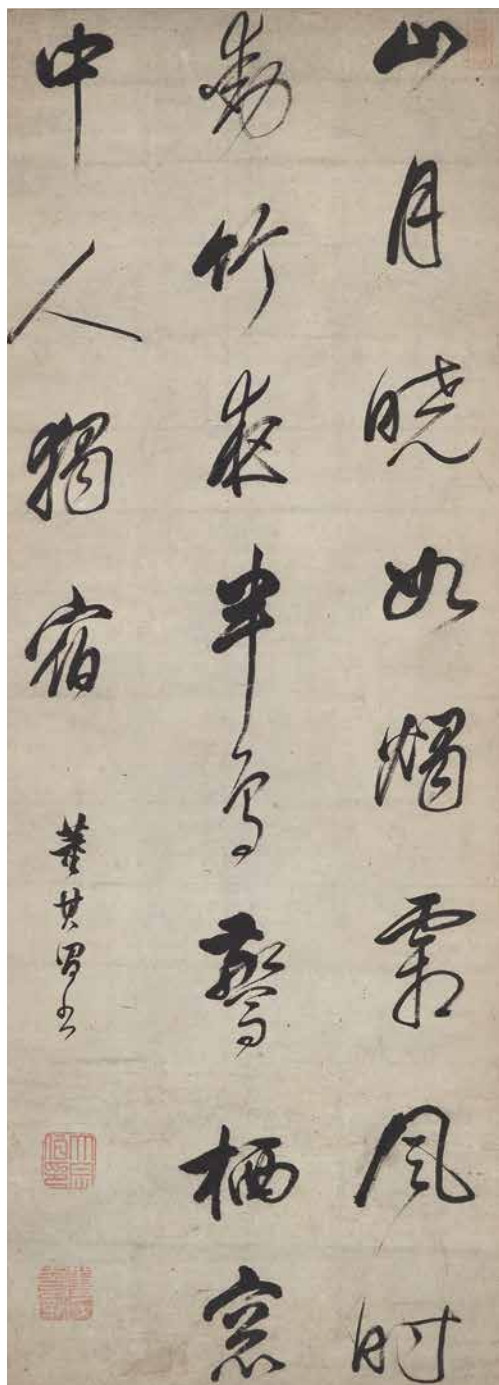
明 文徵明 行草七言詩卷 水墨紙本 手卷

一五〇九年作

釋文：汎舟。

日出吳山霧斂蒼，平橋十里下橫塘。
弄春草色偏宜遠，繞竹溪流不覺長。
一塢人煙自花柳，千畦麥菜間青黃。
不因出郭供人事，負卻東風二月強。
不教塵負踏青游，出郭聊爲一咲謀。
新水已堪浮艇子，好山無賴上眉頭。
風撩鬢影春衫薄，樹罨溪陰翠幄稠。
一塢桃花偏入意，江村橋畔小淹留。
正德己巳（1509年）五月夏日，
文璧徵明甫書舊作數首。

鈐印：文璧印、停雲生、徵明、歌斯樓、衡山（三次）



983

983

DONG QICHANG (1555-1636)

Running-Cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

147 x 53.3 cm. (57 7/8 x 21 in.)

HK\$150,000-300,000

US\$20,000-39,000

明 董其昌 行草書法 水墨紙本 立軸

984

DONG QICHANG (1555-1636)

Cloudy Mountains

Hanging scroll, ink and colour on silk

118 x 53.5 cm. (46 1/2 x 21 1/8 in.)

Inscribed with a poem and signed, with three seals of the artist

Dated eleventh month, *guihai* year (1623)

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$160,000-230,000

明 董其昌 雲山烟樹 設色絹本 立軸 一六二三年作

題識：山中何所有，嶺上多白雲。

只好自怡悅，不堪持贈君。

癸亥（1623年）子月泊舟青溪道中，傲米家山。

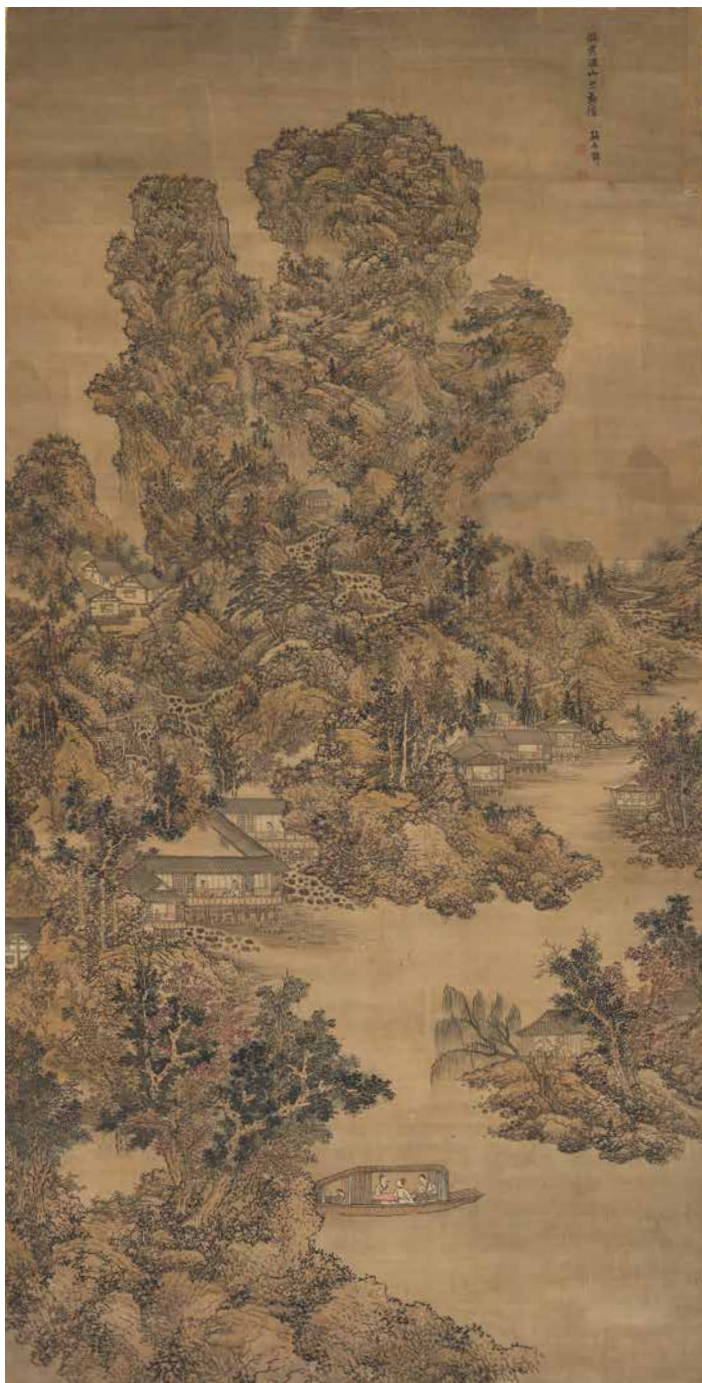
玄宰。

鈐印：董其昌印、宮詹學士、畫禪



山中竹石
好自怡悅
不堪持贈
平

癸亥子月泊舟嘉陵
道中仙翁寫山



985

SHI WENJING (18TH CENTURY)

Landscape After Wang Meng

Hanging scroll, ink and colour on silk

196.5 x 99 cm. (77 ¾ x 39 in.)

Inscription on the cover of the wooden box by Gejo Keikoku (1842-1920), with two seals

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 施文錦 倣王蒙山水

設色絹本 立軸

下条桂谷（1842-1920）題木盒並鈐印兩方。

986

LAN YING (1584-AFTER 1664)

Snowy Mountains

Hanging scroll, ink and colour on silk

140 x 47 cm. (55 ½ x 18 ½ in.)

Dated 1639

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

明 藍瑛 層巒瑞雪圖

設色絹本 立軸 一六三九年作

題識：層巒瑞雪。

東郭老農藍瑛畫於西湖舟次，

己卯（1639年）

小春。

鈐印：藍瑛之印、田叔

藏印：□施梁家藏印

一印漫漶



987

DONG QICHANG (1555-1636)

Landscape in a Clear Autumn Day

Hanging scroll, ink on silk

120 x 52 cm. (47 ¼ x 20 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist and one illegible seal

Four collectors' seals, including two of Ye Menglong (1775-1832) and one

illegible seal of Wu Rongguang (1733-1843)

Titleslip by Ye Menglong, with one seal

HK\$ 1,200,000-1,800,000

US\$ 160,000-230,000

明 董其昌 谿山秋霽 水墨絹本 立軸

題識：倣黃子久谿山秋霽。董玄宰。

鈐印：董其昌、太史氏、一印殘缺

藏印：葉夢龍（1775-1832）：葉夢龍鑒藏、雲谷舊藏識者寶之

吳榮光（1773-1843）：吳氏荷屋平生真賞（漫漶）

其他：山口遙珍藏

葉夢龍（1775-1832）題簽：

明董香光仿黃子久山水真蹟神品。

風滿樓珍藏。

鈐印：云谷

明董晉光仿黃子久山水真蹟神品 景滿樓珍藏

德
黃子久
秋山
董晉光





988

WEN ZHENGMING (1470-1559)

Gathering in the Deep Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper

81 x 26.8 cm. (31 $\frac{7}{8}$ x 10 $\frac{1}{2}$ in.)

Inscribed with a poem and signed, with two seals of the artist

HK\$300,000 – 500,000 US\$39,000 – 65,000

明 文徵明 深山話舊 設色紙本 立軸

題識：濃綠如雲覆草堂，堂前流水帶漁梁。
欲敲□□棲禽起，踏落松花滿地香。
徵明。

鈐印：徵、明



Soho Tokutomi (1863–1957) was a Japanese journalist, historian and the editor of the famous *The Modern Japanese History Volume 1-100*. He was close to Chinese painters Wu Changshuo (1844–1927) and Qi Baishi who was born and died in the same years as Soho. Part of Soho's collection was sold in our rooms on 26–27 November 2012 and received high acclamation.



Soho Tokutomi
德富蘇峰

德富蘇峰（1863–1957），日本知名記者、歷史學家，著有《近世日本國民史100卷》。蘇峰尊崇中國文化，與吳昌碩、齊白石友好，巧合的是他與齊白石生卒年相同，齊享高壽。香港佳士得於2012年11月26、27日曾拍賣其部分中國書畫藏品，獲得甚佳成績。

989

EMPEROR XUANTONG
(1906-1967, REIGNED 1909-1911)
Correspondence

Handscroll, ink on satin
28.5 x 19 cm. (11 ¼ x 7 ½ in.)

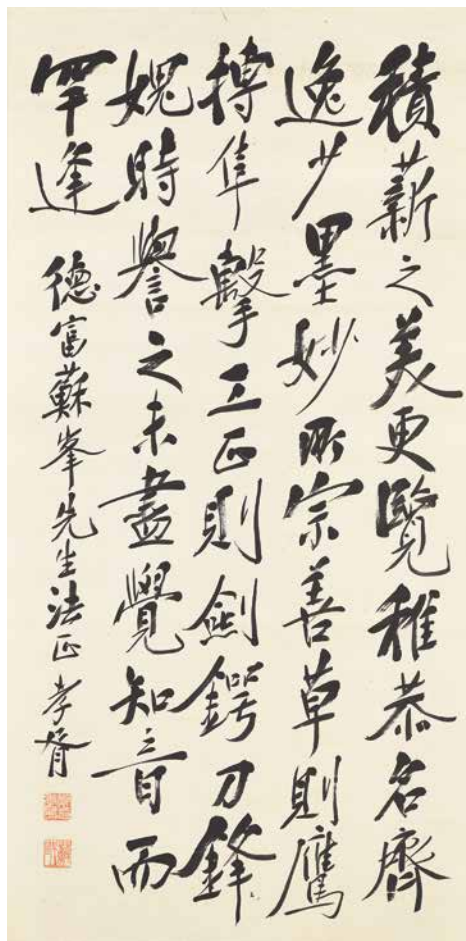
Dated 1931

Frontispiece and colophon by Soho Tokutomi

HK\$80,000–100,000

US\$11,000–13,000

清 宣統皇帝 信札 水墨綾本 手卷 一九三一年作
德富蘇峰題引首及題跋

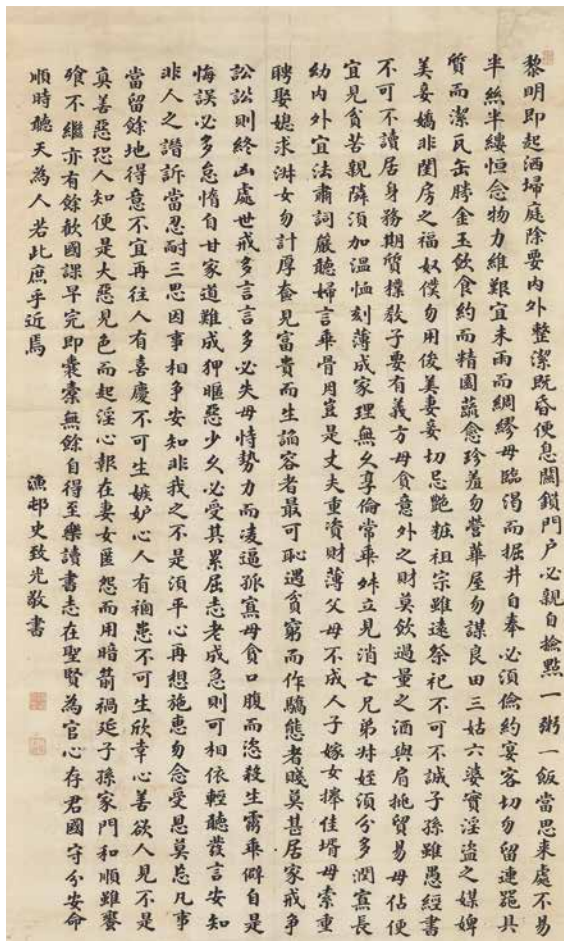


990
ZHENG XIAOXU (1860-1938)
Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
135.5 x 67.5 cm. (53 3/8 x 26 3/8 in.)

HK\$30,000-50,000 US\$3,900-6,500

清 鄭孝胥 行書 水墨紙本 立軸

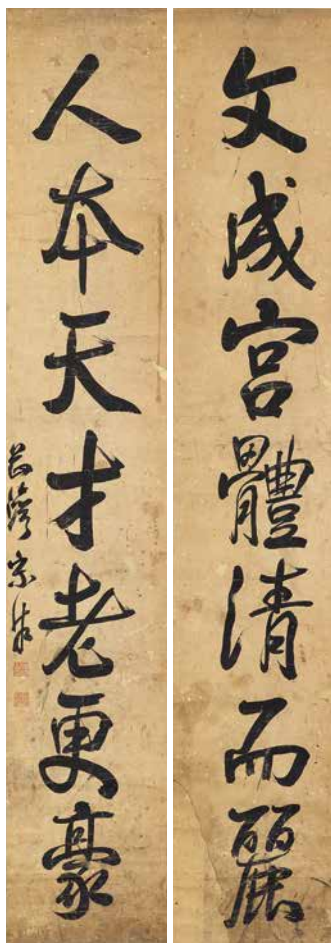


991
SHI ZHIGUANG (18TH-19TH CENTURY)
Seal Script Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
157 x 92.5 cm. (61 3/4 x 36 3/8 in.)

HK\$10,000-20,000 US\$1,300-2,600

清 史致光 楷書《朱子家訓》 水墨紙本 鏡框



992

SONG XIANG (1757-1826)

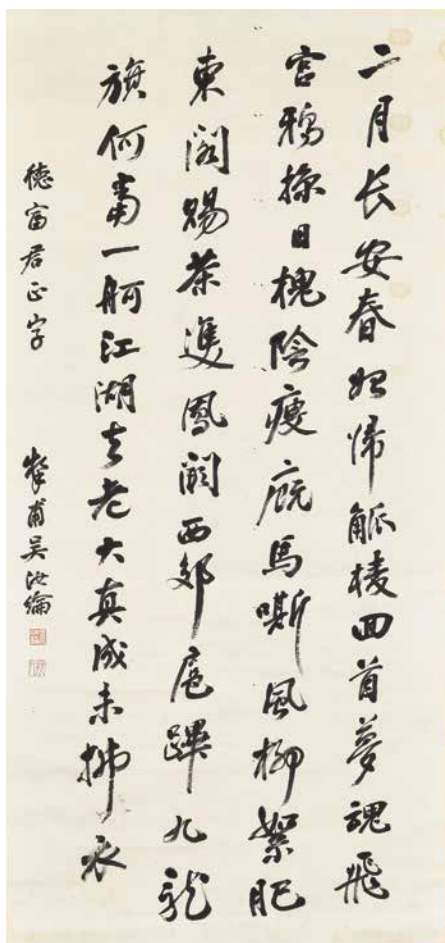
Running Script Calligraphic
Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on
gold-flecked paper
Each scroll measures 136 x 23.5 cm.
(53 ½ x 9 ¼ in.) (2)

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,900

清 宋湘 行書對聯 水墨灑金箋
立軸兩幅



993

WU RULUN (1840-1903)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
133.5 x 63 cm. (52 ½ x 24 ¾ in.)

HK\$10,000-20,000

US\$1,300-2,600

清 吳汝綸 行書 水墨紙本 立軸



994

YANG SHOUJING (1839-1914)

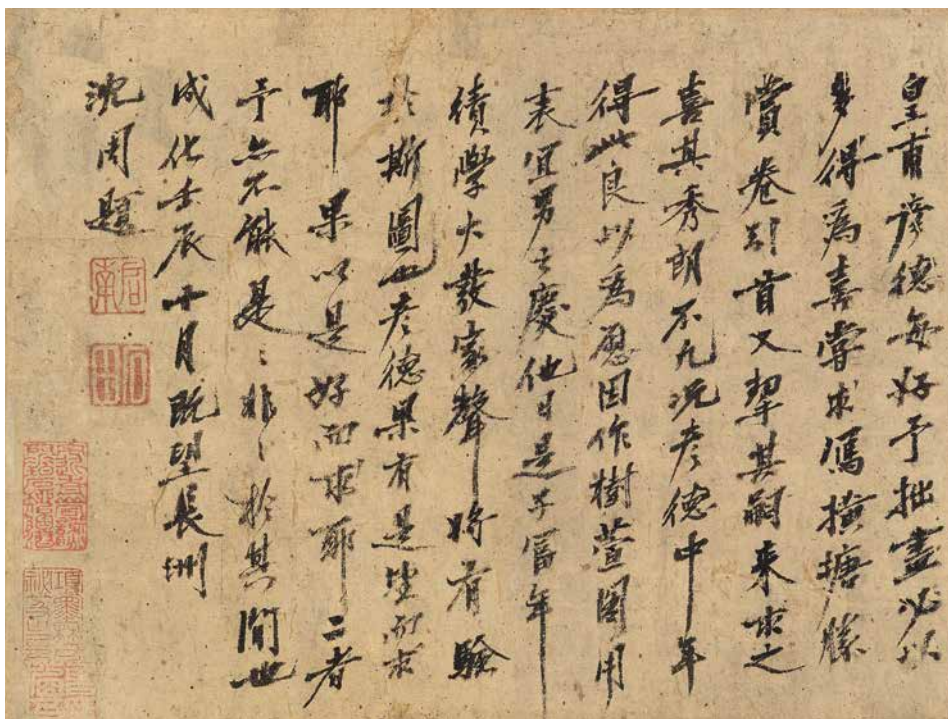
Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper
150.5 x 39.5 cm. (59 ¼ x 15 ½ in.)
Dated 1906

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 楊守敬 行書 水墨紙本 立軸
一九〇六年作



995



996



997

995

SHEN ZHOU (1427-1509)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper

24 x 31.5 cm. (9 ½ x 12 ⅜ in.)

Dated 1472

HK\$120,000-150,000

US\$16,000-19,000

明 沈周 行書 水墨紙本 立軸
一四七二年作

996

WU DANSHAN

(17TH-18TH CENTURY)

Tide of Zhejiang

Hanging scroll, ink and colour on paper

76.5 x 126 cm. (30 ¼ x 49 ⅞ in.)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 吳丹山 浙江潮 設色紙本
立軸

997

WU CHANGSHUO (1844-1927)

A Soapstone Seal

4 cm. (1 ⅝ in.) high

Dated 1917

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

清 吳昌碩 壽山石印一方
一九一七年作



VARIOUS OWNERS

998

CHEN CHUN (1483-1544)

A Reed and Flowers

Hanging scroll, ink on silk

77.5 x 39.5 cm. (30 ½ x 15 ½ in.)

Dated 1531

LITERATURE:

Kokka No. 709, Kokka Publishing, Tokyo, 1 April 1951, pp. 153-155.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

明 陳淳 蘆花圖 水墨絹本 立軸
一五三一年作

題識：辛丑（1531年）春日作于五湖田舍。道復。

鈐印：復父氏、大姚

木盒題識：陳道復秋草之圖。

胡元時代國華七〇九号
揭載。古香庵愛藏。

出版：《國華 - 第709號》，國華社，東京，昭和26年（1951）4月1日，第153-155頁。



臣董邦達恭畫



999

DONG BANGDA (1696-1769)

Spring in Peach Blossom Land

Hanging scroll, ink and colour on paper

144.5 x 65 cm. (56 7/8 x 25 5/8 in.)

Signed, with two seals of the artist

Seven imperial collectors' seals: four of Emperor Qianlong and three of Emperor Jiaqing (1760-1820)

LITERATURE:

Combined Catalogues of the Qing Imperial Collection Volume 11: Catalogue of the Paintings and Calligraphy in the Imperial Collection Part III Volume 4, Shanghai Bookstore, Shanghai, October 1988, p.3283.

NOTE:

This painting, *Spring in Peach Blossom Land*, is the first out of the ten hanging scrolls as documented in the foregoing literature. The sixth painting, *Waterfalls in the Rocky Mountains*, was sold in this room on 25 November 2013, Lot 987.

HK\$7,000,000-9,000,000

US\$910,000-1,200,000

清 董邦達 桃源春曉 設色紙本 立軸

題識：桃源春曉。臣董邦達恭畫。

鈐印：臣邦達印、染翰

乾隆皇帝（1711-1799）藏印：

乾隆御覽之寶、三希堂精鑑璽、宜子孫、石渠寶笈

嘉慶皇帝（1760-1820）藏印：

嘉慶鑑賞、嘉慶御覽之寶、寶笈三編

著錄：《祕殿珠林石渠寶笈合編十一：石渠寶笈三編（四）》，上海書店，上海，1988年10月，第3283頁。

註：此幅乃《祕殿珠林石渠寶笈合編十一：石渠寶笈三編（四）》著錄中董邦達山水十軸之第一軸《桃源春曉》。第六軸《石梁瀑布》於香港佳士得2013年11月25日之中國古代書畫拍賣拍出，編號987。







1000

1000

SHANG RUI (1634-CIRCA 1724)

Clear Lake in Autumn

Hanging scroll, ink and colour on paper

76.5 x 40.5 cm. (30 ⅞ x 16 in.)

HK\$ 100,000-150,000 US\$ 13,000-20,000

清 上睿 碧湖秋色 設色紙本 立軸

1001

FANG HENGXIAN (17TH CENTURY)

Mountain Colours of Yuelu

Hanging scroll, ink on satin

161.5 x 50 cm. (63 ⅝ x 19 ¾ in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated second month, *xinhai*/tenth year of the Kangxi period (1671)

Dedicated to Laonian

LITERATURE:

Zhang Yiguo, *Seeing the New in Antiquity: Later Ming Art and Its Influence*, China Social Science Publishing, Beijing, 2009, pp.196-197.

HK\$ 600,000-800,000 US\$ 78,000-100,000

清 方亨咸 岳麓山色 水墨綾本 立軸

一六七一年作

題識：嶽麓山前春色殊，寺門花映赤沙湖。

宋公題壁杜公句，物色分留到畫圖。

康熙十年（1671）辛亥二月嶽麓舟中畫呈餘

翁老年伯大人教，姪方亨咸並題。

鈐印：方亨咸字吉偶、別字邵邨、方龍暎、能事不受相迫促

藏印：少夫心賞

出版：張以國著，《以古為新：晚明的藝術與影響》，北京，中國社會科學出版社，2009年，第196-197頁。



敬慶山前春色殊奇門茶
映香沙湖宋公題辭杜公句
物色空留到畫圖

蘇軾詩
蘇軾詩
蘇軾詩



1002

WU DAN (17TH-18TH CENTURY)

Visiting a Friend in Remote Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper
228.6 x 110.5 cm. (90 x 43 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated eleventh month, *renchen* year
(1712)

One collector's seal of Dai Zhi (19th century)

Titleslip on the mounting by Yan Sun

PROVENANCE:

Lot 986, 25 November 2013, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.
Lot 93, 30 November 1994, Fine Chinese Paintings and Calligraphy, Christie's New York.

HK\$550,000-700,000

US\$72,000-91,000

清 武丹 深山訪友 設色紙本 立軸
一七二二年作

題識：壬辰(1712年)仲冬武丹寫於東山草堂。

鈐印：武丹之印、衷白

藏印：戴植(十九世紀)古潤戴培之收藏書畫私印

裱邊題簽：江寧武衷白仿宋人山水大幅精品。嚴孫氏藏。

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，2013年11月25日，編號986。
紐約佳士得，中國古近代名畫，1994年11月30日，編號93。



1003

ANONYMOUS (13TH CENTURY)

Dog and Butterflies

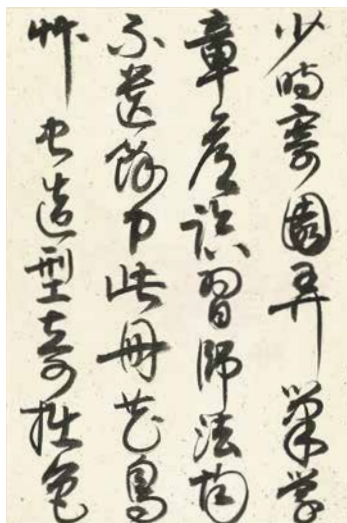
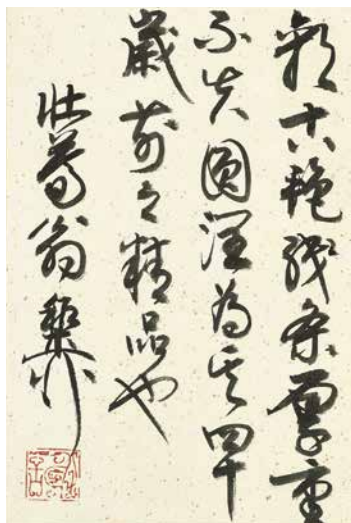
Fan leaf mounted as hanging scroll, ink and colour on silk

26 x 30 cm. (10 ¼ x 11 ¾ in.)

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

元 無款 犬蝶圖 設色絹本 扇面立軸



1004

CHEN HONGSHOU (1598-1652)

Insects and Flowers

Album of eight leaves, ink and colour on silk

20 x 13.4 cm. (7 7/8 x 5 1/4 in.)

Each leaf bears one seal of the artist

Last leaf signed

Colophon by Xie Zhiliu (1910-1997), signed and with one seal

HK\$1,200,000-2,000,000

US\$160,000-260,000

明 陳洪綬 花鳥草蟲冊 設色絹本 冊頁八開

未頁款識：洪綬

鈐印：老蓮（三次）、章侯（兩次）、
陳洪綬印（兩次）、洪綬

謝稚柳題跋：少時寄園弄筆學章侯，臨習師法均不遺餘中。
此冊花鳥草蟲造型奇拙，色彩古艷，
綫條厚重，不失圓潤，為其四十歲前之精品也。
壯暮翁稚柳。

鈐印：謝







1005

SHEN QUAN (1682-1762)

Flower and Cat

Hanging scroll, ink and colour on silk

129.5 x 48 cm. (51 x 18 7/8 in.)

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

清 沈銓 繁花茂枝 設色絹本 立軸



1006

E ERTAI (1677-1745)

Birds

A set of two scrolls, mounted and framed, ink and colour on silk

Each scroll measures 56 x 41.5 cm. (22 x 16 ½ in.) (2)

HK\$200,000-300,000 US\$26,000-39,000

清 鄂爾泰 幽禽 設色絹本 鏡框兩幅



1007

MA QUAN (CIRCA 1696-1739)

Flower, Bird and Insect

Album of twelve leaves, ink and colour on silk
Each leaf measures 26 x 17.8 cm. (10 ¼ x 7 in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 馬荃 花鳥草蟲 設色絹本 冊頁十二開

1008

SHEN QUAN (1682-1762)

Deer and Peaches

Hanging scroll, ink and colour on silk

123 x 47.2 cm. (48 ¾ x 18 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

EXHIBITED:

Sagata, Homma Museum of Art, *The Development of Realism*, 12 – 31 May 1970.

LITERATURE:

The Development of Realism, Homma Museum of Art, Sagata, May 1970, p.29, pl.7.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

清 沈銓 桃下雙鹿 設色絹本 立軸

款識：南蘋沈銓寫。

鈐印：沈銓印、南蘋、衡齋

展覽：酒田市，本間美術館，“写実派の流れ”，昭和45年（1970）5月12-31日。

出版：《写実派の流れ》，本間美術館，酒田市，昭和45年（1970）5月，第29頁，圖版7。



1008

1009

HUA YAN (1682-1756)

Landscapes, Flowers, Birds and Insects

Album of twelve leaves, ink and colour/ink on paper

Each leaf measures 25 x 17 cm. (9 $\frac{7}{8}$ x 6 $\frac{5}{8}$ in.)

Eleven leaves inscribed, with a total of twelve seals of the artist

Last leaf inscribed and signed and dated first month, *jisi* year (1749), with two seals of the artist

Twelve collector's seals

PROVENANCE:

Lot 932, 26 November 2007, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$2,200,000-2,800,000

US\$290,000-360,000

清 華岳 山水人物花鳥草蟲 設色/水墨紙本 冊頁十二開 一七四九年作

題識：

1. 指間流水聲初壯，松上歸雲影自閒。
2. 春遊履絕磴，送目欲窮奇。谷杏陳疏鬱，荒煙簸雨遲。
3. 瘦竹藤斜掛，叢花亂草生。林高風有態，苔滑水無聲。
4. 一水落西澗，數家懸東峰。
5. 要坐石林研冷句，戲將蕉葉掃濃煙。
6. 短楫秋江打浪歸。
7. 半嶺流秋響，寒蟬帶葉飄。
8. 幽鳥戀脩枝。
9. 踏翻繡麥風，團嘯高原雨。
10. 高鼓螳螂鬚，欲擊蜻蜓翅。
11. 腥羽獵寒溪，攪亂一潭玉。
12. 己巳（1749年）正月新羅山人寫於最高深處樓中。

鈐印：華岳（五次）、秋岳（七次）、新羅（二次）

藏印：適齋主人印（十二次）

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，2007年11月26日，編號932。









1010

LI SHAN (1686-1762)

Autumn Flowers

Hanging scroll, ink and colour on paper

210 x 56.5 cm. (82 $\frac{3}{4}$ x 22 $\frac{1}{4}$ in.)

Dated 1745

PROVENANCE:

Lot 923, 26 November 2007, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$180,000-220,000

US\$24,000-29,000

清 李蟬 農閒秋光 設色紙本 立軸 一七四五年作

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，
2007年11月26日，編號923。

1011

DA CHONGGUANG (1623-1692)

Autumn Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper
125.8 x 28.8 cm. (49 ½ x 11 ¾ in.)

PROVENANCE:

Lot 939, 26 November 2007, Fine Chinese Classical
Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$200,000-300,000 US\$26,000-39,000

清 笈重光 秋聲秋色 設色紙本 立軸

題識：秋聲賦。(文不錄)

宋歐陽文忠公撰。重光書。

鈐印：重光、晉陵、蘊仁

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，
2007年11月26日，編號939。





1012

DONG QICHANG (1555-1636)

Poem in Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on silk

139.7 x 49 cm. (55 x 19 ¼ in.)

PROVENANCE:

Lot 956, 30 May 2005, Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

明 董其昌 行書五言絕詩 水墨絹本 立軸

釋文：來過竹里館，日與道相親。

出入惟山鳥，幽深無世人。

款識：董其昌。

鈐印：太史氏、董氏玄宰、玄賞齋

來源：香港佳士得，中國古代書畫拍賣，
2005年5月30日，編號956。

禮部左侍郎兼翰林院侍

讀學士

寶錄副總裁

經筵講官華亭董其昌撰

并書



VARIOUS OWNERS

1013
DONG QICHANG (1555-1636)
Running Script Calligraphy

Handscroll, ink on paper
29 x 370 cm. (11 1/2 x 145 3/4 in.)
Signed, with two seals of the artist

Ten collectors' seals
Colophons by Xu Fuhai and Chen Yanshu (1851-1913),
with a total of three seals

HK\$800,000-1,000,000 US\$110,000-130,000

明 董其昌 行草書《瘞塔銘》 水墨紙本 手卷

社違同戒禮法華威儀梵誦秩修
一庭開與達人名宿闡揚正法旁及
詩咏壽祖以全湖為放生池師結
志築長堤於三潭與宰官居士
為放生會澤及寧有涯量師警敏
博綜隨簡洞了嘗謂音韻潤察
聲隨幽渺專滯聲輪是標月
指嗣後福濟龍華延講峻謝之
聞者慄然知有證悟之學淨
慈歷七百年無專志師搜採
成帙彙核言則力持宗教實
此山功臣也墨師與壽祖道
韻符合里感異夢傳佛法於
人澗五隔之中經營換述其
爰者陸文定公讚壽師有云
末取有一切法惟師一身為總
括若主津亦可謂能總括永
明者矣師寂於天啓丁卯二
月初十四日距其生萬曆丙子十二月初
七日世壽五十有二僧臘三十有
七担性慈柔欽才實行唯法
是尚惟壽祖是宗自之度
世勤行弗懈纓鞋連振緇
素之儔若不入景附禪定
餘閒游戲翰墨書畫俱入能
品所著永明道跡吳詠放生

賜進士第實政大夫南京
禮部左侍郎兼翰林院侍
讀學士
寶錄副總裁
經是講官華亭董其昌撰
并書

文殊三三禮部尚書前薤

董者先書要能願佳巧天成殆集唐
以東諸家之大成而自一家者若人當以祥雲書
晉人此未祥唐人若陸祥宗人祖師祥王宗
伯則至自有之知言哉此卷生法注所為法錄
則字體茂雅能義致風流不止與唐宗諸家
實之也何論元之尚焉徐商長藏弄之物今
陽世百餘年仍也
先緒十者六年庚戌庚寅庚午十月
懷有傑行原法

1013

釋文：

武林淨慈寺玄津法師瘞塔銘。

余讀永明宗鏡錄，輒為神往。及觀其耳孫玄津法師，乘戒俱習不媿法，尤每以重永明者貢之。歲丁卯師示寂法孫，惠荃持仲嶠虞君之狀來徵予銘，按狀師諱大整號玄津，錢塘薛氏子，父鸞母高氏誕師時，有衣絳梵僧授蓆之夢幻，即蔬食或茹之腥輒嘔。去五歲寢於樓，鬱攸隣起，竟從鱗中綠樹墜下，端坐辟地。人咸異之。年十六背所侍，侍父入南屏山淨慈寺，登永明壽公課，經臺若有所感，向父乞四大為佛。予從萬峰院僧殊童，窺度與密藏語期以法器過往，受其戒於雲栖，尋赴白門，謁雪浪究賢首教義。一日定中見壽公，三示十二之旨舉以雪浪，浪曰：永明三二師，言下豁然，四方名利，爭以香幣，延登講壇如勝，果相國無垢及金明南禪報見，皆次第趨之，堅義無上，點石兩花至箕仙，有聽賓頭盧

說法之語，詢人天導師。落髮時問壽祖，法身世次，悲憤十五年於宗鏡，壹築方坎後，從榛奔得舍利及金色骨，墨精誠所通，因治瘡瘻，之後新宗鏡堂及改永明懺經堂為懺堂，剞香嚴社，遵同戒禮，法華威儀，梵誦秩能，一變間與達人名宿闡揚正法，旁及詩咏壽祖，以全湖為放生，池師紹其志築長堤於三潭，與宰官居士為放生會澤，及寧有涯量師警敏博綜，隨觸洞了。嘗謂音韻聞寂，疑墮幽渺，專滯聲輪，是標月指嗣後福濟龍華，延講峻謝之間者，憬然知有證悟之學。淨慈歷七百年，無專志師，搜採成帙事，核言則力持宗教，實此山功臣也。墨師與壽祖道韻符合，累感異夢，傳佛法於人澗世隔之中，經營換述，其寥寥者陸文定公讚壽師有云：如來所有一切法，惟師一身為總括，若玄津亦可謂能總括，永明者矣。師寂於天啓丁卯二月十四日，距其生萬曆丙子十二月初七日，世壽五十有二，僧臘三十有七，

武林淨慈寺玄津法師瘞

塔銘

余讀永明宗鏡錄極為神性及其
觀其平孫玄津法師亦戒供
習不愧法流無以重永明者重之
歲丁卯師示寂法孫惠荃持

仲鵬虞君之林來徵予銘按林
師諱大智號玄津錢塘薛氏
子父為母高氏誕時有不祥梵
僧授薦之夢切即蘇合或茹之

贈報咄咄五歲震於搖聲收隣
起竟隨缺中銀樹之端坐解地
人咸異之年十六背特侍父入

南屏山淨慈寺登永明壽公課
經臺是有所感向父乞四大為佛
子從萬峰院僧祿重輝度典容

藏誦期以法黑過性受其戒於雪
栴昇赴白門謁雪浪究賢首教
義一日空中見壽公三示十二旨

舉以雪浪曰永明三師言下銘
然四方名刹予以香幣延登講壇
以勝相國寺振及全明南禪都

見皆次第起之暨義海上點石
而花玉竺仙者時有頓靈說法
洵人天集所莊嚴時潤壽祖法身失

次悲懷十五年於宗鏡臺築方丈
陵從榛莽得舍利及金已嘗若精
誠可通日治塔瘞之後新宗鏡臺

詞莫山詩邊塔詩以千卷傳

於右法嗣奉茶毘法塔於方

墳之左僅石武依永明也惠荃
撰贊有戒行乞銘諱切因可
杖為銘曰

永明正傳粵維宗鏡惟明
心慧日交映胃羅典冊妙義
激揚道惠歷智發華星光

法派燈傳委甄雲封塔凌
澄漢蕊翳景從空中神
性粗束矚告十二云何授守

微與三潭舊清水族取天
利諸衆生濺澤攸綿持
行精道名山是誌編纂鴻

工豈繁文字拮据鹿苑
畫棟朱楹惟大願力聚沙
功成妙墨英辭不墮凡

音宗鏡仰恭匪一匪二觀
其祖者生寐去來保得偶
息玉教和閑猗歎玄津香

象義屬竭末禮師以禮
壽祖南屏屹水瀑雲根我
銘新塔歷劫常存

誠可通日治塔瘞之後新宗鏡臺

1013

坦性慈哀穎，才實行唯法，是荷惟壽祖是宗。目度度世勤，行弗懈纓，綾逢掖細，素之儔無不人人景附。禪定餘閒遊戲，翰墨書畫，俱入能品所着，永明道跡，吳詠放生詞、黃山詩、遷塔詩如千卷傳於世，法嗣奉茶，毘法塔於方墳之左，侄百武依永明也。惠荃樸質，有戒行乞銘諱切，因所狀為銘曰：永明正傳粵維宗鏡，惟師明心慧日交映，胃羅典冊，妙義激揚，導愚啓智，發無星光，法派燈傳，委銳雲封，塔凌澄漢，蕊翳景從，定中神往祖來，晤告十二云：何授守微，奧三潭舊，諸水族所天利，諸衆生濺澤攸綿，持行精進，名山是誌，編纂鴻工，豈繁文字，拮据鹿苑，畫棟朱楹惟大願，力聚沙功成妙墨，英辭不墮凡音，鏡仰攀匪一匪二觀其粗者，生寂去來，偽緣香象，義屬竭來，禮師如禮，壽祖南屏，屹屹水瀑雲根，我銘新塔，歷劫常存。

款識：賜進士第、資政大夫、南京禮部左侍郎兼翰林院侍讀學士、實錄副總裁、經筵講官華亭董其昌撰並書。

鈐印：宗伯學士、董玄宰

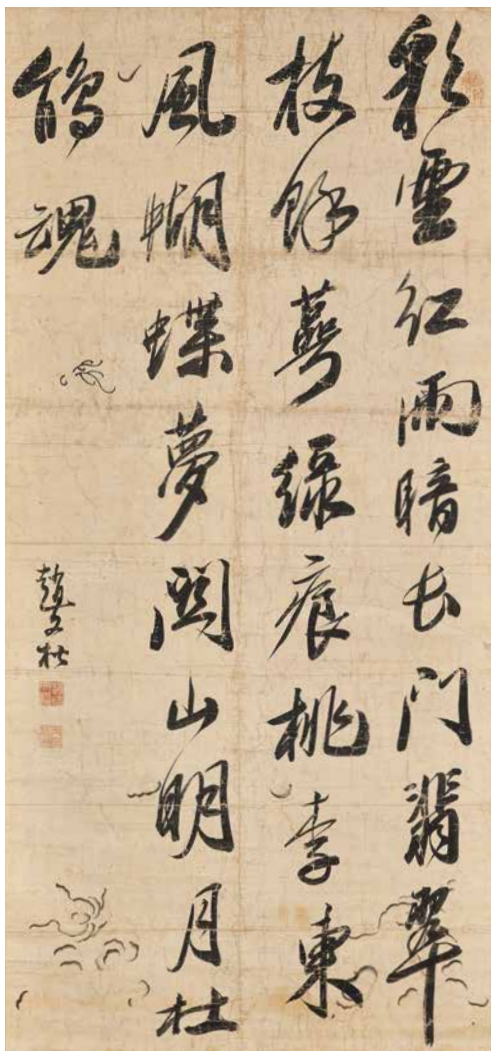
藏印：潛剛鑒定、王饒生秘笈書畫印、霍邱王氏觀滄閣珍藏、寶硯堂印、徐福海藏書畫、壽、徐福海珍藏金石書畫、物華天寶人傑地靈、徐福海印、篆玉鑒定

徐福海題跋：文殊二三禮部尚書前薤。

鈐印：徐福海印

陳衍庶（1851-1913）題跋：董香光書，姿態雄健，巧妙天成，殆集晉唐以來諸家之大成而自成一家者。昔人嘗以禪喻書，晉人如來禪，唐人菩薩禪，宋人祖師禪，至宗伯則兼而有之，知言哉。此卷玄津法師瘞塔銘，醇古樸茂，依然羲獻風流，不止與唐宋諸家並駕已也，何論元明。向為徐蘭長藏之物，今歸敝笥。欣幸何如。光緒十有六年歲次庚寅（1890年）冬十月，懷甯陳衍庶識。

鈐印：陳衍庶印、昔凡



1014

ZHAO WENKAI (1761-1808)

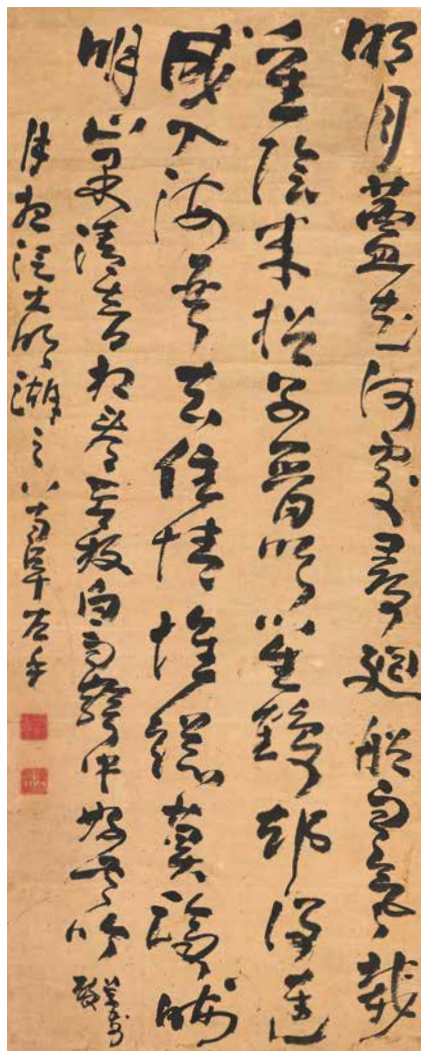
Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on pattern paper
126 x 59 cm. (49 5/8 x 23 1/4 in.)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 趙文楷 行書 水墨花箋 立軸



1015

GAO FENGHAN (1683-1748)

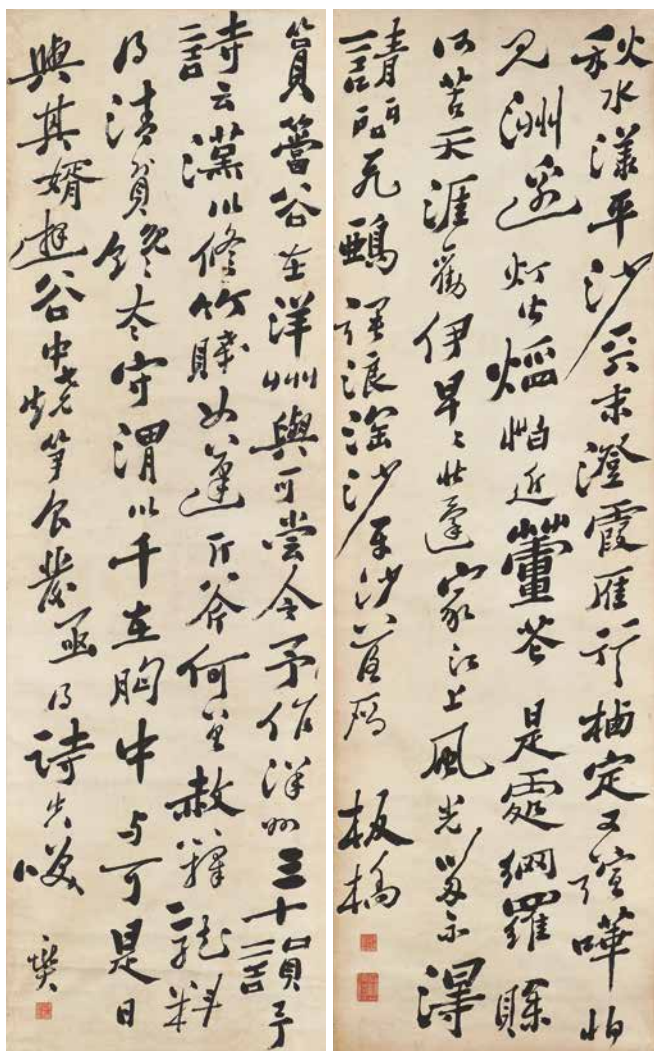
Cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
133 x 54 cm. (52 3/8 x 21 1/4 in.)

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

清 高鳳翰 草書 水墨紙本 立軸



1016

ZHENG XIE (1693-1765)

Calligraphy

Two hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 134 x 41 cm. (52 ¾ x 16 ½ in.) (2)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 鄭燮 書法 水墨紙本 立軸兩幅

1017

BADA SHANREN (1626-1705)

Bird and Sprig

Hanging scroll, ink on paper

29.5 x 30 cm. (11 $\frac{5}{8}$ x 11 $\frac{7}{8}$ in.)

Signed, with one seal of the artist

One collector's seal

Inscription on the cover and inside cover of the wooden box, signed with one seal

HK\$1,000,000-2,000,000

US\$130,000-260,000

清 八大山人 花枝小禽 水墨紙本 立軸

款識：八大山人。

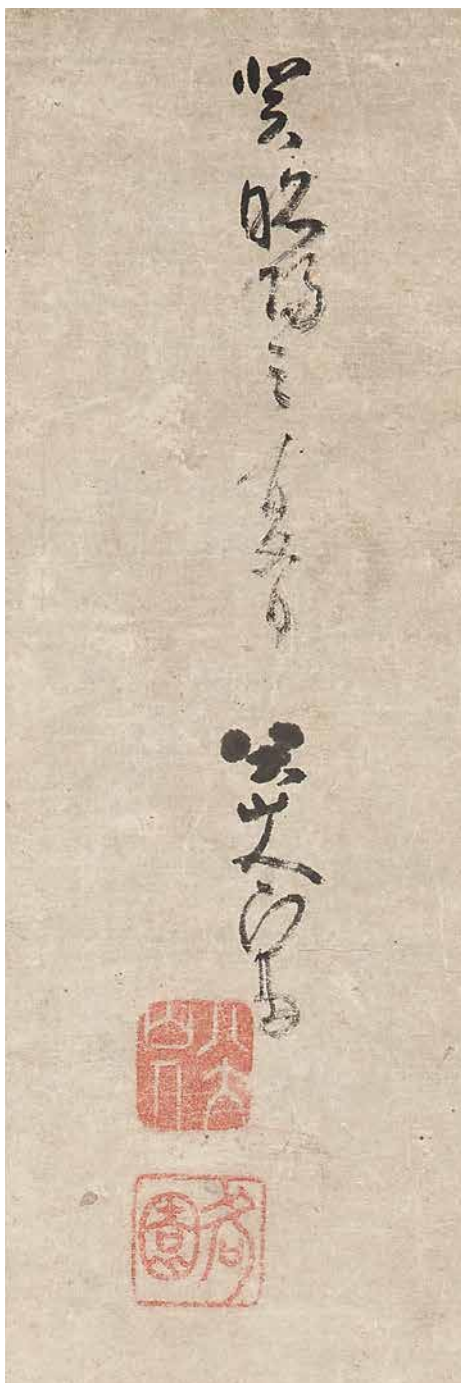
鈐印：八大山人

藏印：香飄南岸

木盒題識：八大山人花枝小禽圖。
平成甲申冬初，王昭。

鈐印：長白





detail 局部

1018

BADA SHANREN (1626-1705)

Ink Lotus

Hanging scroll, ink on paper

139 x 36 cm. (54 $\frac{3}{4}$ x 14 $\frac{1}{8}$ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Three collectors' seals

Inscription on the cover and inside cover of the wooden box, signed with two seals

HK\$2,000,000-3,000,000 US\$260,000-390,000

清 八大山人 墨蓮 水墨紙本 立軸

題識：癸昭陽之夏日八大山人寫。

鈐印：八大山人、何園、眞賞

藏印：柏孫鑑賞、李慎審定、長白李慎勒伯氏鑑賞章

木盒題識：八大山人墨蓮圖。平成戊寅春王昭。

鈐印：長白山人、完顏昭





1019

SUN KEHONG (1533-1611)

Geese Flying over Reeds

Handscroll, ink and colour on paper

29.5 x 616 cm. (11 5/8 x 242 1/2 in.)

PROVENANCE:

Lot 1129, 25 November 2013, The Su Zhu An
Collection of Chinese Paintings and Inkstones (Paintings
Section), Christie's Hong Kong.

HK\$150,000-200,000 US\$20,000-26,000

明 孫克弘 蘆雁圖 設色紙本 手卷

來源：香港佳士得，蘇竹庵珍藏中國書畫及古硯拍賣
(中國書畫部分)，2013年11月25日，編號1129。

1020

ZHANG YI (?-1449)

Bamboo

Hanging scroll, ink on silk

121 x 50 cm. (47 $\frac{3}{8}$ x 19 $\frac{3}{4}$ in.)

Dated 1434

HK\$400,000-600,000 US\$52,000-78,000

明 張益 墨竹 水墨絹本 立軸 一四三四年作

題識：宣德九年（1434）夏五月寫。吳趨張益。

鈐印：張益之印、陳趙之印





1021

1021

ZHANG SHENG
(17TH-18TH CENTURY)
Peony and Pheasant

Hanging scroll, ink and colour on silk
174 x 92.2 cm. (68 ½ x 36 ¼ in.)

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 20,000-26,000

清 章聲 牡丹雉雞 設色絹本 立軸

1022

CHEN ZUN (16TH- 17TH CENTURY)
Longevity

Hanging scroll, ink and colour on
paper

170.5 x 39.5 cm. (67 ⅞ x 15 ½ in.)

Dated 1610

LITERATURE:

Li Hongqiu, *Catalogue for Paintings
and Calligraphy of Qian Hua Lou*, Da
Zhong Bookshop Holdings Company
Limited, Taipei, March 1971, p.121.

HK\$ 50,000-70,000

US\$ 6,500-9,100

明 陳遵 八百遐齡 設色紙本
立軸 一六一〇年作

著錄：李鴻球編著，《劍花樓書畫
錄》，大中書局股份有限
公司，台北，中華民國60年
(1971) 3月，第121頁。

1023

CHEN MEI (18TH CENTURY)
Birds on Pine and Plum Blossoms

Hanging scroll, ink and colour on
paper

135.5 x 70.7 cm. (53 ⅜ x 27 ⅞ in.)

Dated 1727

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 11,000-13,000

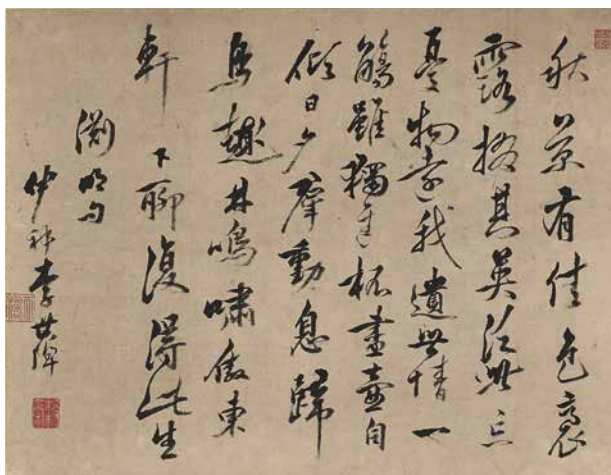
清 陳枚 松梅雙鳥 設色紙本
立軸 一七二七年作



1022



1023



1024

ZHENG XIE (1693-1765)

Orchid

Hanging scroll, ink on paper

61.5 x 41.5 cm. (24 ¼ x 16 ⅜ in.)

Colophon by Li Shizhuo (1690-1770)

HK\$60,000-100,000 US\$7,800-13,000

清 鄭燮 芳蘭 水墨紙本 立軸

李世倬 (1690-1770) 題詩堂

1025

ZHU SHENG (1618-AFTER 1690)

Bamboo under the Moonlight

Hanging scroll, ink on silk

177 x 98.2 cm. (69 ¾ x 38 ¾ in.)

Dated 1689

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

清 諸昇 月映翠竹 設色絹本 立軸

一六八九年作





1026



1027

1026

CHEN YUANSU (16TH-17TH CENTURY)

Orchid

Fan leaf, mounted and framed, ink on gold paper
18.3 x 47.7 cm. (7 ¼ x 18 ¾ in.)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

明 陳元素 幽蘭 水墨金箋 扇面鏡框

1027

YUN SHOUPING (1633-1690)

Orchid

Album leaf mounted as hanging scroll, ink and colour
on paper

26 x 37 cm. (10 ¼ x 14 ½ in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 惲壽平 忘憂圖 設色紙本 冊頁立軸



1028

HUA YAN (1682-1756)

Landscapes and Figures

Album of eight leaves, ink and colour on silk
Each leaf measures 25 x 36.8 cm. (9 7/8 x 14 1/2 in.)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 華岳 山水人物冊 設色絹本 冊頁八開



1029

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Lady with a Basket

Hanging scroll, ink and colour on silk
105 x 50 cm. (41 ¼ x 19 ¾ in.)

EXHIBITED:

Kanazawa, Kanazawa Art (Bijutsu) Club,
Collection of Kisiuikina (deceased), 17-19
June 1940.

LITERATURE:

*Exhibition of the Collection of Kisiuikina
(deceased)*, Kanazawa Art (Bijutsu) Club,
Kanazawa, June 1940, pl. 7.

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

無款 靈照女圖 設色絹本 立軸

展覽：金澤美術俱樂部，金澤市，“故喜水翁遺愛品”，昭和15年（1940）6月17-19日。

出版：《故喜水翁遺愛品入札目錄》，金澤美術俱樂部，金澤市，昭和15年（1940）6月17-19日，圖版7。

1030

CAO XUEQUAN (1574-1647)

Five-character Poem in Cursive Script

Hanging scroll, ink on silk

155.5 x 38 cm. (61 ¼ x 15 in.)

EXHIBITED:

Kyoto, Kyoto Art (Bijutsu) Club, *Sale Exhibition of the Collection of Shotaro Shimomura.*

LITERATURE:

Sale Exhibition of the Collection of Shotaro Shimomura,
Kyoto Art (Bijutsu) Club, Kyoto, pl. 273.

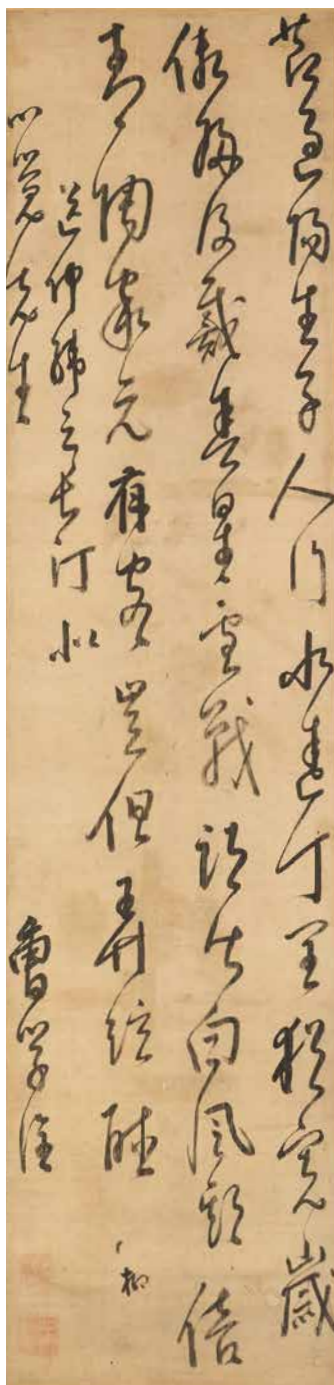
HK\$120,000-150,000

US\$16,000-19,000

明 曹學佺 草書五言律 水墨絹本 立軸

展覽：京都美術俱樂部，京都，“下村正太郎藏品”。

出版：《下村正太郎藏品》，京都美術俱樂部，
圖版273。





1031

ANONYMOUS (16TH-17TH CENTURY)

Tiger

Hanging scroll, ink and colour on paper

94.5 x 67 cm. (37 ¼ x 26 ⅜ in.)

PROVENANCE:

Previously in the family collection of Hosokawa.

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

明 無款 虎 設色紙本 立軸

來源：細川家舊藏。



1032

ANONYMOUS (16TH CENTURY)

Plum Blossom in the manner of Tang Zhengzhong

Hanging scroll, ink on paper
90.5 x 35.3 cm. (35 5/8 x 13 7/8 in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

明 無款 仿湯正仲梅花 水墨紙本 立軸



1033

ANONYMOUS (16TH-17TH CENTURY)

Scholarly Gathering in Winter

Hanging scroll, ink and colour on silk
133 x 69.3 cm. (52 3/8 x 27 1/4 in.)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

明 無款 冬日雅敘 設色絹本 立軸



1034



1035

1034

GAI QI (1773-1828)

Lady

Hanging scroll, ink and colour on paper
95 x 35 cm. (37 ¾ x 13 ¾ in.)

HK\$70,000-90,000 US\$9,100-12,000

清 改琦 仕女 設色紙本 立軸

1035

YUAN JIANG (1671-1746)

Pavilions amidst Lush Mountains

Hanging scroll, ink on silk
79 x 18.5 cm. (31 ½ x 7 ¼ in.)

HK\$80,000-100,000 US\$11,000-13,000

清 袁江 翠山樓閣 水墨絹本 立軸

1036

YUN XIANG (1586-1655)

Landscape with Pine Trees

Hanging scroll, ink on satin
197 x 51.5 cm. (77 ½ x 20 ¼ in.)

Dated 1647

HK\$300,000-500,000 US\$39,000-65,000

清 惲向 山水 水墨綾本 立軸 一六四七年作



1036



1037

1037

BAO SHICHEN (1775-1855)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
58.5 x 21 cm. (23 x 8 ¼ in.)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 包世臣 書法 水墨紙本 立軸

1038

YIBINGSHOU (1754-1815)

Potted Chrysanthemums

Hanging scroll, ink on paper
98.5 x 27.5 cm. (38 ¾ x 10 ⅞ in.)
Dated 1808

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

清 伊秉綏 盆菊 水墨紙本 立軸 一八〇八年作

1039

SUN KEHONG (1532-1611)

Ganoderma, Rock and Narcissus

Hanging scroll, ink and colour on paper
130.5 x 31 cm. (51 ⅜ x 12 ¼ in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

明 孫克弘 靈石水仙 設色紙本 立軸



1038



1039



1040

GAI QI (1773-1828)

Zhong Kui

Hanging scroll, ink and colour on paper
95.2 x 28 cm. (37 ½ x 11 in.)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

清 改琦 鍾馗 設色紙本 立軸



1041

NI TIAN (1855-1919)

Bamboo and Lady

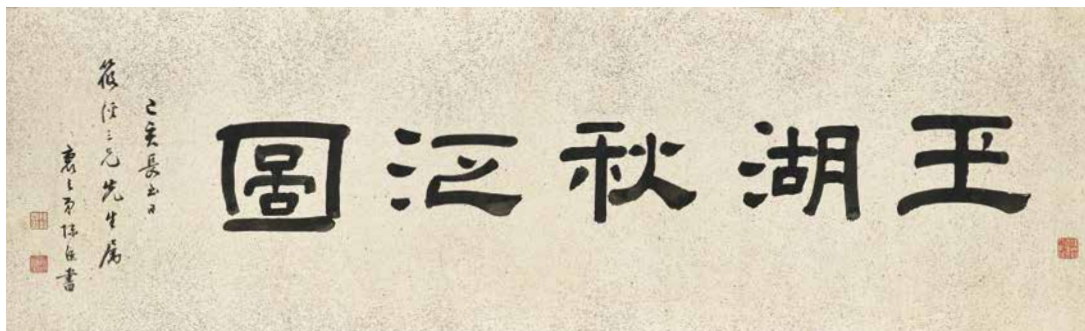
Hanging scroll, ink and colour on paper
149 x 54 cm. (58 ¾ x 21 ¼ in.)

Dated 1903

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 倪田 君子美人 設色紙本 立軸 一九〇三年作



1043

FEI DANXU (1801-1850)

Autumn Boating on West Lake

Handscroll, ink and colour on silk

33.5 x 105 cm. (13 ¼ x 41 ⅜ in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, *jiachen* year (1844)

Dedicated to Xiaoxi

Frontispiece by Chen Jinshu, dated *yihai* year and

dedicated to Xiaoxi, with two seals

One collector's seal

Colophons by twenty contemporaries of Xiaoxi, with a total of fifty seals

Titleslip by Dashou, with one seal

PROVENANCE:

Lot 1285, 8 October 2012, Fine Chinese Paintings, Sothebys's Hong Kong.

HK\$900,000-1,000,000 US\$120,000-130,000

清 費丹旭 玉湖秋泛圖 設色絹本 手卷

一八四四年作

題識：玉湖秋泛圖。甲辰（1844年）長夏爲筱溪三兄大人屬。曉樓旭。

鈐印：子茗

引首：玉湖秋泛圖。乙亥長至日筱溪三兄先生屬。抱之弟陳經書。

鈐印：陳經之印、抱之

藏印：漢文範先生五十九世孫

張珍臬、陳綱、嚴徐卿、鮑正言、朱紫貴、吳鳴鏘、朱步沆、奚疑、壽恭、雷葆廉、楊韻、黃鈺、汪日楨、僧達受、沈吉齋、陳長孺、童藩、余芳甫、陸修潔、黃晉芬各題跋，共鈐印五十方。

簽條：玉湖秋泛圖。乙卯秋筱溪先生口遲隱六舟達受。

來源：香港蘇富比，中國書畫拍賣，2012年10月8日，編號1285。

1044

WU DACHENG (1835-1902)/FANG KAI (ACTIVE 19TH CENTURY)

Sailing in the Meandering Streams

Handscroll, ink and colour/ink on paper

One section measures 34 x 64 cm. (13 ³/₈ x 25 ¹/₄ in.)

The other section measures 32.5 x 63.3 cm. (12 ³/₄ x 24 ⁷/₈ in.)

One section entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Zimei and with one collector's seal

The other section inscribed and signed, with three seals of the artist and one illegible seal

Dedicated to Zimei and dated first month, *xinsi* year (1881)

Colophons by Ding Engao, Wang Shouzhi and Dong Pei, with a total of four seals and one illegible seal

Five collectors' seals

PROVENANCE:

Lot 1334, 7 October 2014, Fine Chinese Paintings, Sotheby's Hong Kong.

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

清 吳大澂/方楷 安穩收帆圖 設色紙本 手卷 一八八一年作

1. 吳大澂題識：安穩收帆圖。子梅宗兄大人屬寫。憲齋弟大澂。

鈐印：憲齋

2. 方楷題識：子梅姻伯大人命繪安穩收帆圖，時辛巳（1881年）正月。

姪方楷。

鈐印：方楷、又名愷、予處幽篁

一印漫漶

題跋：

1. 丁恩誥：敬題安穩收帆圖長古一首錄請姑丈大人鈞誨，並求斧削。

（文不錄）。硯香侄丁恩誥謹呈稿。

鈐印：磨墨人

2. 汪綬之：子梅觀察大人命題恭求誨拍。

光緒庚辰（1880年）臘月汪綬之呈稿。

鈐印：汪綬之印、芝卿

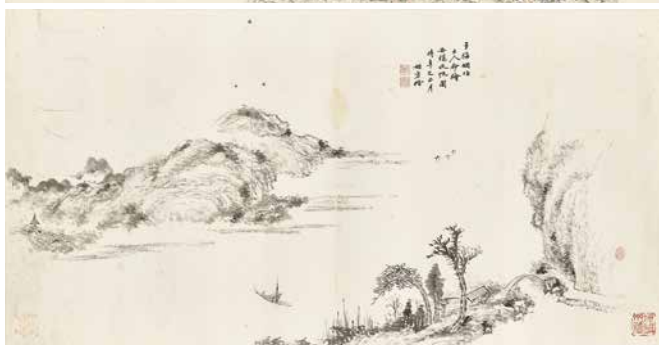
一印漫漶

3. 董沛：子梅大人命題安穩收帆圖。董沛呈稿。

鈐印：覺軒

藏印：但畊齋藏（二次）、北禾珍藏（二次）、禾珍劉勳麟

來源：香港蘇富比，中國書畫拍賣，2014年10月7日，編號1334。



遠到平生志一風波空在四神
 千里披眼乾坤在局外人道某天
 際未驚的心推常紫石于用如原
 借喻茫茫官海真亦神推拿神
 簡中意 知名淮北淮南地快半未
 德百胡耀點壯事水舟耕富才占
 刊涉羽扇書江而海被一強坦平
 如取應才練輝發從與越看為
 馬庭則例會併客日今始
 唱筵回波曲費沉吟飽腔心借陸無
 振頤安得鴻毛能知明恰逐岡公
 都督得淡戎肯中崎嶇江上才
 人今不允殊空慨問泊滕王閣落
 結愁而看戴 暮涼濕上共後幅
 愧夫道管花杜畫卷亮齊先飲手
 詞場近十載一任報樞北運者官馬
 風掃起伏立定脚報字地於城國中
 自有平安福聲款乃一江停
 詞學小雅中調
 子福家大人也長不海如
 先德厚長德厚任使之工也

吾長 乘風破浪 望遠 鄉國 題曰 曾也 如此 克矣 孫
 還家 候 顧 此 某 再 此 則 題 有 某 與 遠 乃 一 傷
 春 實 臨 一 歸 雲 驚 於 水 濤 之 苦 語 臨 功 在
 就 某 在 官 海 東 流 任 隨 平 生 勤 地 與 官 宜
 况 似 得 楊 梅 洲 云
 月 長 江 鼓 石 尤 某 整 皆 調 蘇 許 相 擬 船 十 載
 伴 君 父 老 生 年 已 報 賦 同 仇 共 華 事 琴 琴 佳
 等 龍 傳 一 張 誰 狂 龜 麟 因 十 年 信 說 俱 君 恩
 厚 還 移 曾 履 臨 僅 後 知 也 既 了 兜 餐 換
 了 形 素 佩 我 臨 問 便
 於 洪 州 他 之 洲 壯 澤 宜 香 道 一 段 詩 言 不 用
 量 沙 斗 江 鄉 嚴 事 伴 說 某 某 某 某 某 家
 廣 有 秋 程 別 擬 信 亦 曾 細 日 帆 曾 亦 此 擬 提 霜
 醫 建 壯 著 北 北 城 於 水 洲 伴 以 某 某 某 某 某 某
 國 御 糧 官 仍 林 亦 文
 君 恩 在 某 律 因 某 某 何 某 某 何 某 某 某 某 某 某
 飲 難 忘 任 將 心 某 日 誰 似 尋 披 一 臥 榮 華
 小 上 混 湖 山 路 裡 長 院 柳 柳 院 對 添 側 局
 椒 風 神 三 歸 料 打 簾 日 曉 借 暫 堪 曉 兩
 嗚 鳩 夕 照 鴉 半 亦 任 把 荷 葉 舞
 凡 某 某 某 某 某 某 某 某 某 某 某 某 某 某 某 某
 取 當 年 亦 不 測
 子福夫人命廷在秋收也
 華洋里某



1045

1045

GAO QIPEI (1660-1734)

Scholar Medicating

Horizontal scroll, ink on paper

35 x 112.5 cm. (13 ¾ x 44 ¼ in.)

Dated 1733

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

清 高其佩 冥思 水墨紙本 橫批 一七三三年作



1046

FAN XU (19TH-20TH CENTURY)

Lady Coming Home

Hanging scroll, ink and colour on silk

92 x 40 cm. (36 ¼ x 15 ¾ in.)

LITERATURE:

Paintings by Shanghainese Artists, Volume 15, Shanghai Publication House, Shanghai, 2016, pp.180-181.

HK\$25,000-35,000

US\$3,300-4,500

清 樊虛 文姬歸漢圖 設色絹本 立軸

出版：《海派繪畫大冊》15，上海書畫出版社，上海，2016年，第180-181頁。

1046



1047

YUE LI (17TH-18TH CENTURY)

Lofty Mountains

Hanging scroll, ink on paper

92 x 51.5 cm. (36 ¼ x 20 ¼ in.)

Dated 1758

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

清 岳禮 嵩巒白雲 水墨紙本 立軸 一七五八年作

註：岳禮（清），字會嘉，號蕉園，那木都魯氏，滿洲正白旗人，一作鑲白旗人。康熙五年（1666）舉人，官至漢興道。家居與唐岱密邇，自幼同參畫禪。後久宦秦、蜀，故所畫多似川北溪山峰巒之態，年過大耋，猶日事渲染。嘗作鳳嶺屯雲圖，并為之跋。



1048

YONG RONG (1743-1790)

Pavilion under Moonlight

Hanging scroll, ink and colour on paper

58 x 34 cm. (22 7/8 x 13 3/8 in.)

Dated 1765

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 永瑆 江亭夜月 設色紙本 立軸 一七六五年作

1049

YU RONG (18TH CENTURY)

Conversation by the Stream

Hanging scroll, ink and colour on silk

104.5 x 48.5 cm. (41 1/8 x 19 1/8 in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 俞榕 山溪對話 設色絹本 立軸



1050

CHEN MEI (18TH CENTURY)

Lady in Red

Scroll mounted on board and framed, ink and colour on silk

58 x 38 cm. (22 $\frac{7}{8}$ x 15 in.)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

清 陳枚 駐步寒庭 設色絹本 木板鏡框



1051

YAO NIAN
(17TH-18TH CENTURY)

Three Deities and Boys

Hanging scroll, ink and colour on silk

174.5 x 95 cm. (68 ¾ x 37 ⅞ in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 姚年 三星童子 設色絹本
立軸

1052

LENG MEI
(17TH-EARLY 18TH CENTURY)

Listening to Music of the Qin

Hanging scroll, ink and colour on paper

101 x 45 cm. (39 ¾ x 17 ¾ in.)

Dated 1700

PROVENANCE:

Lot 949, 25 November 2013, Fine Chinese Classical Paintings And Calligraphy, Christie's Hong Kong.

HK\$350,000-450,000

US\$46,000-58,000

清 冷枚 俯石聽琴 設色紙本
立軸 一七〇〇年作

題識：康熙庚辰（1700年）秋八月
京都遇見文衡山真本。金門
畫史冷枚臨于寶書館水閣。

鈐印：冷枚

來源：香港佳士得，中國古代書畫
拍賣，2013年11月25日，編
號949。

1051





1053

1053

CHEN MEI (18TH CENTURY)

A Religious Procession

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

39.8 x 31.5 cm. (15 5/8 x 12 3/8 in.)

Dated 1741

HK\$45,000-65,000

US\$5,900-8,400

清 陳枚 清澄祭獻 設色絹本 鏡框 一七四一年作

1054

JIANG TINGXI (1669-1732)

Cicada, Lotus and Willow

Hanging scroll, ink and colour on silk

127 x 62.2 cm. (50 x 24 1/2 in.)

Dated 1726

HK\$260,000-360,000

US\$34,000-47,000

清 蔣廷錫 荷塘柳蟬圖 設色絹本 立軸

一七二六年作

題識：踈柳池塘八月天，秋風不覺咽鳴蟬。

香荷却捲天機段，獨守寒房養石蓮。

丙午（1726年）仲秋，蔣廷錫。

鈐印：蔣廷錫印、青松居士

高繼三題跋：蔣廷錫荷塘柳蟬圖。梁溪高氏繼三置。

鈐印：高氏繼三



疎柳池塘小日天
秋風不覺鳴
鳴柳香芬却捲天
機暇菊
守寒房
卷石蓮

丙午仲秋 蔣兆銘





1055

1055

ZHANG YIN (1761-1829)

Scene of Rainy Spring

Hanging scroll, ink and colour on silk
207 x 47.5 cm. (81 ½ x 18 ¾ in.)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 張峯 雨中春樹 設色絹本 立軸

1056

LI JIAN (1748-1799)

Reciting in the Valley

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
130 x 50 cm. (51 ⅛ x 19 ¾ in.)

Dated 1792

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

清 黎簡 林壑高咏圖 設色紙本 鏡框 一七九二年作

1057

LI JIAN (1748-1799)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
79.5 x 31.5 cm. (31 ¼ x 12 ⅜ in.)

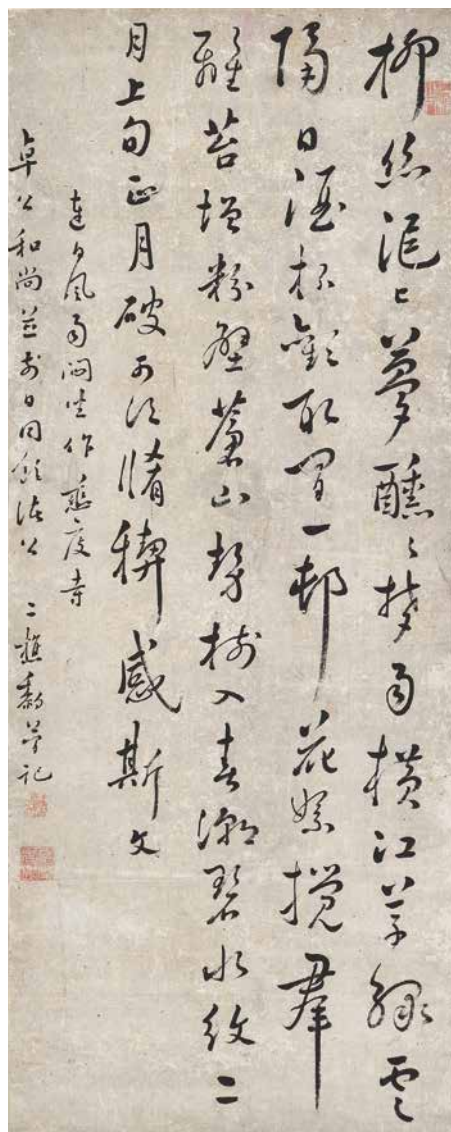
HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

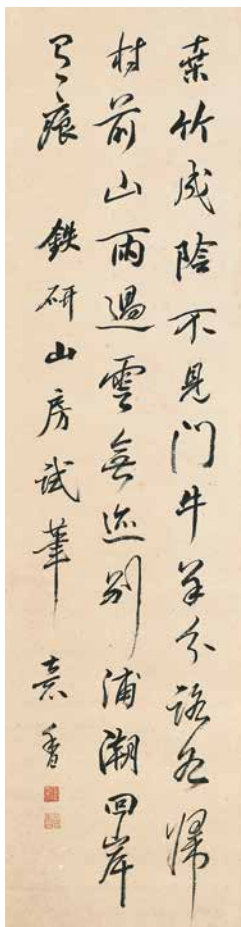
清 黎簡 行書 水墨紙本 立軸



1056



1057



1058

1058

MAO HUAI (1753-1822)

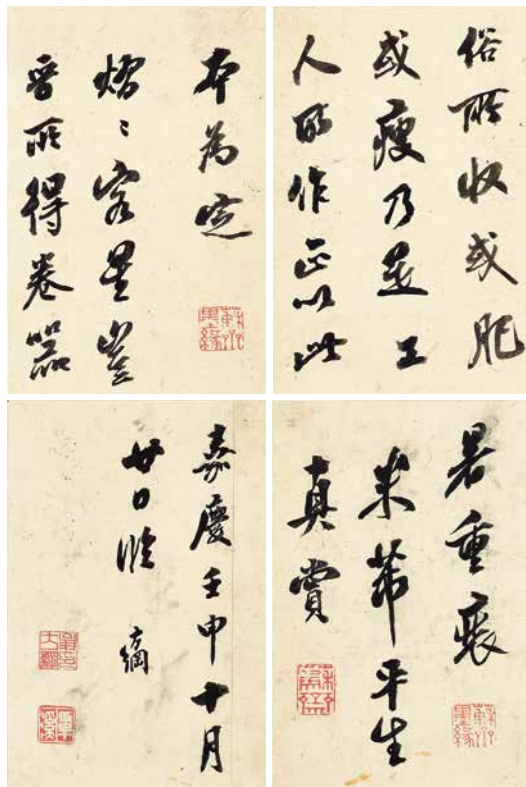
Seven-character Poem in Running Script

Hanging scroll, ink on paper
132 x 34.4 cm. (52 x 13 ½ in.)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

清 毛懷 行書七言詩 水墨紙本 立軸



1059

1059

WENG FANGGANG (1733-1818)

Running Script Calligraphy

Album of eighteen leaves, ink on paper
Each leaf measures 18.5 x 12.2 cm. (7 ¼ x 4 ¾ in.)
Dated 1812

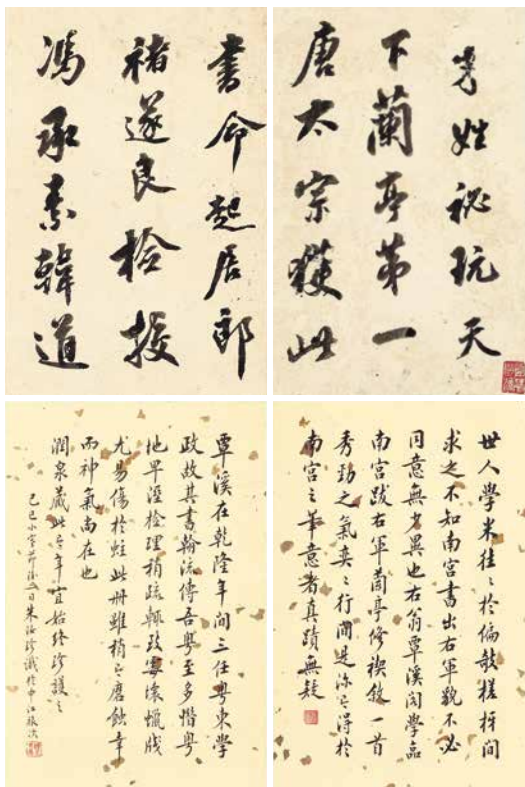
HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 翁方綱 行書 水墨紙本 冊頁十八開

一八一二年作

朱汝珍 (1870-1942) 題引首及題跋。



1059

1060

DONG GAO (1740-1818)

Running Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on gold-flecked paper

201 x 53.5 cm. (74 1/8 x 21 1/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Rirong for his birthday

HK\$280,000-350,000

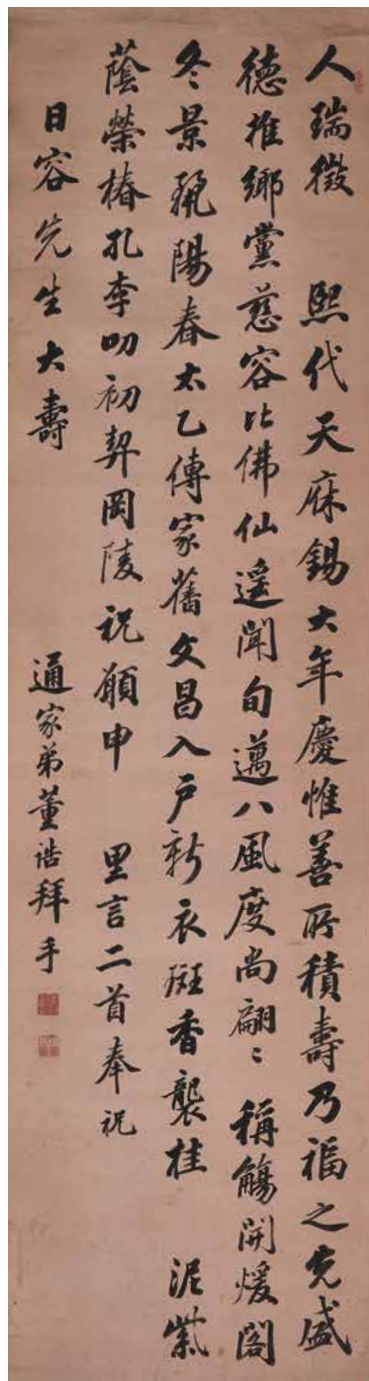
US\$37,000-45,000

清 董誥 行書 水墨灑金箋 立軸

題識：里言二首，奉祝日容先生大壽，

通家弟董誥拜手。

鈐印：董誥之印、大學士章、花南研北



1060

163

1061

HE SHAOJI (1799-1873)

Running Script Calligraphy

A set of four hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 143 x 35.2 cm. (56 ¼ x 13 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Shoushan

(4)

HK\$800,000-1,000,000 US\$110,000-130,000

清 何紹基 行書四屏 水墨紙本 立軸四幅

釋文：秦李相論用筆云：用筆之法，先急迴，後疾下，如鷹望鵬逝，信其自然，不得重改。

送脚，若游漁得水；舞筆，如景山興雲。

魏鐘繇論書云：用筆者天也，流美者地也。

非凡庸所知，太傅持論，高深淵穆，技進道矣。

唐太宗云：學書之時，當收視反聽，絕慮凝神。

心正氣和，則契於元妙，心神不正，字則欹斜。

志氣不和，書則顛蹶。

其道同魯廟之器，虛則欹；滿則覆；

中則正二者冲和之謂也。

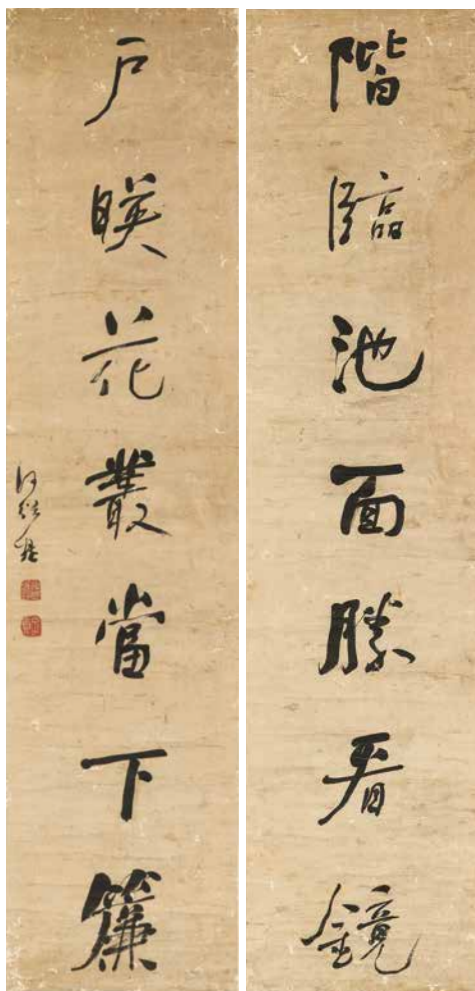
題識：壽山方伯兄屬，何紹基。

鈐印：何紹基印、子貞



秦李相猶用筆一云用筆一之法
先急迫後疾下以鷹望鶴
逝信其自然不得重改逆脚若游魚

得水舞筆如崇山興雲動鍾磬
論者云用筆者天也深矣若地也
非凡庸所知太傅持論高深淵穩
技造造矣唐太宗之學書之時嘗
收視反視絕慮凝神心正氣和
則契於元妙心神不心字則教斜



1062

HE SHAOJI (1799-1873)

Running Script Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 123 x 29.5 cm. (48 ½ x 11 ⅝ in.) (2)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 何紹基 行書對聯 水墨紙本 立軸兩幅

1063

WANG WENZHI (1730-1802)

Calligraphic Couplet in Running Script

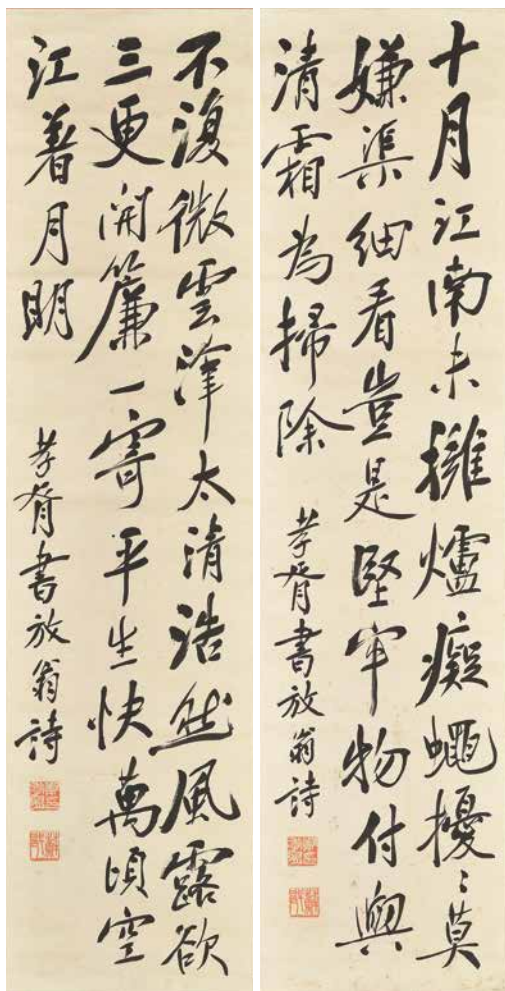
A pair of hanging scrolls, ink on gold-flecked colour paper

Each scroll measures 127 x 32 cm. (50 x 12 ⅝ in.) (2)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

清 王文治 行書對聯 水墨灑金色箋 立軸兩幅



1064

ZHENG XIAOXU (1860-1938)

Running Script Calligraphy

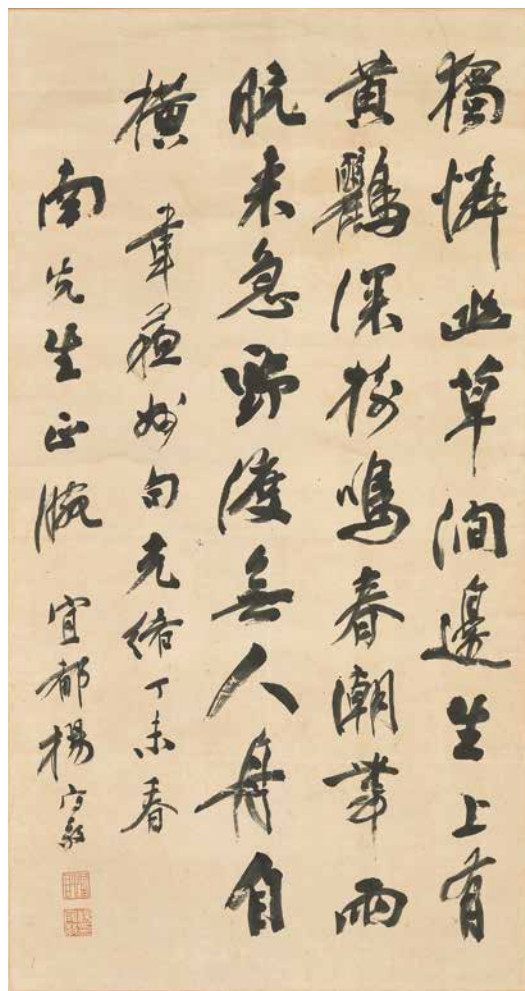
A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 131 x 33 cm. (51 5/8 x 13 in.) (2)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 鄭孝育 行書 水墨紙本 立軸兩幅



1065

YANG SHOUJING (1839-1914)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper

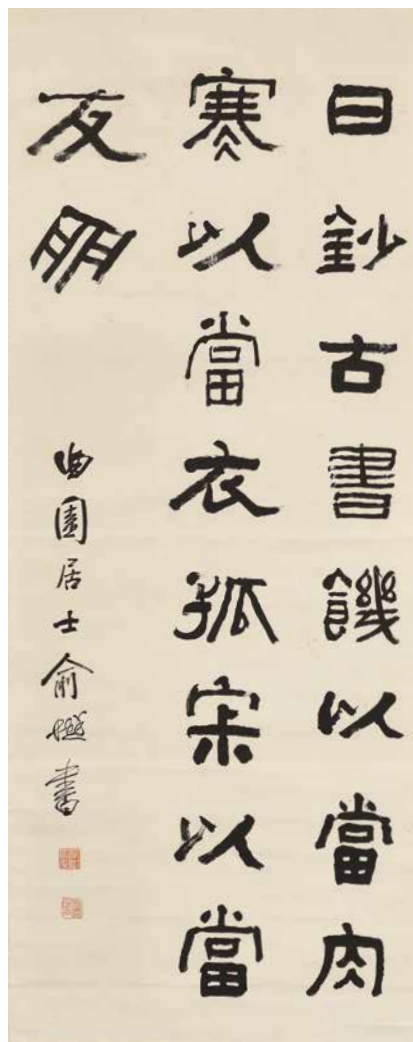
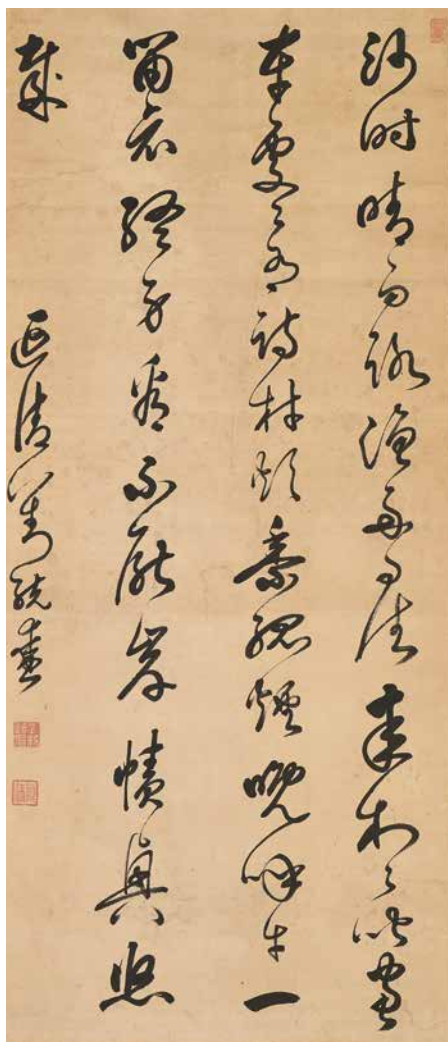
129 x 68 cm. (50 3/4 x 26 3/4 in.)

Dated 1907

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 楊守敬 行書 水墨紙本 立軸 一九〇七年作



1066
LIU TONGXUN (1698-1773)
Cursive Script Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
 130 x 56 cm. (51 ½ x 22 in.)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

清 劉統勳 草書 水墨紙本 立軸

註：劉統勳，山東青州諸城人，清內閣學士，刑部尚書，劉墉之父。

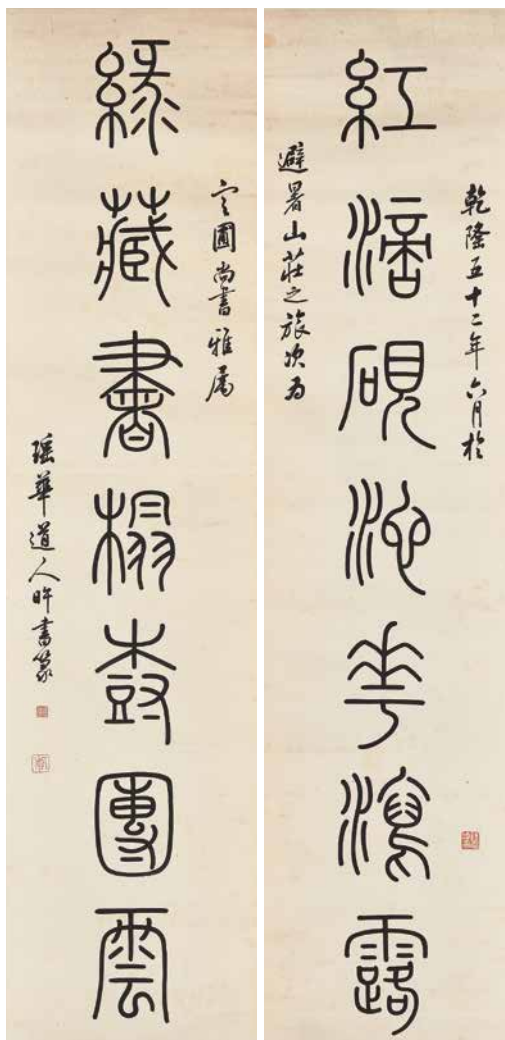
1067
YU YUE (1821-1906)
Calligraphy in Clerical Script

Hanging scroll, ink on paper
 133 x 52.7 cm. (52 ¾ x 20 ¾ in.)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

清 俞樾 隸書 水墨紙本 立軸



1068

HONG WU (1743-1811)

Calligraphic Couplet in Seal Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 129 x 31.5 cm. (50 ¾ x 12 ¾ in.)

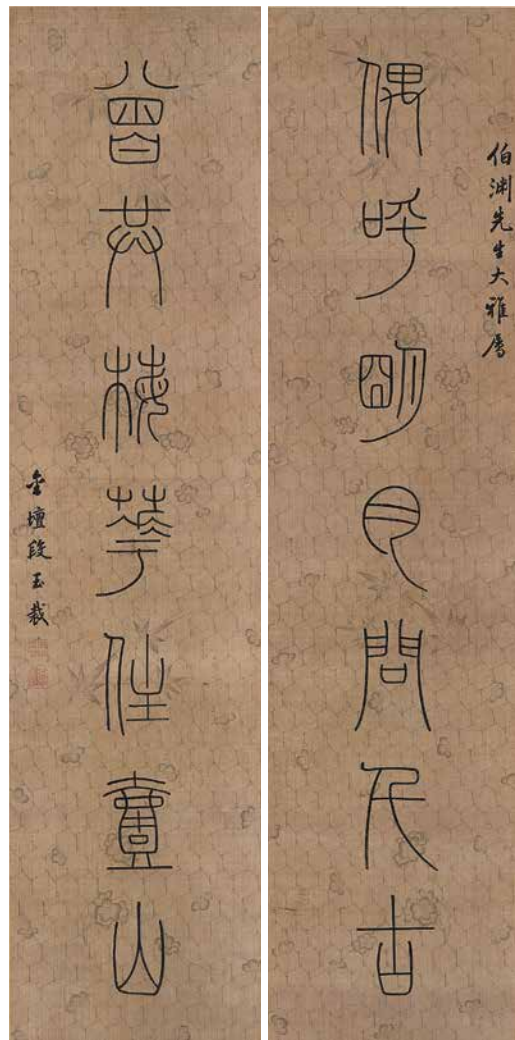
Dated 1787 (2)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

清 弘 旰 篆 書 對 聯 水 墨 紙 本 立 軸 兩 幅

一七八七年作



1069

DUAN YUCAI (1735-1815)

Seal Script in Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on ice crackles-patterned silk

Each scroll measures 132.5 x 32.5 cm. (52 ¼ x 12 ¾ in.) (2)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

清 段 玉 裁 篆 書 對 聯 水 墨 冰 梅 竹 紋 絹 本 立 軸 兩 幅

Index

Artists		Lot Number	Artists		Lot Number
Anonymous	無款	901, 930, 951-953, 955-957, 959-960, 962-963, 965-967, 1003, 1029, 1031-1033	Gai Qi	改琦	1034, 1040
Bada Shanren	八大山人	916, 1017, 1018	Gao Fenghan	高鳳翰	1015
Bao Shichen	包世臣	1037	Gao Qipei	高其佩	1045
Cao Xuequan	曹學佺	1030	He Shaoji	何紹基	1061, 1062
Chen Chun	陳淳	998	Hong Wu	弘晔	1068
Chen Hongshou	陳洪綬	1004	Hua Yan	華岳	1009, 1028
Chen Jiru	陳繼儒	919	Huang Shen	黃慎	915, 943
Chen Mei	陳枚	1023, 1050, 1053	Huang Xing	黃興	941
Chen Yuansu	陳元素	902, 1026	Jiang Tingxi	蔣廷錫	1054
Chen Zun	陳遵	1022	Ke Shihuang	柯士璜	948
Cheng Jiasui	程嘉遂	906	Lan Meng	藍孟	971
Cheng Songmen	程松門	931	Lan Ying	藍瑛	907, 926, 972, 973, 986
Da Chongguang	笱重光	924, 1011	Leng Mei	冷枚	1052
Dai Mingyue	戴明說	937	Li Jian	黎簡	1056, 1057
Dong Bangda	董邦達	999	Li Shan	李鱣	1010
Dong Gao	董誥	1060	Liang Tongshu	梁同書	942
Dong Qichang	董其昌	920, 925, 979, 981, 983, 984, 987, 1012, 1013	Lin Zexu	林則徐	935
Duan Yucai	段玉裁	1069	Liu Tongxun	劉統勳	1066
E Ertai	鄂爾泰	1006	Lu Guangxu	陸光旭	932
Emperor Xuetong	宣統皇帝	989	Lu Ji	呂紀	958
Fan Xu	樊虛	1046	Lu Ji (with signature of)	呂紀 (款)	961
Fan Yunling	范允臨	936	Lu Zhao	呂昭	940
Fang Hengxian	方亨咸	1001	Ma Quan	馬荃	1007
Fang Kai	方楷	1044	Mao Huai	毛懷	1058
Fei Danxu	費丹旭	1043	Mei Qing	梅清	975
			Mi Wanzhong	米萬鍾	978
			Monk Seng Zheng	僧正	954
			Ni Tian	倪田	1041
			Ni Yuanlu	倪元璐	912

Index

Artists		Lot Number	Artists		Lot Number
Qian An	錢黯	932	Yang Cai	楊塚	947
Qian Fen	錢棻	932	Yang Gan	楊幹	933
Qian Gong	錢貢	934	Yang Shoujing	楊守敬	994, 1065
Qian Gu	錢穀	976	Yao Nian	姚年	1051
Qiu Ying (with signature of)	仇英 (款)	929, 964	Yi Bingshou	伊秉綬	1038
Shang Rui	上睿	1000	Yong Rong	永瑢	1048
Shen Quan	沈銓	1005, 1008	Yu Rong	俞榕	1049
Shen Zhou	沈周	905, 909	Yu Yue	俞樾	1067
Shen Zhou (attributed to)	沈周 (傳)	968, 969	Yuan Hua	袁華	938
Shen Zongqian	沈宗騫	950	Yuan Jiang	袁江	1035
Shi Wenjing	施文錦	985	Yue Li	岳禮	1047
Shi Zhiguang	史致光	991	Yun Shouping	惲壽平	917, 945, 946, 1027
Song Cao	宋曹	923	Yun Xiang	惲向	1036
Song Xiang	宋湘	992	Zha Shibiao	查士標	908
Song Xu	宋旭	918	Zhang Ruitu	張瑞圖	913, 922
Sun Kehong	孫克弘	1019, 1039	Zhang Sheng	章聲	1021
Sun Zhigao	孫志皋	944	Zhang Yi	張益	1020
Tang Yifen	湯貽汾	911	Zhang Yin	張崑	1055
Wang Duo	王鐸	921	Zhang Zongcang	張宗蒼	970
Wang Wenzhi	王文治	1063	Zhao Zi'ang (with signature of)	趙子昂 (款)	977
Wen Boren (with signature of)	文伯仁 (款)	904	Zhao Shizhen	趙士楨	939
Wen Zhengming	文徵明	903, 980, 982, 988	Zhao Wenkai	趙文楷	1014
Weng Fanggang	翁方綱	1059	Zheng Xiaoxu	鄭孝胥	990, 1064
Wu Changshuo	吳昌碩	997	Zheng Xie	鄭燮	914, 1016, 1024
Wu Dacheng	吳大澂	1044	Zhong Xing (with signature of)	鍾惺 (款)	905
Wu Dan	武丹	1002	Zhou Hao	周顥	974
Wu Ruilun	吳汝綸	993	Zhu Cheng	朱承	1042
Wu Zhen (with signature of)	吳鎮 (款)	928	Zhu Zheng	諸昇	1025
Wu Zhoushan	吳丹山	996	Zou Yigui (with signature of)	鄒一桂 (款)	949
Xia Chang (with signature of)	夏昶 (款)	927			
Xu Shupi	徐樹丕	932			
Xu Wei (with signature of)	徐渭 (款)	910			

HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION

IF YOU ARE INTERESTED IN ANY HIGH VALUE LOT (I.E., ALL LOTS OF OUR ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART EVENING SALE, THE PIONEERS AND IN RESPECT OF OTHER CATEGORIES OF LOTS, A LOT THE LOW ESTIMATE OF WHICH IS HK\$8,000,000 OR ABOVE), YOU ARE INVITED TO COMPLETE THE HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION. PLEASE NOTE THE POINTS BELOW IN ORDER TO ASSIST YOU WITH THE PRE-REGISTRATION AND PAYMENT PROCESS.

- After you have successfully registered as a bidder with Christie's, you should complete the High Value Lot pre-registration before the date of sale through the Bid Department or on the date of sale in the High Value Lot pre-registration area.
- Unless otherwise agreed by us, you will be permitted to bid for High Value Lots only if Christie's has confirmed your payment of deposit and your completion of the High Value Lot pre-registration before the sale.
- Upon the pre-registration, you should pay a deposit equivalent to the higher of HK\$1,000,000, and 20% of the aggregate of the low estimate of all lots you intend to bid for. You will need to pay such deposit by way of wire transfer or credit card(s) acceptable to Christie's for the prospective purchase(s). Please note that Christie's does not accept payment from third parties. This also applies to agents.

- If you are not successful in any bid and do not owe Christie's or Christie's group of companies any debt, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other methods as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the pre-registration form. If you require payment other than in Hong Kong dollars, we shall charge you for any currency costs incurred and shall not be liable for any exchange rate loss. The exchange rate as provided to us by the bank on the date of exchange is final and binding on you. While we will arrange to refund the deposit to you within seven days after the date of sale, we do not guarantee when you will receive the payment as the time for banks to process a fund transfer or refund varies.
- Upon successful pre-registration, you will be given a numbered High Value Lot paddle for identification purpose. The auctioneer will usually only accept bids made with the High Value Lot paddle or by its registered bidder. This applies to saleroom, telephone and absentee bids.
- Christie's has the right to change the High Value Lot pre-registration procedures and requirements from time to time without notice.

ENQUIRIES

For further details, please contact our Client Services Department at + 852 2760 1766 or visit www.christies.com/highvaluelots.

高額拍賣品預先登記

如閣下擬競投高額拍賣品（即佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣，先鋒會藝之所有拍賣品與其他類別拍賣低估值為港幣 8,000,000 元或以上之拍賣品），必須辦理高額拍賣品預先登記。為方便閣下辦理預先登記及付款手續，請注意以下事項：

- 在登記成為佳士得競投人士後，須於拍賣日期前通過投標部辦理高額拍賣品預先登記，或於拍賣當日往高額拍賣品預先登記處辦理預先登記。
- 除非另得本公司同意，否則只能於佳士得確認閣下拍賣前已付清保證金及完成高額拍賣品預先登記後，方可競投高額拍賣品。
- 辦理預先登記時，閣下須以電匯方式或佳士得接受之信用卡繳付港幣 1,000,000 元或閣下擬競投全部拍賣品低估值總額之 20%（以較高者為準）作為保證金。請注意佳士得恕不接受第三方支付之款項。此亦適用於代理人。

- 若閣下未能成功競投任何拍賣品，於佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保於預先登記表格上提供閣下之銀行資料詳情。若閣下須以港幣以外貨幣付款，本公司將收取因而產生之貨幣費用，概不承擔有關匯兌虧損。匯兌當天銀行提供之匯率應為最終匯率，並對閣下具約束力。雖然本公司將安排於拍賣日期後七日內退還保證金，惟不同銀行處理匯款或退款所需時間各有差異，佳士得對閣下何時收到有關款項不作保證。
- 成功辦理預先登記後，閣下將獲發高額拍賣品競投牌，以資識別。拍賣官一般只接受以高額拍賣品競投牌或其註冊競投人士作出之競投。此亦適用於拍賣現場、電話及書面競投。
- 佳士得有權不時變更高額拍賣品預先登記程序及規定而毋須作出任何通知。

查詢

如欲了解詳情，請致電 + 852 2760 1766 與本公司客戶服務部聯絡或瀏覽 www.christies.com/highvaluelots。

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** (Δ symbol), Christie's acts as agent for the seller.

A BEFORE THE SALE

1 DESCRIPTION OF LOTS

(a) Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

3 CONDITION

(a) The **condition of lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is" in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.

(b) Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition of a lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a **lot** in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any **condition** report.

4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

5 ESTIMATES

Estimates are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any **estimates** as a prediction or guarantee of the actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's premium** or any applicable taxes.

6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

7 JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a **warranty** that any watch is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most wristwatches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, wristwatches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use.

Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(g).

B REGISTERING TO BID

1 NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years

you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address together with documentary proof of directors and beneficial owners; and

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +852 2760 1766.

2 RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +852 2978 9910 or email to bidsasia@christies.com.

3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller.

4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

(a) **As authorised bidder:** If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) **As agent for an undisclosed principal:** If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due. Further, you warrant that:

(i) you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence;

(ii) you will make such documentation and records evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent third-party auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws;

(iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes.

A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +852 2760 1766.

6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

(A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below HK\$30,000. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this well before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

(B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit www.christies.com/livebidding and click on the 'Bid Live' icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on www.christies.com.

(C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the **lots** online at www.christies.com. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The auctioneer will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the **lot**, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first.

C AT THE SALE

1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without **reserve** with the symbol **•** next to the **lot** number. The **reserve** cannot be more than the **lot's low estimate**.

3 AUCTIONEER'S DISCRETION

The auctioneer can at his sole option:

- refuse any bid;
- move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
- withdraw any **lot**;
- divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
- reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and
- in the case of error or dispute and whether during or after the auction, to continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If any dispute relating

to bidding arises during or after the auction, the auctioneer's decision in exercise of this option is final.

4 BIDDING

The auctioneer accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders, and internet bidders through 'Christie's LIVE™' (as shown above in Section B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

5 BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The auctioneer may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the **reserve** either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The auctioneer will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the **reserve**. If **lots** are offered without **reserve**, the auctioneer will generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the auctioneer may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the auctioneer may deem such **lot** unsold.

6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The auctioneer will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens (and Christie's LIVE™) may show bids in some other major currencies as well as Hong Kong dollar. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the auctioneer decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the auctioneer's hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by post and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

D THE BUYER'S PREMIUM, TAXES

1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each **lot** sold. On all **lots** we charge 25% of the **hammer price** up to and including HK\$1,200,000, 20% on that part of the **hammer price** over HK\$1,200,000 and up to and including HK\$20,000,000, and 12% of that part of the **hammer price** above HK\$20,000,000.

2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating use tax or equivalent tax wherever they arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the buyer's

responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances Hong Kong law takes precedence.

E WARRANTIES

1 SELLER'S WARRANTIES

For each **lot**, the seller gives a **warranty** that the seller: (a) is the owner of the **lot** or a joint owner of the **lot** acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the **lot**, has the permission of the owner to sell the **lot**, or the right to do so in law; and (b) has the right to transfer ownership of the **lot** to the buyer without any restrictions or claims by anyone else. If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F1(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, **other damages** or expenses. The seller gives no **warranty** in relation to any **lot** other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the **lots** in our sales are **authentic** (our "authenticity warranty"). If, within 5 years of the date of the auction, you satisfy us that your **lot** is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

- It will be honoured for a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.
- It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first line of the **catalogue description** (the "Heading"). It does not apply to any information other than in the **Heading** even if shown in **UPPERCASE type**.
- The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading** or part of a **Heading** which is **qualified**. **Qualified** means limited by a clarification in a **lot's catalogue description** or by the use in a **Heading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO..." in a **Heading** means that the **lot** is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no **warranty** is provided that the **lot** is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a **lot's full catalogue description** before bidding.
- The **authenticity warranty** applies to the **Heading** as amended by any **Saleroom Notice**.
- The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further, it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.
- The **authenticity warranty** does not apply if the **lot** can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the **lot**.
- The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the **lot** issued at the time of the sale and only if the original buyer has owned the **lot** continuously between the date of the auction and the date of claim. It may not be transferred to anyone else.
- In order to claim under the **authenticity warranty** you must:
 - give us written details, including full supporting evidence, of any claim within 5 years of the date of the auction;

(ii) at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognised experts in the field of the **lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and
(iii) return the **lot** at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, in any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, **other damages** or expenses.

(j) **Books**. Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the sale that if on collation any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your **purchase price**, subject to the following terms:

(a) This additional **warranty** does not apply to:

(i) the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;

(ii) drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;

(iii) books not identified by title;

(iv) **lots** sold without a printed **estimate**;

(v) books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or

(vi) defects stated in any **condition report** or announced at the time of sale.

(b) To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the **lot** to the sale room at which you bought it in the same **condition** as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.

(k) **South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting**.

In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity warranty**, provided that the original buyer notifies us with full supporting evidence documenting the forgery claim within twelve (12) months of the date of the auction. Such evidence must be satisfactory to us that the **lot** is a forgery in accordance with paragraph E2(h)(ii) above and the **lot** must be returned to us in accordance with E2h(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (i) also apply to a claim under these categories.

F PAYMENT

1 HOW TO PAY

(a) Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:

(i) the **hammer price**; and

(ii) the **buyer's premium**; and

(iii) any duties, goods, sales, use, compensating or service tax.

Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "**due date**").

(b) We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the **lot** and you need an export licence.

(c) You must pay for **lots** bought at Christie's in Hong Kong in the currency stated on the invoice in one of the following ways:

(i) Wire transfer

You must make payments to:

HSBC

Head Office

1 Queen's Road, Central, Hong Kong

Bank code: 004

Account No. 062-305438-001

Account Name: Christie's Hong Kong Limited

SWIFT: HSBCHKHHHKH

(ii) Credit Card.

We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit card up to HK\$1,000,000 per auction sale although conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, we accept payment up to HK\$500,000 per auction sale. You must complete a CNP authorisation form which you can get from our Post-Sale Services Department. You must send a completed CNP authorisation form by fax to +852 2973 0111 or by post to the address set out in paragraph (d) below. CNP payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below.

(iii) Cash

We accept cash subject to a maximum of HKD80,000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).

(iv) Banker's draft

You must make these payable to Christie's Hong Kong Limited and there may be conditions.

(v) Cheque

You must make cheques payable to Christie's Hong Kong Limited. Cheques must be from accounts in Hong Kong dollar from a Hong Kong bank.

(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's, Post-Sale Services Department, 22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or fax on +852 2973 0111.

2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the **lot** to the buyer.

3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you from whichever is the earlier of the following:

(a) When you collect the **lot**; or

(b) At the end of the 7th day following the date of the auction, even if you have not collected the **lot** by this date.

4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

(a) If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):

(i) to charge interest from the **due date** at a rate of 7% a year above the 3-month HIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;

(ii) we can cancel the sale of the **lot**. If we do this, we may sell the **lot** again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;

(iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;

(iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;

(v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);

(vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;

(vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids;

(viii) to exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and

(ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.

(b) If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.

(c) If you make payment in full after the **due date**, and we choose to accept such payment we may charge you storage and transport costs from the date that is 31 calendar days following the auction in accordance with paragraphs Gd(i) and (ii). In such circumstances paragraph Gd(iv) shall apply.

5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

G COLLECTION AND STORAGE

(a) We ask that you collect purchased **lots** promptly following the auction (**but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us**).

(b) Information on collecting **lots** is set out on the storage and collection page

(c) If you do not collect any **lot** promptly following the auction we can, at our option, remove the **lot** to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.

(d) If you do not collect a **lot** by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:

(i) we will charge you storage costs from that date.

(ii) we can, at our option, move the **lot** to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and handling fees for doing so.

(iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.

(iv) the storage terms which can be found at www.christies.com/storage shall apply.

(v) Nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

H TRANSPORT AND SHIPPING

1 TRANSPORT AND SHIPPING

We will enclose a transport and shipping form with each invoice sent to you. You must make all transport

and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsalesia@christies.com. We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

2 EXPORT AND IMPORT

Any **lot** sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into.

(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsalesia@christies.com.

(b) Lots made of protected species

Lots made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol - in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of coral, and Brazilian rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any **lot** containing wildlife material if you plan to import the **lot** into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to obtain these at your own cost. If a **lot** contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please see further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the **lot** into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material.

(c) US import ban on African elephant ivory

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the lot description. In all other cases, we cannot confirm whether a **lot** contains African elephant ivory, and you will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If scientific test is inconclusive or

confirms the material is from the African elephant, we will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price**.

(d) Lots of Iranian origin

Some countries prohibit or restrict the purchase and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

(e) Gold

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

(f) Watches

(i) Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol - in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

I OUR LIABILITY TO YOU

(a) We give no **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and, as far as we are allowed by law, all **warranties** and other terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those **warranties**.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; or

(ii) give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, **condition** reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services.

(d) We have no **responsibility** to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.

(e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses.

J OTHER TERMS

1 OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

2 RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another **Christie's Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

3 COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

4 ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

6 TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

7 PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another **Christie's Group** company for use as described in, and in line with, our privacy policy at www.christies.com.

8 WAIVER

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

9 LAW AND DISPUTES

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the Hong Kong laws. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions and submitted, for the benefit of Christie's, to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts, and also accepted that Christie's also has the right to pursue remedies in any other jurisdiction in order to recover any outstanding sums due from the buyer.

10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM

Details of all **lots** sold by us, including **catalogue descriptions** and prices, may be reported on **www.christies.com**. Sales totals are **hammer price** plus **buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from **www.christies.com**.

K GLOSSARY

authentic : a genuine example, rather than a copy or forgery of:

(i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;

(ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;

(iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or

(iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the **lot** is described in the **Heading** as being made of that material.

authenticity warranty : the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in section E2 of this agreement.

buyer's premium : the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

catalogue description : the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.

Christie's Group : Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

condition : the physical **condition** of a **lot**.

due date : has the meaning given to it paragraph F1(a).

estimate : the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell. **Low estimate** means the lower figure in the range and **high estimate** means the higher figure. The **mid estimate** is the midpoint between the two.

hammer price : the amount of the highest bid the auctioneer accepts for the sale of a **lot**.

Heading : has the meaning given to it in paragraph E2.

lot : an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

other damages : any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

purchase price : has the meaning given to it in paragraph F1(a).

provenance : the ownership history of a **lot**.

qualified : has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

reserve : the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

saleroom notice : a written notice posted next to the **lot** in the saleroom and on **www.christies.com**, which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the auctioneer either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

UPPER CASE type : means having all capital letters.

warranty : a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.

業務規定 · 買方須知

業務規定

業務規定和重要通知及目錄編列方式之說明列明佳士得拍賣刊載在本目錄中**拍賣品**的條款。通過登記競投和/或在拍賣會中競投即表示您同意接受這些條款，因此，您須在競投之前仔細閱讀這些條款。下述粗體字體詞語的解釋在尾部詞匯表列明。

除非佳士得擁有**拍賣品**所有權(以△標示)，佳士得為賣方的代理人。

A. 拍賣之前

1. 拍賣品描述

- 目錄描述部分使用的某些詞匯有特殊意義。詳情請見構成條款部分的重要通知及目錄編列方式之說明。對目錄內的標識的解釋，請見本目錄中“本目錄中使用的各種標識”。
- 本公司在本目錄中對任何**拍賣品**的描述，**拍賣品狀況**報告及其它陳述(不管是口頭還是書面的)，包括**拍賣品**性質或狀況、藝術家、時期、材料、概略尺寸或來源均屬我們意見之表達，而不應被作為事實之陳述。我們不像專業的歷史學家及學者那樣進行深入的研究。所有的尺寸及重量僅為粗略估計。

2. 對於**拍賣品**描述佳士得所負的責任

我們不對**拍賣品**的性質提供任何保证，除了下述第 E 2 段的**真品保證**以及第 1 段另有約定。

3. 狀況

- 在我們拍賣會上拍賣的**拍賣品狀況**可因年代、先前損壞、修復、修理及損耗等因素而差異甚大。其性質即意味著幾乎不可能被認為完美的**狀況**。**拍賣品**是按照其在拍賣之時的“現狀”出售，而且不包括佳士得或其方的任何陳述或保證或對**狀況**的任何形式的責任承擔。
- 在本目錄條目或**狀況**報告中提及**狀況**不等同於對**狀況**的完整描述，圖片可能不會清晰展示**拍賣品**。拍賣品的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起來可能會與實際檢查時的情況不同。**狀況**報告可協助您評估**拍賣品**的價值。為方便買方，**狀況**報告為免費提供，僅作為指引。**狀況**報告提供了我們的意見，但是可能未指出所有的缺點、內在瑕疵、修復、更改及改進，因為我們的僱員不是專業修復或維護人員。出於這個原因，他們不能替代您親自檢查**拍賣品**或您自己尋求的專業意見。賣方有責任確保自己已經要求提供、收悉及考慮了任何**狀況**報告。

4. 拍賣之前檢查**拍賣品**

- 如果您計劃競投一件**拍賣品**，應親自或通過具有專業知識之代表來檢視，確保您接受**拍賣品**描述及狀況。我們建議您從專業檢視人員或其專業顧問那裏索取意見。
- 拍賣之前的檢查應免費向公眾開放。在拍賣之前的檢視或通過預約，我們的專家可在場回答問題。

5. 估價

估價是基於**拍賣品**的**狀況**、稀有程度、質量、來源及類似物品的近期拍賣決定。**估價**可能會改變。您或任何其他人在任何情況下都不能依賴**估價**，將其作為**拍賣品**的實際售價的預測或保證。**估價**不包括**買方佣金**或任何適用的稅費。

6. 撤回

佳士得有權單方面決定在**拍賣品**拍賣過程中或拍賣之前的任何時間將**拍賣品**撤回。佳士得無須就任何撤回決定向您承擔責任。

7. 珠寶

- 有色寶石(如紅寶石、藍寶石及綠寶石)可能經過過度的加工或外殼，包括加熱及上油等方法。這些方法都被國際珠寶行業認可，但是經處理的寶石的硬度可能會降低及/或在日後需要特殊的保養。
- 所有類型的寶石均可能經過某些改良處理。如果某件**拍賣品**沒有報告，您可以在拍賣日之前至少提前三周向我們要求**寶石鑑定**報告，報告的費用由您支付。
- 我們不會為每件**拍賣品**的寶石索取鑑定報告。若我們有從國際認可的**寶石**鑑定實驗室發出的**鑑定**報告僅在我們要求時，才會提及對寶石的改良及處理，但是該報告會明確該寶石沒有被改良或處理。因各實驗室使用方法和技術的差異，對某寶石是否處理過、處理的程度或處理是否為永久性，都可能持不同意見。寶石鑑定實驗室僅對報告作出日之前實驗室所知悉的改進及處理進行報告。

- 對於珠寶銷售來說，**估價**是以**寶石**鑑定報告中的信息為基礎，如果沒有報告，就會認為寶石可能已經被處理或提升過。

8. 鐘錶

- 幾乎所有的鐘錶在使用期內都被修理過，可能都含有非原裝零件。我們不能**保證**任何鐘錶的任何個別零件都是原裝。被陳述作為“腳鍊”字樣的錶帶不是原裝錶的部分，可能不是**真品**。拍賣的鐘錶可能跟沒有鐘錶、鐘錶或鑲嵌出售。
- 收藏家等級的鐘錶經常有非常精細複雜的機械構造，可能需要一般保養服務、更換電池或進一步的修理工作，而這些都由買方負責。我們不**保證**每一隻錶都是在良好運作狀態。除非目錄中有提及，我們不提供證書。
- 大多數的腕錶錶殼被打開過查看機芯的型號及質量。因為這個原因，帶有防水錶殼的錶殼可能不能防水，在使用之前我們建議您讓專業鐘錶師師檢查腕錶及錶帶的拍賣及運送方面的重要信息，請見第 H 2(g) 段。

B. 登記競投

1. 新競投人

- 如果這是您第一次在佳士得競投，或者您曾參與我們的拍賣，但在過去兩年內未曾從任何佳士得拍賣場成功競投過任何東西，您必須在拍賣之前至少 48 個小時登記，以給我們足夠的時間來處理及批准您的登記。我們有權單方面不允許您登記成為競投人。您需提交以下資料：
 - 個人客戶：帶有照片的身份證明(駕照執照、國民身分證或護照)，如果身份證明文件上没有顯示，您當前的住址證明(如：當地的公共事業費賬單或銀行對賬單)。
 - 公司客戶：顯示名稱及注册地址的公司註冊證明或類似文件，以及董事和受益股東的文件證明。
 - 信託、合夥、離岸公司及其它業務結構，請提前聯繫我們商談要求。
- 我們可能要求您向我們提供財務證明及/或押金作為許可您競投的條件。如需幫助，請聯繫我們的客戶服務部：**+852 2760 1766**。

2. 再次參與競投的客人

我們可選擇要求您提供以上 B1(a) 段所提及的現時身份證明，財務證明及/或押金作為許可您競投的條件。如果您過去兩年內沒有從我們的拍賣會成功投**拍賣品**，或者您本次擱出價金額高於過往，請聯繫我們的投標部：**+852 2978 9910** 或電郵至 bidasia@christies.com。

3. 如果您未能提供正確的文件

如果您認為，您未能滿足我們的對競投者身份及登記手續的要求，我們包括但不限於完成及滿足本公司可能要求履行的所有反洗黑錢和/或反恐怖主義財政審查，我們可能會不允許您登記競投，而如果您成功投得**拍賣品**，我們可能撤銷您與賣方之間的買賣合約。

4. 代表他人競投

- 作為授權競投人**：如果您代表他人競投，在競投前，委託人需要完成以上的登記手續及提供已簽署的授權書，授權您代表其競投。
- 作為匿名委託人的代理人**：如果您以代理人身份為匿名委託人(最終的買方)進行競投，您同意承擔支付**購買款項**和所有其他應付款項的個人責任。並且，您保證：
 - 您已經根據所有適用的反洗黑錢及制裁法律對**拍賣品**的最終的買方進行必要的客戶盡職調查，同意我們依賴該盡職調查。並且，您將在不少於 5 年的期間裏保留證明盡職調查的文件和記錄。
 - 您在收到我們書面要求後可以將證明盡職調查的文件和記錄立即提供給獨立第三方審計人員即時查閱。我們不會向任何第三方披露上述文件和記錄，除非(1) 它已經在公共領域存貯。(2) 根據法律要求須被披露，(3) 符合反洗黑錢法律規定。
 - 您和最終的買方之間的安排不是為了便於任何洗稅犯罪。
 - 您不知曉並且沒有理由懷疑用於結算的資金和任何其他收入有關或最終的買方因洗黑錢、恐怖活動或其它其基於洗黑錢的犯罪而被調查，被起訴或被定罪。

除非競投人和佳士得在拍賣開始前書面同意競投人僅作為佳士得認可並指定的第三方的代理參與競投並且佳士得只會向該指定第三方收取款項，競投人同意就繳付**購買款項**和所有其他應付款項負上個人法律責任。

5. 親自出席競投

如果您希望在拍賣現場競投，必須在拍賣舉行前至少 30 分鐘辦理登記手續，並索取競投號碼牌。如需協助，請聯繫客戶服務部：**+852 2760 1766**。

6. 競投服務

下述的競投服務是為方便客戶而設，如果在提供該服務出現任何錯誤(人為或其它)，遺漏或故障，佳士得均不負責任何責任。

(A) 電話競投

您必須在拍賣開始前至少 24 小時辦理申請電話競投。佳士得只有在能夠安排人員協助電話競投的情況下接受電話競投。估價低於港幣 30,000 元之**拍賣品**將不接受電話競投。若需要以英語外的其他語言進行競投，須儘早向您之前預先安排。電話競投將可被錄音。以電話競投即代表您同意其對話被錄音。您同意電話競投受業務規定管限。

(B) 在 Christie's LIVE™ 網絡競投

在某些拍賣場，我們會接受網絡競投。請登入 www.christies.com/livebidding，點擊“現場競投”圖標，瞭解如何從電腦端聽及觀看拍賣及參與競投。網絡競投受業務規定及 Christie's Live™ 使用條款的管限。詳情請見 www.christies.com 網站。

(C) 書面競投

您可於本目錄，任何佳士得辦公室或通過 www.christies.com 選擇拍賣並查看**拍賣品**取得書面競投表格。您必須在拍賣開始前至少 24 小時提交已經填妥的書面競投表格。投標必須是以拍賣會當地的貨幣為單位。拍賣官將在參考**底價**後，合理地履行書面競投務求以可能的最低價行使書面標。如果您以書面投拍一件沒有**底價**的**拍賣品**，而且沒有其他更高叫價，我會為您以**低價**的 50% 進行競投；如果您的書面標比上述更便宜，則以您的書面標的價格進行競投。如佳士得收到多項競投標的書面標，而在拍賣時此項競投價乃**該****拍賣品**之最高出價，則該**拍賣品**售給最先達達其書面競投書給本公司之競投人。

C. 拍賣之時

1. 進入拍賣現場

我們有權不允許任何人進入拍賣場地，參與拍賣，亦可拒絕接受任何競投。

2. 底價

除非另外列明，所有**拍賣品**均有底價。不定有**底價**的**拍賣品**，在**拍賣品**號碼旁選用-標記。**底價**不會高於**拍賣品**的**低價**估價。

3. 拍賣官之酌情權

- 拍賣官可以酌情選擇：
- 拒絕接受任何競投；
 - 以其決定方式將競投提前或拖後，或改變**拍賣品**的順序；
 - 撤回任何**拍賣品**；
 - 將任何**拍賣品**分開拍賣或將兩件或多件**拍賣品**合併拍賣之；
 - 重開或繼續競投，即便已經下槌；
 - 如果有出槌或爭議，無論是在拍賣時或拍賣後，選擇繼續**拍賣品**重新拍賣或出售。在拍賣之時或後對競投有任何爭議，拍賣官有最終決定權。

4. 競投

- 拍賣官接受以下競投：
- 拍賣會場參與競投的競投人；
 - 從電話競投人，通過 Christie's LIVE™ (如第 B6 部分所示) 透過網絡競投的競投人；
 - 拍賣之前提交佳士得的書面競投(也稱為不在場競投或委託競投)。

5. 代表買方競投

拍賣官可選擇代表買方競投的方式連續競投或以回應其他競投者的投標而競投的方式，直至達到**底價**以下。拍賣官不會特別指明此乃代表買方的競投。拍賣官不會代表買方作出等於或高於**底價**之出價。就不設**底價**的**拍賣品**，拍賣官通常會以**低價**的 50% 開始拍賣。如果在此價位沒有人競投，拍賣官可以自行斟酌將價格下降低繼續拍賣，直至有人競投，然後按該價位向上**拍賣品**。如果無人競投**拍賣品**，拍賣官可視該**拍賣品**為流拍**拍賣品**。

6. 競投價遞增幅度

競投價從最低**低價**估計開始，然後逐步增加(競投價遞增幅度)。拍賣官會自行決定競投開始價位及遞增幅度。本目錄內的書面競投表格上顯示的是一般遞增幅度，僅供閣下參考。

7. 貨幣兌換

拍賣會的顯示板 (Christie's LIVE™) 可能會以港幣及其它主要貨幣來展示售價。任何兌換率僅作指引，佳士得並不受其約束。對於在提供該服務出現的任何錯誤 (人為或其它)，遺漏或遺漏，佳士得並不負責。

8. 成功競投

除非拍賣官決定使用以上 C3 段中的酌情權，拍賣官下閣即表示對該競投價之接受。這代表賣方和成功競投人之間的買賣合約之訂立。我們僅向已登記的成功競投人開具發票。拍賣後我們會以郵寄及/或電子郵件方式發送發票，但我們並不負責通知閣下競投是否成功。如果您以書面競投，拍賣後您應儘快以電話聯繫我們或親臨本公司查詢競投結果，以避免產生不必要的倉促費用。

9. 競投地法律

當您在我們的拍賣中競投時，您同意您會嚴格遵守所有在拍賣時生效並適用於相關拍賣場所的當地法律及法規。

D. 買方酬金及稅款

1. 買方酬金

成功競投人除支付**成交價**外，亦同意支付本公司以該**拍賣品成交價**計算的**買方酬金**。酬金費率按每件**拍賣品成交價**首港幣 1,200,000 元之 25%；加逾港幣 1,200,000 元以上至港幣 20,000,000 元部分之 20%；加逾港幣 20,000,000 元以上之 12% 計算。

2. 稅費

成功競投者將負責所有適用**拍賣品稅費**，包括增值稅、銷售或補償使用稅費或者所有基於**成交價**和**買方酬金**而產生的稅費。買方有責任查明並支付所有應付稅費。在任何情況下香港法律先決適用。

E. 保證

1. 買方保證

對於每件**拍賣品**，買方保證其：

- (a) 為**拍賣品**的所有人，或**拍賣品**的共同人之一並獲得其他共有人的許可；或者，如果買方不是**拍賣品**的所有人或共有之一人，其已獲得所有人的授權出售**拍賣品**或其任法律上有權這麼做；
- (b) 有權利將**拍賣品**的所有權轉讓給買方，且該權利不負擔任何限制或任何其他他人之索賠權

如果以上任何**保證**不確實，買方不必支付超過您已向我們支付的**購買款項** (詳見以下第 F(1)(a) 段定義) 的金額。買方不會就閣下利潤上或經營的損失、預期存款、商機喪失或利息的損失、成本、賠償金、其他賠償或支出承擔責任。買方不就任何**拍賣品**提供任何以上列舉之外的**保證**；只要法律許可，所有賣方均被免除的**保證**及法律要求加入本協議的所有其它賣方責任均被免除。

2. 真品保證

在不抵觸以下條款的情況下，本公司保證我們拍賣的**拍賣品**都是**真品** (我們稱之為“**真品保證**”)。如果在拍賣日後的五年內，您使我們滿意的**拍賣品**不是**真品**，在符合以下條款規定之下，我們將把您支付的**購買款項**退還給您。

業務規定的詞匯表裏有對“**真品**”一詞做出解釋。**真品保證**條款如下：

- (a) 我們在拍賣日後的 5 年內提供**真品保證**。此期期過後，我們不再提供**真品保證**。
- (b) 我們只會對本目錄描述第一行 (“**標題**”) 以**大階字體**註明的資料作出**真品保證**。除了**標題**中顯示的資料，我們不對任何**標題**以外的資料 (包括**標題**以外的**大階字體**註明) 作出任何保證。
- (c) **真品保證**不適用於**有保留標題**或**有保留的部分標題**。**有保留**是指受限於**拍賣目錄**描述內的解釋，或者**標題**中有重要通告及目錄編列方法之說明，內有**保留標題**的某些字眼。例如：**標題**中對“**為是**”、“**之作品**”的使用指指字認為**拍賣品**可能是某位藝術家的作品，但是佳士得**不保證**該作品一定是該藝術家的作品。在競投時，請閱華“**有保留標題**”列表及**拍賣品**的目錄描述。
- (d) **真品保證**適用於被**拍賣會**通告修訂後的**標題**。
- (e) **真品保證**不適用於在拍賣之後，學術發展導致被普通接受的學者或專家意見有所改變。此保證亦不適用於在拍賣日時，**標題**字符合被普通接受的學者或專家的意見，或**標題**指出意見衝突的任何地方。
- (f) 如果**拍賣品**只有通過科學鑒定方法才能鑒定出不是**真品**，而在我們出版目錄之日，該科學方法還未存在或未被普遍接納，或價格太昂貴或不實際，或者可能損壞**拍賣品**，則**真品保證**不適用。

- (g) **真品保證**僅適用於**拍賣品**在拍賣時由佳士得發出之發票之原本賣方，且僅在原本賣方在拍賣日與申索之日持續擁有該**拍賣品**才適用。保證中的利益不可以轉讓。
- (h) 要申索**真品保證**下的權利，您必須：
 - (i) 在拍賣日後 5 年內，向我們提供書面的申索通知並提供詳情，包括完整的佐證證據；
 - (ii) 佳士得有權要求您提供為佳士得不須支付您超過您已向我們支付的**購買款項**的金額，同時我們也無須對任何利潤或經營損失、商機或價值喪失、預期存款或利息、成本、賠償金或其他賠償或支出承擔責任。
 - (j) **書籍**：如果**拍賣品**為書籍，我們將提供額外自拍賣日起為期 14 天的**保證**，如該類對後，**拍賣品**的文本或圖檔存在瑕疵，在以下條款規定的範圍內，我們將退回已付的**購買款項**：
 - (a) 此類**外保證**不適用於：
 - (i) 缺少空白頁、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污漬、磨損或損壞或其不影響文本及圖檔完整性的瑕疵；
 - (ii) 繪圖、簽名、書信或手稿；帶有簽名的照片、音樂唱片、地圖冊、地圖或期刊；
 - (iii) 沒有標題的書籍；
 - (iv) 沒有標明估價的已出售**拍賣品**；
 - (v) 目錄中表明估價後不可退貨的書籍；
 - (vi) **狀況報告**中提及拍賣公告的瑕疵。
 - (b) 要根據本條規定申索權利，您必須在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提交書面通知，並交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給時進行拍賣的佳士得拍賣行。
 - (k) 東南亞現代及當代藝術以及中國書畫。**真品保證**並不適用於此類**拍賣品**。目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但佳士得同意取消拍賣品為真品之東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**拍賣品**之交易。已付之**購買款項**則根據佳士得**真品保證**的條款退還予原本賣方，但買方必須在拍賣日起 12 個月內以書面通知本公司有關**拍賣品**為真品並能按以上 E2(h)(ii) 的規定提供令佳士得滿意的證據，證實該**拍賣品**為真品，及須按照以上 E2(h)(iii) 規定交回**拍賣品**給我們。E2(b), (c), (d), (e), (f), (g) 和 (i) 適用於此類別之申索。

(i) 您在**真品保證**下唯一的權利就是取消該項支付及取回已付的**購買款項**。在任何情況下我們不須支付您超過您已向我們支付的**購買款項**的金額，同時我們也無須對任何利潤或經營損失、商機或價值喪失、預期存款或利息、成本、賠償金或其他賠償或支出承擔責任。

- (j) **書籍**：如果**拍賣品**為書籍，我們將提供額外自拍賣日起為期 14 天的**保證**，如該類對後，**拍賣品**的文本或圖檔存在瑕疵，在以下條款規定的範圍內，我們將退回已付的**購買款項**：
 - (a) 此類**外保證**不適用於：
 - (i) 缺少空白頁、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污漬、磨損或損壞或其不影響文本及圖檔完整性的瑕疵；
 - (ii) 繪圖、簽名、書信或手稿；帶有簽名的照片、音樂唱片、地圖冊、地圖或期刊；
 - (iii) 沒有標題的書籍；
 - (iv) 沒有標明估價的已出售**拍賣品**；
 - (v) 目錄中表明估價後不可退貨的書籍；
 - (vi) **狀況報告**中提及拍賣公告的瑕疵。
 - (b) 要根據本條規定申索權利，您必須在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提交書面通知，並交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣品**給時進行拍賣的佳士得拍賣行。
- (k) 東南亞現代及當代藝術以及中國書畫。

F. 付款

1. 付款方式

- (a) 拍賣後，您必須立即支付以下**購買款項**：
 - (i) **成交價**；和
 - (ii) **買方酬金**；和
 - (iii) 任何關稅、有關貨物、銷售、使用、補償或服務稅項。所有款項須於拍賣後 7 個日曆天內悉數付清 (“**到期付款日**”)。
- (b) 我們只接受登記競投人付款。發票一旦開具，發票上買方的姓名不能更換，我們亦不能以不同姓名重新開具發票。即使您欲將**拍賣品**出售且需要出售許可證，您也必須立即支付以上款項。

- (c) 在香港佳士得購買的**拍賣品**，您必須按照發票上顯示的貨幣以下列方式支付：
 - (i) 電匯至：
 - 香港上海匯豐銀行總行
 - 香港中環皇后大道中 1 號
 - 銀行編號：004
 - 賬號：062-305438-001
 - 賬名：Christie's Hong Kong Limited
 - 收款銀行代號：HSBCHKHHKHK
 - (ii) 信用卡

- (iii) 現金
- 在符合我們的規定下，我們接受各種主要信用卡付款。本公司每次拍賣接受總額不超過港幣 1,000,000 元的現場信用卡付款，但有關條款及限制適用。以中國銀聯支付方式不設有金額限制。如要以“持卡人不在場”(CNP) 的方式支付，本公司每次拍賣接受總額不超過港幣 500,000 元的付款。您必須填寫 CNP 授權表格，該表格可向我們索取。請將已填妥之 CNP 授權表格以傳真 (+852 2973 0111) 或以郵寄方式發送以下 (d) 段地址。CNP 付款不適用於所有佳士得拍賣場，並受某些限制。適用於信用卡付款的條款和限制可從佳士得的售後服務部獲取。詳情列於以下 (d) 段：

- (iii) 現金
- 本公司每年只接受每位買方總額不超過港幣 80,000 元之現金付款 (須受有關條件約束)；

- (iv) 銀行匯票
- 抬頭請註明“佳士得香港有限公司”(須受有關條件約束)；
- (v) 支票
- 抬頭請註明“佳士得香港有限公司”。支票必須於香港銀行承兌並以港幣支付。
- (d) 支付時請註明拍賣號碼、發票號碼及客戶號碼；以郵寄方式支付必須發送佳士得香港有限公司，售後服務部 (地址：香港中環皇后大道 18 號匯山大廈 22 樓)。
 - (e) 如要瞭解更多信息，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766；傳真：+852 2973 0111。

2. 所有權轉移

只有我們自您處收到全額且清償**購買款項**後，您才有**拍賣品**及**拍賣品**的所有權，即使本公司已將**拍賣品**交給你。

3. 風險轉移

拍賣品的風險和責任自以下日期起將轉移給您 (以較早者為準)：

- (a) 買方提貨日；
- (b) 自拍賣日起計 7 日後，即使買方在此日期前仍未提取**拍賣品**。

4. 不付款之補救辦法

(a) 如果**到期付款日**，您未能全數支付**購買款項**，我們將有權行使以下一項或多項 (及執行我們在 F5 段的權利以及法律賦予我們的其它權利或補救辦法)：

- (i) **自到期付款日**起，按照尚欠款項，收取高於香港金融管理局不時公布的三個月銀行同業拆息加 7% 的利息；
- (ii) 取消交易並按照我們認為合適的條件對**拍賣品**公開重新拍賣或私下重新售賣。您必須向我們支付原來您應支付的**購買款項**須再次轉賣收益之間的差額。您也必須支付我們必須支付或可蒙受的一切成本、費用、損失、賠償，法律費用及任何買方酬金的差額；
- (iii) 代不履行責任的買方支付買方應付的拍賣淨價金額。您承認您擁有買方之所有權向您提出追討；
- (iv) 您必須承擔尚欠之**購買款項**，我們可就因此金額而向您提出法律訴訟程序及在法律許可下向您索回之其他損失、利息、法律費用及其他費用；
- (v) 將我們或**佳士得集團**任何公司欠下您之項項 (包括您已付給我們之任何保證金或部分付款) 用以抵銷您未付之款項；
- (vi) 我們可以选择將您的身份及聯繫方式披露給買方；
- (vii) 在將來任何拍賣中，不允許您或您的代表作出競投，或在接受您競投之方向您收取保證金；
- (viii) 在**拍賣品**所處地方之法律許可之下，佳士得就您擁有並由佳士得保管的**拍賣品**作為抵押品並以抵押品持有人身份使最高程度之權利及補救辦法，不論是以任何當方式、抵押方式或任何其他形式。您則被視為已授與本公司該等抵押及本公司可保留或轉售此物品作為買方對本公司及必要的附屬抵押責任；和
- (ix) 採取我們認為必要或適當的任何行動。

- (b) 將您已付的款項，包括保證金及其他部份付款或我們欠下您之款項用以抵銷您欠我們或其他**佳士得集團**公司的款項。
- (c) 如果您在**到期付款日**之後支付全部款項，同時，我們選擇接受該付款，我們可自拍賣後第 31 日起根據 G(d)(i) 及 (ii) 段向您收取倉庫和運輸費用。在此情況下，G(d)(iv) 段將適用。

5. 扣押**拍賣品**

如果您欠我們或其他**佳士得集團**公司款項，除了以上 F4 段的權利，在法律許可下，我們可以任何方式使用或處置您存於我們或其他**佳士得集團**公司的**拍賣品**。只有在您全額支付欠我們的或相關**佳士得集團**公司的全部款項後，您方可領取有關**拍賣品**。我們亦選擇將您的**拍賣品**按照我們認為適當的方式出售。我們將用出售**拍賣品**的銷售所得來抵銷您欠我們的任何款項，並支付您任何剩餘部分。如果銷售所得不足以抵銷，您須支付差額。

G. 提取及倉儲

(a) 我們要求您在拍賣之後立即提取您購買的**拍賣品** (但請注意，在全數付清所有款項之前，您不可以提取**拍賣品**)。

(b) 有關提取**拍賣品**之詳情已列明於“提取及儲存”頁。

(c) 如果您未在拍賣完畢立即提取您購買的**拍賣品**，我們有權將**拍賣品**移送到其他佳士得所在地或其關聯公司或第三方倉庫。

- (d) 如果您未在拍賣後第三十日曆日之前提取您購買的**拍賣品**，除非另有書面約定：
- (i) 我們將自拍賣後第 31 日起向您收取倉儲費用。
 - (ii) 我們有權將**拍賣品**移到關聯公司或第三倉庫，並向您收取此產生的運輸費用和處理費用。
 - (iii) 我們可以按我們認為商業上合理且恰當的方式出售**拍賣品**。
 - (iv) 倉儲的條款適用。條款請見 www.christies.com/storage。
 - (v) 本段的任何內容不限制我們在 F 4 段下的權利。

H. 運送

1. 運送

運送和付運表會與發票一同發送給您。您須自行安排**拍賣品**的運送和付運事宜。我們也可以依照您的要求安排包裝運送及付運事宜，但您須支付有關收費。我們建議您在投標前預先查詢有關收費的資料，尤其是需要專業包裝的大件物品或高價值品。您應要求，我們也可建議處理員、包裝、運輸公司或有關商。

詳情請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766；或發郵件至 postsalesia@christies.com。我們會合理謹慎處理、包裝、運輸**拍賣品**。若我們就上述目的向您推薦任何其他公司，我們不會承擔有關公司之行為，遺漏或疏忽引致的任何責任。

2. 出口 / 進口

拍賣售出的任何**拍賣品**都可能受**拍賣品**售出國家的出口法律及其他國家的進口法律限制。許多國家都**拍賣品**出境要求出口聲明及/或就**拍賣品**入境要求進口聲明。進口國當地法律可能會禁止運出某些**拍賣品**或禁止**拍賣品**在進口國出售。

(a) 在裝投標，您應尋求專業意見並負責滿足任何法律或法規對出口或進口**拍賣品**的要求。如果您被投標許可證，或申請許可證證明，您仍須全數支付**拍賣品**的價款。如果您提出請求，在我們能力範圍許可內，我們可以協助您申請所需許可證，但我們會就此服務向您收取費用。我們不保證必能獲得許可證。如欲了解詳情，請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766 或發郵件至 postsalesia@christies.com。

(b) **含有受保護動植物標的拍賣品**

由聯邦組織及其他受保護野生動植物製造或組成（不論百分比）的**拍賣品**在本目錄中註有 [] 註記。這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、鱷魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種及巴西玫瑰木。若您有意將含有野生動物物料的任何**拍賣品**進口至其他國家，您須於裝投標**拍賣品**之前了解有關海關法例和規定。有些國家完全禁止含有這類物料的標的進口，而其他國家則規定須向出口及進口國家的有關管理機構取得許可證。在有些情況下，**拍賣品**必須附有獨立的物種科學證明和/或定期證明，方能裝運，而您還需要自行安排上述證明並負責支付有關的費用。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生動物材料（例如猛犸象牙，海象象牙和犀牛角）且您計劃將上述**拍賣品**進口到美國，請查看 (c) 段中之重要信息。如果您無法出口，進口**拍賣品**或因任何原因**拍賣品**被政府部門查收，我們沒有義務因此取消您的交易並退回您的**購買款項**。您應負責確定並滿足有關含有上述物料**拍賣品**進口的法律和規例要求。

(c) 美國禁止非非洲象牙的進口禁令

美國禁止非非洲象牙進口美國。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生材料（例如猛犸象牙，海象象牙和犀牛角象牙），其必須通過美國漁業和野生動物保護局認可的嚴格科學測試確認該物料非非洲象牙產後方可進口美國。如果我們在拍賣前對**拍賣品**已經進行了該嚴格科學測試，我們會在**拍賣品**陳述中清楚表明。我們一般無法確認相關**拍賣品**的象牙是否來自非洲象。您凡購買有關**拍賣品**並計畫將有關**拍賣品**進口美國，必須承擔風險並負責支付任何科學測試或其他報告的費用。有關測試並無定論或確定物料乃非洲象牙，不被視為取消拍賣和退回**購買款項**的依據。

(d) 源自伊朗的**拍賣品**

一些國家禁止或限制購買和/或進口源自伊朗的“傳統工藝作品”（身份不明確的藝術作品及/或功能性作品）。例如：地毯、碗、大口水壺、瓷磚和裝飾盒）。美國禁止進口以上物品亦禁止美國民眾（不論身在何處）購買以上物品。有些國家，例如加拿大則允許在某特定情況下可以進口上述物品。為方便買方，佳士得在源自伊朗（波期）的**拍賣品**下方特別注明。如您受以上制裁或貿易禁運限制，您須確保您不會競投或進口有關**拍賣品**，違反有關適用條例。

(e) 黃金

含量低於 18k 的黃金並不是在所有國家均被視為“黃金”，並可能被拒絕入口。

(f) 鐘錶

(i) 本目錄內有些鐘錶的照片顯示該手錶配有腕危及受保護動物（如短吻鱷或鱷魚）的物料所製成的錶帶。這些**拍賣品**在本目錄內的**拍賣品**編號旁以 -符號顯示。這些鐘錶只用來展示**拍賣品**並不作銷售用途。在運送手錶到拍賣地以外的地點前，佳士得會把上述錶帶拆除並予以保存。買方若在本拍賣後一年內親身到該拍賣所在地佳士得提取，佳士得可酌情免費提供該展示用但含有腕危及受保護動物物料的錶帶供買方。H2 段中的標記是佳士得為了方便閣下而在有關**拍賣品**附加的，附加標記時如有任何錯誤或遺漏，佳士得恕不承擔任何責任。

1. 佳士得之法律責任

- (a) 除了**真品保證**，佳士得、佳士得代理人或僱員，對任何**拍賣品**作任何陳述，或資料的提供，均不作任何**保證**。在法律容許的最大程度上，所有由法律附加的保證及其他條款，均被排除在本協議外。在 E1 段中的賣方保證是由賣方提供的保證，我們對這些**保證**不負有任何責任。
- (b) (i) 除非我們以欺詐手段作出有欺詐成份的失實陳述或在本案務規定中另有明確說明，我們不會因任何原因對您負有任何責任（無論是因違反本協議，購買**拍賣品**或與競投相關的任何其他事項）；或 (ii) 賣方、本公司、本公司之僱員或代理人均無就任何**拍賣品**的可售商品品質、是否適合特定用途、描述、尺寸、質量、狀況、作品歸屬、真實性、稀有程度、重要性、媒介、來源、展覽歷史、文獻或歷史的關聯等作出任何陳述、保證或擔保或承擔任何責任。除非當地的法律強制要求，任何種類之任何保證，均被本段排除在外。
- (c) 請注意佳士得所提供的書面競投及電話競投服務、Christie's LIVE™、狀況報告、貨幣兌換顯示板及拍賣室錄像影像為免費服務，如有任何錯誤（人為或其它原因），遺漏或故障或延誤，未能提供、暫停或終止，本公司不負任何責任。
- (d) 就**拍賣品**購買的事宜，我們僅對賣方有法律責任。
- (e) 如果儘管有 (a) 至 (d) 或 E2(i) 的規定，我們因某些原因須對您負上法律責任，我們不須支持超過您已支付的**購買款項**。佳士得不須就任何印刷或經營業損失、商機喪失或價值、預期存款或利息、費用、賠償或支出等原因負上任何責任。

J. 其它條款

1. 我們的撤銷權

除了本協議中的其他撤銷權利，如果我們合理地認為完成交易可能是違法行為或該銷售會令我們或賣方任何人員上法律責任或損壞我們的名聲，我們可取消該**拍賣品**的拍賣。

2. 錄像

我們可以錄影及記錄拍賣過程。除非按法律要求，我們會對個人信息加以保密。該資料可能用於或提供其他佳士得集團公司和市場夥伴以作客分析或以便我們向買方提供合適服務。若您不想被錄影，您可透過電話或書面競投者在 Christie's LIVE™ 競投。除非另有書面約定，您不能在拍賣現場錄像或錄音。

3. 版權

所有由佳士得或為佳士得與**拍賣品**有關之製作之一切圖片、插圖與書面資料（除有特別註釋外，包括我們的目錄的內容）之版權均屬於佳士得所有。沒有我們的書面許可不得使用以上版權作品。我們沒有保證您就投得的**拍賣品**會取得任何版權或其他複製的權利。

4. 效力

如本協議的任何部份遭任何法院認定為無效、不合法或無法執行，則該部分應被視為刪除，其它部分不受影響。

5. 轉讓您的權利及責任

除非我們給予書面許可，否則您不得將您在本協議下的權利或責任設立任何抵押，亦不得轉讓您的權利和責任。本協議對您的繼任人、遺產及任何承繼閣下責任的人具有約束力。

6. 翻譯

如果我們提供了本協議的翻譯件，我們將會使用英文版用於解決本協議項下產生的任何問題以及爭議。

7. 個人信息

您同意我們將持有並處理您的個人數據或信息，並將其交給其他佳士得集團公司用於我們的私隱政策所描述的，或與其相符的目的。您可以在 www.christies.com 上找到本公司私隱政策。

8. 棄權

未能或延遲行使本業務規定下的權利或補償不應被視為免除該權利或補償，也不應阻止或限制該權利或補償或其他權利或補償的行使。單獨或部分行使該權利或補償不應阻止或限制對其權利或補償的行使。

9. 法律及管轄權

各方的權利及義務，就有關本業務規定，拍賣的行為及任何與上述規定的事項，均受香港法律管轄及根據香港法律解釋。在拍賣競投時，無論是親自出席或由代理人出席競投，書面、電話及其他方法競投，買方則被視為接受本業務規定，及為佳士得之利益而言，接受香港法院之排他性管轄權，並同時接納佳士得亦有權在任何其他司法管轄區提出索償，以追討買方拖欠的任何款項。

10. WWW.CHRISTIES.COM 的報告

售出的**拍賣品**的所有資料，包括目錄描述及價款可在 www.christies.com 上查閱。銷售總額為**成交價**加上**買方佣金**，其不反映成本、財務費用或買方或賣方信貸申請情況。我們不能按要求將這些資料從 www.christies.com 網站上刪除。

K. 詞匯表

- 真品**：以下所述的真真作品，而不是複製品或贗品；
- a) **拍賣品**在標題被描述為某位藝術家、作者或製作者的作品，則為該藝術家、作者或製作者的作品；
 - b) **拍賣品**在標題被描述為是某時對或流派創作的作品，則該時期或流派的任何作品；
 - c) **拍賣品**在標題被描述為是某來源、則為該來源的作品；
 - d) 以寶石為例，如**拍賣品**在標題被描述為由某種材料製成，則該作品是由該材料製成。

真品保證：我們在本協議 E 段所詳述的**拍賣品**提供的保證。**買方佣金**：除了**成交價**，買方支付給我們的費用。**目錄描述**：拍賣目錄內對**拍賣品**的描述（包括於拍賣場通過對目錄描述作出的任何更改）。

佳士得集團：Christie's International Plc. 及其子公司及集團的其它公司。

狀況：**拍賣品**的物理狀況。

到期付款：如第 F1(a) 段所列出的意思。

估價：目錄中或拍賣場通告中列明的我們認為**拍賣品**可能出售的價格範圍。**低端估價**指該範圍的最低值；**高端估價**：指該範圍的最高值。**中間估價**為兩者的中間點。

成交價：拍賣官接受的**拍賣品**最高競投價。

標題：如 E2 段所列出的意思。

拍賣官：供拍賣的一件**拍賣品**（或作為一組拍賣的兩件或更多的物件）；

其他賠償：任何特殊、連帶、附帶或間接的賠償或任何符合當地法律規定的“特殊”、“附帶”或“連帶”賠償。**購買款項**：如第 F1(a) 段的意思。

來源：**拍賣品**的所有權程度。

有保留：如 E2 段中的意思；**有保留標題**則指目錄中。重要通知和目錄編制說明”頁中的“有保留標題”的意。

底價：**拍賣品**不會以低於此保密底價出售。**拍賣場通告**：張貼於拍賣場內的**拍賣品**出售或 www.christies.com 的書面通知（上述通知內容買方須知以電話或書面競投的客戶），或拍賣會舉行前或拍賣某**拍賣品**前拍賣官宣布的公告。

大寫字體：指包含所有的大寫字母。

保證：陳述人或聲明人保證其所陳述或聲明的事實為正確。

SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale - Buying at Christie's'

○ Christie's has a direct financial interest in the **lot**. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

△ Owned by Christie's or another **Christie's Group** company in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

◆ Christie's has a direct financial interest in the **lot** and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

• **Lot** offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

~ **Lot** incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale - Buying at Christie's.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

本目錄中使用的各類標識

本部份粗體字體詞語的涵義載於本目錄中題為「業務規定·買方須知」一章的最後一頁。

○ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

△ 全部或部分由佳士得或其他**佳士得集團**公司持有。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

◆ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益，佳士得的全部或部分利益通過第三方融資。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

• 不設**底價**的**拍賣品**，不論其在本目錄中的售前**估價**，該**拍賣品**將售賣給出價最高的競投人。

~ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，可能受出口限制。請參閱業務規定·買方須知第 H2(b) 段。

請注意對藏品的標記僅為您提供方便，本公司不承擔任何因標示錯誤或遺漏標記的責任。

IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

IMPORTANT NOTICES

CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

△: **Property Owned in part or in full by Christie's**
From time to time, Christie's may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol △ next to its lot number.

○ Minimum Price Guarantees:

On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol ○ next to the lot number.

◆ Third Party Guarantees/ Irrevocable bids

Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee it is at risk of making a loss, which can be significant, if the lot fails to sell. Christie's therefore sometimes chooses to share that risk with a third party. In such cases the third party agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. The third party is therefore committed to bidding on the lot and, even if there are no other bids, buying the lot at the level of the written bid unless there are any higher bids. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. If the lot is not sold, the third party may incur a loss. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ◆.

The third party will be remunerated in exchange for accepting this risk based on a fee on the final hammer price in the event that the third party is not the successful bidder. The third party may also bid for the lot above the written bid and where it does so, and is the successful bidder, it will not receive a fee.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

Other Arrangements

Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has given the Seller an Advance on the proceeds of sale of the lot or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Bidding by parties with an interest

In any case where a party has a financial interest in a lot and intends to bid on it we will make a saleroom announcement to ensure that all bidders are aware of this. Such financial interests can include where beneficiaries of an Estate have reserved the right to bid on a lot consigned by the Estate or where a partner in a risk-sharing arrangement has reserved the right to bid on a lot and/or notified us of their intention to bid.

Please see <http://www.christies.com/financial-interest/> for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements.

Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

FOR PICTURES, DRAWINGS, PRINTS AND MINIATURES, SCULPTURES, INSTALLATION, VIDEO, CALLIGRAPHY AND PAINTED CERAMIC

Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Sale and **authenticity warranty**. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written **condition** reports are usually available on request.

Qualified Headings

In Christie's opinion a work by the artist.

"Attributed to..."

In Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

"Studio of..."/"Workshop of..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

"Circle of..."

In Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

"Follower of..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

"Manner of..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.

"After..."

In Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.

"Signed..."/"Dated..."/"Inscribed..."

In Christie's qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.

"With signature..."/"With date..."/"With inscription..."

In Christie's qualified opinion the signature/date/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published.

*This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship of any lot in this catalogue described by this term, and the **Authenticity Warranty** shall not be available with respect to lots described using this term.

重要通知及目錄編列方法之說明

重要通告

佳士得在受委託拍賣品中的權益

A: 部分或全部歸佳士得擁有的拍賣品

佳士得可能會不時提供佳士得集團旗下公司全部或部分擁有之拍賣品。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 A 符號以資識別。

保證最低出售價

佳士得有時就某些受委託出售的拍賣品的拍賣成果持有直接的經濟利益。通常為其向賣方保證無論拍賣的結果如何，賣方將就拍賣品的出售獲得最低出售價。這被稱為保證最低出售價。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 B 號以資識別。

◆ 第三方保證 / 不可撤銷的競投

在佳士得已經提供最低出售價保證，如果拍賣品未能出售，佳士得將承擔遭受重大損失的風險。因此，佳士得有時選擇與第三方分擔該風險。在這種情況下，第三方同意在拍賣之前就該拍賣品提交一份不可撤銷的書面競投。第三方因此承諾競投該拍賣品，如果沒有其它競投，等三方將以書面競投價格購買該拍賣品，除非有其它更高的競價。第三方因此承諾拍賣品未能出售的所有或部分風險。如果拍賣品未能出售，第三方可以承擔損失。該等拍賣品在目錄中註以符號 ◆ 以資識別。

第三方需要承擔風險，在自身不是成功競投人的情況下，會收取基於成交價計算的酬金。第三方亦可以就該拍賣品以超過書面競投的價格進行競投。如果第三方成功競投，則不會收取任何酬金。

我們要求第三方保證人向其客戶披露在給予保證的拍賣品持有的經濟利益。如果您透過顧問意見或委託代理人競投一件標示為有第三方融資的拍賣品，我們建議您應當要您的代理人確認她 / 她是否在拍賣品持有經濟利益。

其他安排

佳士得可能訂立與競投無關的協議。這些協議包括佳士得向賣方就拍賣品銷售所得預付金額或者佳士得與第三方分擔保證風險，但並不要求第三方提供不可撤銷的書面競投或參與拍賣品的競投。因為上述協議與競投過程無關，我們不會在目錄中註以符號。

利益方的競投

如果競投人在拍賣品持有經濟利益並欲競投該拍賣品，我們將以拍賣場通知的方式知會所有競投者。該經濟利益可包括遺產受益人保留權利參與競投，遺產委託拍賣的拍賣品或者風險共擔安排下的合作方保留權利參與競投拍賣品和 / 或通知我們其競投該拍賣品的意願。

請登錄 <http://www.christies.com/financial-interest/> 瞭解更多關於最低出售價保證以及第三方融資安排的說明。

如果佳士得在目錄中每一項拍賣品中均有所有權或經濟利益，佳士得將不會於每一項拍賣品旁附註符號，但會於正文首頁聲明其權益。

有關繪畫、素描、版畫、小型畫、雕塑、裝置、錄像、書法及手繪瓷器

下列詞語於本目錄中具有以下意義。請注意本目錄中有關作者身份的所有聲明均按照本公司之業務規定及真品保證的條款而作出。

買方應親自檢視各拍賣品的狀況，亦可向佳士得要求提供書面狀況報告。

有保留的標語

佳士得認是屬於該藝術家之作品

* 「傳」、「認為是...之作品」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品大概全部或部份是藝術家之創作。

* 「...之創作室」及「...之工作室」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品在某藝術家之創作室或工作室完成，可能在他監督下完成。

* 「...時期」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品屬於該藝術家時期之創作，並且反映出該藝術家之影響。

* 「跟隨...風格」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但未必是該藝術家門生之作品。

* 「具有...創作手法」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但於較後時期完成。

* 「...複製品」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品是某藝術家作品之複製品（任何日期）。

* 「簽名...」、「日期...」、「題寫...」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品由某藝術家簽名 / 寫上日期 / 題詞。

* 「附有...簽名」、「附有...之日期」、「附有...之題詞」、「款」指以佳士得有保留之意見認為某簽名 / 某日期 / 題詞應不是某藝術家所為。

古代、近現代印刷品之日期是指製造模具之日期 [或大概日期] 而不一定是作品印刷或出版之日。

* 於本目錄編列方法之說明中此詞語及其定義為對作者身份而言之有規限說明。雖然本詞語之使用，乃基於審慎研究及代表專家之意見，佳士得及委託人於目錄內使用此詞語及其所描述之拍賣品及其作者身份之真確及可信性，並不承擔及接受任何風險、義務或責任，而真品保證條款，亦不適用於以此詞語所描述之拍賣品。

WORLDWIDE SALEROOMS AND OFFICES AND SERVICES

ARGENTINA
BUENOS AIRES
+54 11 43 93 42 22
Cristina Carlisle

AUSTRALIA
SYDNEY
+61 (0)2 9326 1422
Ronan Sulich

AUSTRIA
VIENNA
+43 (0)1 533 881214
Angela Baillou

BELGIUM
BRUSSELS
+32 (0)2 512 88 30
Roland de Lathuy

BERMUDA
BERMUDA
+1 401 849 9222
Betsy Ray

BRAZIL
RIO DE JANEIRO
+55 21 2225 6553
Candida Sodre

SÃO PAULO
+55 11 3061 2576
Nathalie Lenci

CANADA
TORONTO
+1 416 960 2063
Brett Sherlock

CHILE
SANTIAGO
+56 2 2 2631642
Denise Ratinoﬀ
de Lira

COLOMBIA
BOGOTA
+571 635 54 00
Juanita Madrinan

DENMARK
COPENHAGEN
+45 3962 2377
Birgitta Hillingsø
(Consultant)
+ 45 2612 0092
Rikke Juel Brandt
(Consultant)

**FINLAND AND
THE BALTIC STATES**
HELSINKI
+358 40 5837945
Barbro Schauman
(Consultant)

FRANCE
**BRITTANY AND
THE LOIRE VALLEY**
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Gregory
(Consultant)

**GREATER
EASTERN FRANCE**
+33 (0)6 07 16 34 25
Jean-Louis Janin Daviet
(Consultant)

NORD-PAS DE CALAIS
+33 (0)6 09 63 21 02
Jean-Louis Brémils
(Consultant)

•PARIS
+33 (0)1 40 76 85 85

**POITOU-CHARENTE
AQUITAINE**
+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cécile Moueix

**PROVENCE -
ALPES CÔTE D'AZUR**
+33 (0)6 71 99 97 67
Fabienne Albertini-Cohen

RHÔNE ALPES
+33 (0)6 61 81 82 53
Dominique Pierron
(Consultant)

GERMANY
DÜSSELDORF
+49 (0)21 14 91 59 352
Arno Verkade

FRANKFURT
+49 (0)173 317 3975
Anja Schaller (Consultant)

HAMBURG
+49 (0)40 27 94 073
Christiane Gräfin
zu Rantzau

MUNICH
+49 (0)89 24 20 96 80
Marie Christine Gräfin
Huyn

STUTTGART
+49 (0)71 12 26 96 99
Eva Susanne
Schweizer

INDIA
MUMBAI
+91 (22) 2280 7905
Sonal Singh

DELHI
+91 (011) 6609 1170
Sanjay Sharma

INDONESIA
JAKARTA
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

ISRAEL
TEL AVIV
+972 (0)3 695 0695
Roni Gilat-Baharaff

ITALY
•MILAN
+39 02 303 2831

ROME
+39 06 686 3333
Marina Cicogna

NORTH ITALY
+39 348 3131 021
Paola Gradi
(Consultant)

TURIN
+39 347 2211 541
Chiara Massimello
(Consultant)

VENICE
+39 041 277 0096
Bianca Arrivabene Valenti
Gonzaga (Consultant)

BOLOGNA
+39 051 265 154
Benedetta Possati Vittori
Veneti (Consultant)

GENOA
+39 010 245 3747
Rachele Guicciardi
(Consultant)

FLORENCE
+39 055 219 012
Alessandra Niccolini di
Camugliano (Consultant)

**CENTRAL &
SOUTHERN ITALY**
+39 348 520 2974
Alessandra Allaria
(Consultant)

JAPAN
TOKYO
+81 (0)3 6267 1766
Chie Banta

MALAYSIA
KUALA LUMPUR
+60 3 6207 9230
Lim Meng Hong

MEXICO
MEXICO CITY
+52 55 5281 5546
Gabriela Lobo

MONACO
+377 97 97 11 00
Nancy Dotta

THE NETHERLANDS
•AMSTERDAM
+31 (0)20 57 55 255

NORWAY
OSLO
+47 975 800 78
Katinka Traaseth
(Consultant)

**PEOPLES REPUBLIC
OF CHINA**
BEIJING
+86 (0)10 8583 1766

•HONG KONG
+852 2760 1766

•SHANGHAI
+86 (0)21 6355 1766

PORTUGAL
LISBON
+351 919 317 233
Mafalda Pereira Coutinho
(Consultant)

RUSSIA
MOSCOW
+7 495 937 6364
+44 20 7389 2318
Katya Vinokurova

SINGAPORE
SINGAPORE
+65 6735 1766
Nicole Tee

SOUTH AFRICA
CAPE TOWN
+27 (21) 761 2676
Juliet Lomberg
(Independent Consultant)

**DURBAN &
JOHANNESBURG**
+27 (31) 207 8247
Gillian Scott-Berning
(Independent Consultant)

WESTERN CAPE
+27 (44) 533 5178
Annabelle Conyngham
(Independent Consultant)

SOUTH KOREA
SEOUL
+82 2 720 5266
Hye-Kyung Bae

SPAIN
BARCELONA
+34 (0)93 487 8259
Carmen Schjaer

MADRID
+34 (0)91 532 6626
Juan Varez
Dalia Padilla

SWEDEN
STOCKHOLM
+46 (0)73 645 2891
Claire Ahman (Consultant)
+46 (0)70 9369 201
Louise Dylén
(Consultant)

SWITZERLAND
•GENEVA
+41 (0)22 319 1766
Eveline de Proyart

•ZURICH
+41 (0)44 268 1010
Dr. Bertold Mueller

TAIWAN
TAIPEI
+886 2 2736 3356
Ada Ong

THAILAND
BANGKOK
+66 (0)2 652 1097
Satima Tanabe

TURKEY
ISTANBUL
+90 (0)32 558 7514
Eda Kehale Argün
(Consultant)

**UNITED ARAB
EMIRATES**
•DUBAI
+971 (0)4 425 5647

UNITED KINGDOM
•LONDON
KING STREET
+44 (0)20 7839 9060

•LONDON,
SOUTH KENSINGTON
+44 (0)20 7930 6074

**NORTH AND
NORTHEAST**
+44 (0)20 3219 6010
Thomas Scott

**NORTHWEST
AND WALES**
+44 (0)20 7752 3033
Jane Blood

SOUTH
+44 (0)1730 814 300
Mark Wrey

SCOTLAND
+44 (0)131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
David Bowes-Lyon
(Consultant)

ISLE OF MAN
+44 (0)120 7389 2032

CHANNEL ISLANDS
+44 (0)120 7389 2032

IRELAND
+353 (0)87 638 0996
Christine Ryall
(Consultant)

UNITED STATES
CHICAGO
+1 312 787 2765
Lisa Cavanaugh

DALLAS
+1 214 599 0735
Cepera Ryan

HOUSTON
+1 713 802 0191
Jessica Phifer

LOS ANGELES
+1 310 385 2600

MIAMI
+1 305 445 1487
Jessica Katz

NEWPORT
+1 401 849 9222
Betsy D. Ray

•NEW YORK
+1 212 636 2000

SAN FRANCISCO
+1 415 982 0982
Ellanor Notides

AUCTION AND OTHER SERVICES
PRIVATE SALES
HK: +852 2978 6871
Fax: +852 2760 1767
Email: privatesaleservicecentre@christies.com

CHRISTIE'S EDUCATION
New York
Tel: +1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

Hong Kong
Tel: +852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

London
Tel: +44 (0)20 7665 4350
Fax: +44 (0)20 7665 4351
Email: london@christies.edu

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE
New York
Tel: +1 212 468 7192
Fax: +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

London
Tel: +44 (0)20 7389 2651
Fax: +44 (0)20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

Hong Kong
Tel: +852 2978 6788
Fax: +852 2845 2646
Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES
New York
Tel: +1 212 974 4579
Email: newyork@cfass.com

Singapore
Tel: +65 6543 5252
Email: singapore@cfass.com

• DENOTES SALEROOM

ENQUIRIES — Call the Saleroom or Office
For a complete salerooms & offices listing go to christies.com

EMAIL — info@christies.com

01/10/16

STORAGE AND COLLECTION

COLLECTION LOCATION AND TERMS

All **lots** not collected from Christie's at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre by 4.00 pm on 30th November 2016 will, at our option, be removed to Christie's warehouse or an offsite warehouse. Please contact Post-Sale Services to confirm the location of your property prior to collection. Our removal and storage of the **lot** is subject to the terms and conditions of storage which can be found at www.christies.com/storage and our fees for storage are set out in the table below - these will apply whether the **lot** remains with Christie's warehouse or is removed elsewhere.

All **lots** will be available for collection from 2.00pm on 1st December 2016.

All collections, whether from Christie's warehouse, or the offsite warehouse, will be by pre-booked appointment only.

Please contact Christie's Post-Sale Services Department at least one business day in advance to book a collection time.

Tel: +852 2760 1766 / Email: postsaleasia@christies.com.

For **lots** stored at an offsite warehouse, if you would like to collect the **lot** from our office, a local delivery charge of a minimum of HK\$850 may be applied. A **lot** at Christie's will be available for collection on a working day between 9.30am and 12:30pm / 2:00pm and 6:00pm. **Lots** are not available for collection at weekends and public holidays.

PAYMENT OF ANY CHARGES DUE

ALL **lots** whether sold or unsold may be subject to storage and administration fees. Please see the details in the table below. Storage charges may be paid in advance or at the time of collection. **Lots** may only be released on production of the 'Collection Form' from Christie's. **Lots** will not be released until all outstanding charges are settled.

SHIPPING AND DELIVERY

Christie's Post-Sale Services Department can organise local deliveries or international freight. Please contact them on +852 2760 1766 or postsaleasia@christies.com. To ensure that arrangements for the transport of your **lot** can be finalised before the expiry of any free storage period, please contact Christie's Post-Sale Services Department for a quote as soon as possible after the sale.

PHYSICAL LOSS & DAMAGE LIABILITY

Christie's will accept liability for physical loss and damage to sold **lots** whilst in storage. Christie's liability will be limited to the invoice purchase price including buyers' premium. Christie's liability will continue until the **lots** are collected by you or an agent acting for you following payment in full. Christie's liability is subject to Christie's Terms and Conditions of Liability posted on www.christies.com.

ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES		
CHARGES PER LOT	LARGE OBJECTS E.g. Furniture, Large Paintings & Sculpture	SMALL OBJECTS E.g. Books, Luxury, Ceramics, Small Paintings
1-30 days after the auction	Free of charge	Free of charge
31st day onwards: Administration Fee Storage per day	HK\$ 700 HK\$80	HK\$350 HK\$40
Loss and Damage Liability	Will be charged on purchased lots at 0.5% of the hammer price or capped at the total storage charge, whichever is lower.	
Please note that there will be no charge to clients who collect their lots within 30 days of this sale. Size to be determined at Christie's discretion.		

Long-term storage solutions are also available per client request.

倉儲與提取

提取地點與條款

所有未在 2016 年 11 月 30 日下午 4 時從香港會議展覽中心提取的**拍賣品**將由我們決定移送到佳士得的倉庫或其它倉庫。請在提貨前預先聯絡佳士得售後服務部確定**拍賣品**所在倉庫。**拍賣品**的移送和倉儲受 www.christies.com/storage 中的倉儲條款和條件約束。倉儲的收費詳見以下表格。無論**拍賣品**是保留在佳士得的倉庫還是移送其它倉庫，上述規定均適用。

所有**拍賣品**自 2016 年 12 月 1 日下午 2 時起可以開始提取。

所有提取，無論是在佳士得的倉庫或者其它倉庫，將只能通過提前預約方式。

請提前至少一個工作日聯絡佳士得售後服務部預約提取時間。

電話：+852 2760 1766 / 電郵：postsaleasia@christies.com

對於儲存在其它倉庫的**拍賣品**，如果您希望在我們辦公室提取，我們將收取不低於港幣 850 元的本地運送費用。對於儲存在佳士得的**拍賣品**，您可以在任何工作日上午 9 時 30 分至下午 12 時 30 分 / 下午 2 時至 6 時期間提取。週末和公眾假期休息。

應付費用的支付

所有成功出售或未能出售的**拍賣品**均可能負有倉儲和管理費用。請詳見以下表格。倉儲費用可在提取之前或當時支付。佳士得在收到提貨單後方會發放**拍賣品**。所有費用付清之後，方可提取**拍賣品**。

裝運和運送

佳士得售後服務部可以安排本地運送或國際貨運。請聯繫 +852 2760 1766 或 postsaleasia@christies.com。為確保您的**拍賣品**的運輸安排能在免費倉儲期間到期之前完成，請在拍賣後儘快聯繫佳士得售後服務部取得報價。

有形損失和損壞責任

佳士得對已出售的**拍賣品**在倉儲期間承擔有形損失和損壞責任。佳士得的責任以包括買方酬金在內的記載於發票上的購買款項為上限。佳士得該責任將自您全額付款後您或您的代理人提取**拍賣品**後終止。佳士得的責任受 www.christies.com 上公佈的佳士得責任條款和條件的約束。

管理費，倉儲和相關費用		
按件收費	大件物品 例如家具，大型畫作和雕塑	小件物品 例如書籍，奢侈品，陶瓷和小型畫作
拍賣後 1-30 天內	免費	免費
自第 31 天起；管理費 每天倉儲費用	港幣 700 元 港幣 80 元	港幣 350 元 港幣 40 元
損失和損壞責任	按購買 拍賣品 的成交價的 0.5% 或全部倉儲費用收費（以較低者為準）	
如果在拍賣後 30 天內提取 拍賣品 ，無須支付上述費用。 物品大小由佳士得酌情決定。		

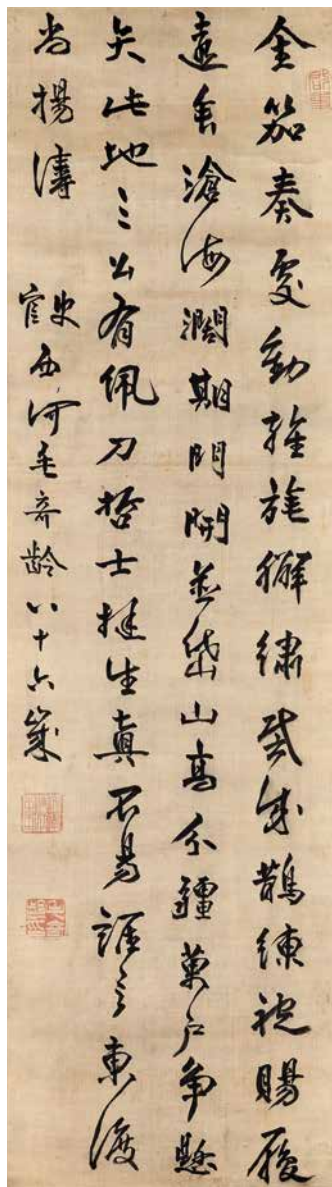
長期倉儲服務方案可按客戶要求提供。

Exquisite Eye: Chinese Paintings Online

丹青薈萃—中國書畫網上拍賣

www.christies.com/chinesepaintingsonline

15 – 28 NOVEMBER 2016



On view during
**CHRISTIE'S AUTUMN SALE
PREVIEW**

24 – 28 NOVEMBER 2016

Hong Kong Convention and Exhibition
Centre

All lots are available for collection and
payment on site.

To purchase and collect the lot in person,
please select "Pick Up" when completing
your shipping information during
checkout.

Pick up will be available at the following
locations :

29 – 30 NOVEMBER

Hong Kong Convention Centre

1 DECEMBER ONWARDS

Christie's Hong Kong
Alexandra House 22nd Floor

預展與

**香港佳士得 2016 年秋季拍賣預展
同時進行**

11月24-28日

香港會議展覽中心

所有拍品可於會展現場付款及提貨。

客人若希望在現場付款並提貨，請於網上版面選擇“自行領取”選項。

取貨地點如下：


11月29日-30日：

香港會議展覽中心

12月1日以後：

佳士得香港

歷山大廈 22樓



THE PIONEERS 《先鋒薈萃》
Hong Kong, 26 November 2016
香港·2016年11月26日

VIEWING 預展
24-26 November · Hong Kong Convention and Exhibition Centre
11月24至26日 · 香港會議展覽中心

CONTACT 查詢
Ben Kong 江炳強
chinesepaintings@christies.com | +852 2978 6886

From a Hong Kong Private Collector 香港私人收藏
ZHANG DAQIAN (1899-1983)
Splendor of the Peak
Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk
173 x 89 cm. (68 1/8 x 35 in.)
Dated 1965
HK\$30,000,000-40,000,000 (US\$3,900,000-5,200,000)
張大千 《青綠山水》設色絹本 鏡框 1965年作



CHRISTIE'S 佳士得



AN EXTREMELY RARE AND SUPERBLY PAINTED BLUE AND WHITE
ANHUA-DECORATED 'DRAGON' STEM BOWL

Xuande six-character mark in underglaze blue within a double circle and of the period (1426-1435)
6 in. (15.2 cm.) diam.

明宣德 青花暗刻海水雙龍紋高足盃 雙圈六字楷書款
HK\$ 60,000,000-80,000,000 (US\$ 7,800,000-11,000,000)

**IMPORTANT CHINESE
CERAMICS AND WORKS OF ART**

重要中國瓷器及工藝精品

Hong Kong, 30 November 2016

香港·2016年11月30日

VIEWING 預展

24-29 November · Hong Kong Convention and Exhibition Centre
11月24至29日 · 香港會議展覽中心

CONTACT 查詢

Chi Fan Tsang 曾志芬
chinese@christies.com | +852 2978 6886



CHRISTIE'S 佳士得

BIDDER REGISTRATION FORM

Paddle No.

We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of a sale to allow sufficient time to process the registration.

Please complete and sign this form and send it to us by email registrationasia@christies.com.

A Bidder's Detail

Personal Account: Account Holder Authorised Agent (Name)

Authorisation Letter and ID (if applicable): Attached In System/previously provided

Company Account: I am (name and position)

Authorisation Letter and ID (if applicable): Attached In System/previously provided

Account No.

Account Name

Business Registration No.

Invoice Address Room/Flat Floor Block

Building/Estate

Street Address

City/District Post/Zip Code

County/Province/State Country

The name and address given above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle for this registration. Please check that the details are correct as the invoice cannot be changed after the sale.

Country Code Phone No. Email

B Identity Documents and Financial References

If you have not previously bid or consigned with Christie's, please provide copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** a certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders. **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at +852 2978 6870 for advice on the information you should supply. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the person on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from the person. New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. If you are asked to provide a deposit, you will need to arrange payment with us. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

High Value Lots Paddle Registration:

Do you require a High Value Lot ("HVL") paddle? Yes No

You will need a HVL paddle if you intend to bid on: (i) any lot in the Asian 20th Century & Contemporary Art Evening Sale; The Pioneers or (ii) a lot the low estimate of which is HK\$ 8 million or above. The auctioneer will only take bids on High Value Lots from bidders holding HVL paddles. To secure your HVL paddle, you will need to pay a HVL deposit, which we will calculate for you. Generally it will be the higher of: (i) HK\$ 1 million or (ii) 20% of the aggregate low estimates of the HVLs you intend to bid on; or (iii) such other amount as we may determine from time to time. You can pay your HVL deposit using any of the following methods: credit card(s) acceptable to Christie's; wire transfer; cashier order or cheque. We cannot accept payment from third parties and agents. The HVL registration procedure applies even if you have already registered to bid in our sales on other lots. Please allow at least 48 hours for processing of your HVL registration. We reserve the right to change our HVL registration procedure and requirements from time to time without notice.

Please indicate the bidding level you require:

- HK \$ 0 - 500,000 HK \$ 500,001 - 2,000,000 HK \$ 2,000,001 - 4,000,000
- HK \$ 4,000,001 - 8,000,000 HK \$ 8,000,001 - 20,000,000 HK \$ 20,000,000 +

C Sale Registration

Please register me for the following sessions:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 12576 Fine and Rare Wines: A Gentleman's Collection | <input type="checkbox"/> 12578 Important Watches |
| <input type="checkbox"/> 12577 Fine and Rare Wines Featuring Exceptional Private Collections | <input type="checkbox"/> 12561 Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy |
| <input type="checkbox"/> 14617 The Pioneers | <input type="checkbox"/> 12562 Fine Chinese Modern Paintings |
| <input type="checkbox"/> 12520 Asian 20th Century & Contemporary Art (Evening Sale) | <input type="checkbox"/> 12579 Hong Kong Magnificent Jewels |
| <input type="checkbox"/> 12521 Asian Contemporary Art (Day Sale) | <input type="checkbox"/> 12675 Chinese Ceramics From The Yangdetang Collection |
| <input type="checkbox"/> 12523 Asian 20th Century Art (Day Sale) | <input type="checkbox"/> 12587 Handbags & Accessories |
| <input type="checkbox"/> 12560 Chinese Contemporary Ink | <input type="checkbox"/> 12563 Important Chinese Ceramics and Works of Art |

D Collection and Shipment

Please select one of the following options:

- I will collect my purchased lot(s).
- Please provide a shipping quotation to my account address/the below address:
-

E Declarations

- I have read the "Conditions of Sale - Buying at Christie's" and "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" printed in the sale catalogue, as well as the "No Third Party Payment Notice" and agree to be bound by them.
 - I have read the data collection section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and agree to be bound by its terms.
 - The auctioneer will usually only accept bids for high value lots if a deposit has been arranged before the day of the auction and the high value lot pre-registration application has been completed. I understand that if I have not completed the high value lot pre-registration before the auction I will not be permitted to bid for high value lots.
 - If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. please make sure that you provide your bank details to us.
- Please tick if you are a new client and would like to receive information about sales, events and other services offered by the Christie's group and its affiliates by e-mail. You can opt-out of receiving this information at any time.
- Invoice will be sent by email. Please tick if you do NOT wish to receive your invoice by email.

Name Signature Date

Christie's Hong Kong Limited

22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong Tel: +852 2760 1766
www.christies.com

建議新客戶於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以便有充足時間處理登記手續。

請填妥並簽署本表格然後電郵至 registrationasia@christies.com。

A 投標者資料

個人名義競投： 本人 代理人 (姓名)

授權書及身份證明文件 (如適用)： 現附上 在佳士得記錄上 / 已提供

公司名義競投： 本人是 (姓名和職位)

授權書及身份證明文件 (如適用)： 現附上 在佳士得記錄上 / 已提供

客戶編號

客戶名稱

商業登記編號

客戶地址 室 樓層

大廈 / 屋苑

街道

城市 / 區 郵區編號

縣 / 省 / 州 國家

客戶名稱及地址列印在附有是次登記之競投牌編號的發票上；付款資料於拍賣會完結後將不能更改，請確定以上資料確實無誤

國家及地區代碼 電話號碼 電郵地址

B 身份證明文件及財務證明

如閣下未曾於佳士得競投或託售拍賣品，請提供以下文件之副本。個人：政府發出附有相片的身份證明文件 (如國民身份證或護照)，及 (如身份證明文件未有顯示現時住址) 現時住址證明，如公用事業帳單或銀行結單。公司客戶：公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片的身份證明文件，由公司董事或法人按公司規定簽署及 (若有) 蓋有公司章的競投授權書，以及列出所有董事及股東的公司文件。其他業務結構，如信託機構、離岸公司或合夥公司：請與信用部聯絡，以諮詢閣下須提供何種資料。電話為：+852 2978 6870。如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投，請附上閣下本人的身份證明文件，以及閣下所代表競投人士的身份證明文件，連同該人士簽署的授權書。新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得拍賣品，及本次擬出價金額高於過往之客戶，須提供銀行信用證明及 / 或近期的銀行月結單，亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。如閣下被要求提供保證金，閣下需與我們聯繫以安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後方可作實。

高額拍賣品競投牌登記：
閣下是否需要高額拍賣品競投號碼牌？ 是 否

如閣下有意競投 (i) 佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣，先鋒薈萃之任何拍賣品；或 (ii) 其他類別拍賣品低估值為港幣 8,000,000 元或以上的拍賣品，必須預先登記領取高額拍賣品競投號碼牌。對於高額拍賣品拍賣官只會接受持有高額拍賣品競投號碼牌的競投者出價。閣下需繳付保證金以領取高額拍賣品競投號碼牌。保證金一般為 (i) 港幣 1,000,000 元；或 (ii) 閣下擬競投的全部拍賣品低估值總額之 20%；或 (iii) 其他我們不時設定的金額 (以較高者為準)。閣下可以佳士得接受之信用卡、電匯、本票或支票繳付保證金。請注意佳士得概不接受第三方或代理人代付之款項。即使閣下已於佳士得其他拍賣登記，閣下仍需為高額拍賣品按高額拍賣品登記程序進行登記。請於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以確保有充足時間處理閣下的高額拍賣品登記手續。佳士得保留不時更改高額拍賣品登記程序及要求的權利而不作另行通知。

請提供閣下之競投總額：
 港幣 0 - 500,000 港幣 500,001 - 2,000,000 港幣 2,000,001 - 4,000,000
 港幣 4,000,001 - 8,000,000 港幣 8,000,001 - 20,000,000 港幣 20,000,000 +

C 拍賣項目登記

本人有意競投下列拍賣項目：

<input type="checkbox"/> 12576 佳士得名釐	<input type="checkbox"/> 12578 精緻名錶
<input type="checkbox"/> 12577 佳士得名釐	<input type="checkbox"/> 12561 中國古代書畫
<input type="checkbox"/> 14617 先鋒薈萃	<input type="checkbox"/> 12562 中國近現代畫
<input type="checkbox"/> 12520 亞洲二十世紀及當代藝術 (晚間拍賣)	<input type="checkbox"/> 12579 瑰麗珠寶及翡翠首飾
<input type="checkbox"/> 12521 亞洲當代藝術 (日間拍賣)	<input type="checkbox"/> 12675 養德堂珍藏中國古陶瓷
<input type="checkbox"/> 12523 亞洲二十世紀藝術 (日間拍賣)	<input type="checkbox"/> 12587 典雅傳承：手袋及配件
<input type="checkbox"/> 12560 中國當代水墨	<input type="checkbox"/> 12563 重要中國瓷器及工藝精品

D 提貨及運送安排

請選擇下列提貨及運送安排：

本人將親自提取已繳付之拍賣品。

請按本人之客戶地址 / 以下地址提供貨運報價。

.....

E 聲明

本人已細閱載於目錄內之業務規定，買家須知、重要通告及目錄編列方法之說明及不接受第三方付款通告，並同意遵守所有規定。

本人已細閱載於目錄內業務規定之資料搜集條款，並同意遵守該規定。

拍賣官僅接受已於拍賣日前繳付保證金並已完成高額拍賣品預先登記人士之高額拍賣品競投。本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記，本人將不獲准競投高額拍賣品。

若閣下未能成功競投任何拍賣品，對佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。

如閣下為新客戶並希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資料，請於方格內劃上「✓」號。閣下可隨時選擇拒收此訊息。

如閣下選擇不以電郵方式收取發票，請於方格內劃上「✓」號。

姓名 簽署 日期



CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

Patricia Barbizet, Chairwoman and CEO
Jussi Pylkkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy CEO
Loïc Brivezac, Gilles Erulin, Gilles Pagniez,
Héloïse Temple-Boyer
Sophie Carter, Company Secretary

CHRISTIE'S EXECUTIVE

Patricia Barbizet, Chairwoman and CEO
Jussi Pylkkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy CEO

INTERNATIONAL CHAIRMEN

François Curiel, Chairman, Asia Pacific
Stephen Lash, Chairman, Emeritus, Americas
Viscount Linley, Honorary Chairman, EMERI
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.
Xin Li, Deputy Chairwoman, Christie's Int.

CHRISTIE'S ASIA PACIFIC

François Curiel, Chairman
Xin Li, Deputy Chairwoman

CHRISTIE'S ASIA

Rebecca Wei, President
Jinqing Cai, Chairwoman, China
Jonathan Stone, Chairman, Asian Art

CHAIRMAN'S OFFICE

Eric Chang, Deputy Chairman
Ben Kong, Deputy Chairman
Vickie Sek, Deputy Chairwoman

SENIOR VICE PRESIDENTS

Pola Antebi, Karen Au Yeung, Lavina Chan,
Salene Chan, YF Cheung, Elaine Holt,
Kitty Mak, Ada Ong, Julien Pradels,
Audrey Shum, Simon Tam, Chi Fan Tsang

VICE PRESIDENTS

Hye-Kyung Bae, Chie Banta, Joyce Chan,
Janet Chang, Blanca Cheng, Charmie Hamami,
Gloria Ho, Julia Hu, Pansy Ku,
Marcello Kwan, Elaine Kwok, Mary Lee,
Stephenie Leung, Ruben Lien, Gabrielle Mak,
Lillian Ng, Jasmin Ngai, Patricia Nobel,
Gen Ogo, Jessie Or, Terence Poon,
Bo Tan, Francis Tsang, Tim Triptree,
Lihua Tung, Nicole Wright, Alan Yip,
Kim Yu

ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Hami Bianchi, Carmen Shek Cerne, Jess Chang,
Lesley Chen, Liang-Lin Chen, Amy Cheng,
Shiu-Fung Chiang, Isaac Choi, Terry Choi,
Dai Dai, Aubrey Daval, Phybie Ho,
Dexter How, Yunah Jung, Bigol Lam,
Keyvn Leung, Danqing Li, Nelly Li,
Rachel Li, May Lim, Meng Hong Lim,
Georgina Liu, Sara Mao, Mami Nagase,
Yaovanee Nirandara, Benson Or, Felix Pei,
Punchalee Phenjati, Alexandra Reid, Mandy Wang,
Stella Wang, Michael Xie, Jessica Wu,
Wendy Xu, Austin Zhang, Dina Zhang,
Michelle Zhang, Grace Zhuang

CHRISTIE'S ASIA ADVISORY COUNCIL

Rebecca Wei, Chairwoman
Raymond CH'ien, Pierre Chen,
The Baroness Dunn, William Fung,
Joyce Kan, Anthony Lin,
Dee Poon, Mimi Tang,
Robert Tsao, Douglas Woo

CHRISTIE'S CHINA ADVISORY COUNCIL

Jinqing Cai, Chairwoman
Qionger Jiang, Pan Gong Kai, Handel Lee,
Mary Ma, Patrick Thomas, Wang Wei

06/10/16

HONG KONG AUCTION CALENDAR

FINE AND RARE WINES: A GENTLEMAN'S COLLECTION

Sale number: 12576
FRIDAY 25 NOVEMBER
5.00 PM
SATURDAY 26 NOVEMBER
10.30 AM

FINE AND RARE WINES FEATURING EXCEPTIONAL PRIVATE COLLECTIONS

Sale number: 12577
SATURDAY 26 NOVEMBER
1.00 PM

THE PIONEERS

Sale number: 14617
SATURDAY 26 NOVEMBER
6.30 PM
Viewing: 24-26 November

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART (EVENING SALE)

Sale number: 12520
SATURDAY 26 NOVEMBER
7.00 PM
Viewing: 24-26 November

ASIAN CONTEMPORARY ART (DAY SALE)

Sale number: 12521
SUNDAY 27 NOVEMBER
10.30 AM
Viewing: 24-26 November

ASIAN 20TH CENTURY ART (DAY SALE)

Sale number: 12523
SUNDAY 27 NOVEMBER
1.30 PM
Viewing: 24-26 November

CHINESE CONTEMPORARY INK

Sale number: 12560
MONDAY 28 NOVEMBER
11.00 AM
Viewing: 24-27 November

IMPORTANT WATCHES

Sale number: 12578
MONDAY 28 NOVEMBER
12.00 PM
Viewing: 24-27 November

FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

Sale number: 12561
MONDAY 28 NOVEMBER
2.30 PM
Viewing: 24-28 November

FINE CHINESE MODERN PAINTINGS

Sale number: 12562
TUESDAY 29 NOVEMBER
10.00 AM & 2.30 PM
Viewing: 24-28 November

HONG KONG MAGNIFICENT JEWELS

Sale number: 12579
TUESDAY 29 NOVEMBER
1.00 PM
Viewing: 24-29 November

CHINESE CERAMICS FROM THE YANGDETANG COLLECTION

Sale number: 12675
WEDNESDAY 30 NOVEMBER
10.30 AM
Viewing: 24-29 November

HANDBAGS & ACCESSORIES

Sale number: 12587
WEDNESDAY 30 NOVEMBER
11.00 AM
Viewing: 24-29 November

IMPORTANT CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Sale number: 12563
WEDNESDAY 30 NOVEMBER
11.30 AM & 2.30 PM
Viewing: 24-29 November

All dates are subject to change, please phone +852 2760 1766 for confirmation

Catalogue photo credits: Mak Kin Pon





CHRISTIE'S 佳士得

22ND FLOOR ALEXANDRA HOUSE 18 CHATER ROAD CENTRAL HONG KONG
香港 中環 遮打道18號 歷山大廈22樓